

Lisez notre
JOURNAL
et faites-le
lire à
vos amis

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE

ST-GEORGES

RÉGION

Pour un
CADEAU
qui sera
apprécié
adressez-vous
à votre
BIJOUTIER

Vol. 49 — No 7

Beauceville, jeudi, 15 novembre 1956

ROGER BOLDUC, rédacteur-en-chef
ANTONI DROLET, rédacteur-adjoint

LES C. DE C. RECOIVENT LES JEUNES Accident à la rivière Patrick

Des règlements sont adoptés — Quatre soirées à la disposition des garçons — Elections dans le nouveau groupement.

La récente décision du Conseil de Beauceville des Chevaliers, en vue de mettre leur salle à la disposition des enfants, a suscité beaucoup de commentaires favorables au sein de notre population.

Les parents sont heureux de savoir que leurs fils ont maintenant un local qu'on pourrait aisément appeler un Centre de Loisirs. On considère avec raison que ce geste des Chevaliers de Colomb de Beauceville illustre magnifiquement leur désir de contribuer à la bonne éducation de notre jeunesse.

Toutefois, cette nouvelle organisation exigeait l'établissement de quelques règlements de base, car on ne voudrait pas que l'invitation des C. de C. nuise aux études des enfants. D'autre part, les membres du Conseil de Beauceville ont manifesté le désir de garder leur salle pour eux au moins quelques soirs par semaine, ce qui

est tout à fait légitime. Le Conseil a donc établi un horaire bien défini qui donne accès à la salle pour les jeunes aux jours suivants:

Mardi: de 6h 30 à 9h 30 p.m.

Jeudi: de 6h 30 à 9h 30 p.m.

Samedi: de 8h 30 à 11h 30 a.m.

Samedi: à partir de 8h 30 et pour la joute de hockey seulement (aucun jeu permis).

Dimanche: de 6h 30 à 9h 30 p.m.

Les jeunes qui ont commencé à fréquenter cette salle ont élu récemment un bureau de direction formé comme suit: président, M. Clément Veilleux; vice-président, M. Serge Poulin; secrétaire-financier, M. Claude Rancourt; directeur, M. Marcel Rancourt; secrétaire-archiviste, M. Marcel Poulin (fils Rosario).

Une des premières tâches de ce nouveau Conseil fut de recevoir une délégation des étudiants au Séminaire qui aimeraient utiliser la salle colombienne le mardi et le jeudi après-midi, car ils ne peuvent guère en profiter durant la semaine.

Cette demande a été transmise aux officiers du Conseil de Beauceville qui prendra lui-même une décision.

Noces d'or à St-Zacharie

St-Zacharie (DNC) — Le 50^e anniversaire de mariage de M. et Mme Joseph Lebreux (Léa Poirier), de St-Zacharie, a été souligné par des cérémonies religieuses et familiales inoubliables, dernièrement.

Ces fêtes ont débuté par une messe d'action de grâces où les jubilaires renouvelèrent leur serment d'autrefois. Un magnifique programme de chant fut exécuté par les Dames de Ste-Anne. A l'orgue, M. Patrick Chabot.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel de Jackman. On présenta des vœux et une bourse aux jubilaires. Mme Lebreux reçut un chapelet des Dames de Ste-Anne.

La messe d'action de grâces (suite à la page 5)

Mlles Carmelle Morin, 20 ans, et Eva-Reine Morin, 18 ans, filles de M. et Mme Napoléon Morin, de St-Côme, sont hospitalisées à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce depuis samedi soir, à la suite d'un accident routier survenu sur la route 23, entre St-Côme et St-Georges.

L'affaire s'est déroulée sur le pont qui traverse la rivière Patrick, près de chez M. Lorenzo Boucher, vers 5h 30 de l'après-midi. Une Mercury '56 de St-Zacharie est venue en collision avec la Chevrolet du même modèle dans laquelle voyageaient les deux demoiselles Morin.

Sous l'effet du choc, cette dernière automobile défonça le garde-fou et plongea dans le ravin. Les ambulanciers de la Maison Giguère & Frère furent demandés sur les lieux de l'accident et c'est M. Roland Gilbert qui prodigua les premiers soins aux victimes, grâce à ses connaissances apprises aux cours de l'Ambulance St-Jean.

Conduites à l'hôpital de St-Georges, les jeunes filles furent

examinées plus sérieusement et on constata que Mlle Eva-Reine Morin souffrait de fractures aux côtes et de plaies au visage, tandis que sa soeur avait surtout des plaies à la figure.

C'est l'agent Paul Roy, de St-Georges, qui fit les constatations d'usage et qui fera rapport sur les circonstances de l'accident.

Jambe fracturée

St-Prosper (DNC) — M. Léopold Pruneau, de St-Prosper, a été blessé gravement dans un chantier près de La Tuque, samedi dernier, alors qu'il travaillait avec une scie à chaîne.

M. Pruneau, qui est âgé de 55 ans, eut la jambe fracturée dans cet accident. On le transporta immédiatement à l'hôpital St-François d'Assise de Québec, où il a subi en arrivant une intervention chirurgicale.

La jambe du blessé est maintenant dans le plâtre et l'état de M. Pruneau est satisfaisant. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Réunion des Zélatrices

Les zélatrices de l'Apostolat de la Prière sont priées de prendre note qu'une assemblée importante aura lieu vendredi soir, à 7h 45, dans la salle de l'église. On compte sur la présence de toutes ces dames.

Conférence, jeudi le 15

C'est jeudi soir, à 8h 30, qu'aura lieu la prochaine conférence de l'École des Parents. Toujours au même endroit (salle de l'Hôtel de Ville Est) les parents, en plus grand nombre encore, se réuniront pour entendre une voix compétente et autorisée nous parler de notre jeunesse.

M. Albert Côté, directeur du Service de Réhabilitation socia-

le, à Québec, répondra à la question "Notre jeunesse sera-t-elle meilleure que nous?" Plusieurs années d'expérience des jeunes gens, des contacts journaliers avec la délinquance juvénile, des études approfondies des problèmes des jeunes, voilà autant de raisons de croire que M. Albert Côté saura intéresser son auditoire.

Nous réitérons l'invitation à tous ceux et celles qui ont quelque influence à exercer en éducation, dans le domaine familial, scolaire, civil ou industriel. L'on semble s'intéresser de plus en plus à la question éducative; et c'est là chose tout à l'honneur de notre population et même le commencement d'une ère de prospérité, car l'application des principes évangéliques ont-ils été déjà signe de décadence?

Salle comble donc jeudi soir! Ce faisant, nous nous occupons de nos propres problèmes et faisons preuve du plus louable désintéressement.

Le conférencier sera présenté par Mme (Dr) Louis Voyer et remercié par Me Marcel Blais.

Nouveau curé à East-Broughton

Dimanche prochain, le 18 novembre, Mgr Jean Belleau, vicaire forain, curé de St-Alphonse de Thetford, procédera à l'installation de M. l'abbé Ls-Joseph Ferland, nouveau curé d'East-Broughton. La cérémonie débutera à 3h 15 p.m.

Accidentés à l'hôpital

Les chemins glissants de la fin de semaine ont provoqué plusieurs accidents de la route. Deux de ces accidents se sont produits à Lambton et à Saint-Evariste et ont fait des blessés.

A Lambton, MM. Robert Turcotte, 42 ans, et Roger Roy, 27 ans, ont capoté lorsque les freins de leur automobile fonctionnèrent mal, près d'une traverse à niveau.

M. Roy, le conducteur, se fractura des côtes, tandis que son compagnon de voyage s'en tirait avec des plaies importantes à une jambe. Ils furent tous deux hospitalisés à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, samedi soir, à 9 heures.

A St-Honoré de Shenley, un jeune homme de 26 ans, M. Henri Lacasse, de St-Evariste, a été aussi victime d'un accident routier qui lui causa des blessures profondes au front. Son état n'est cependant pas grave.

Le Dr Fabien Poulin lui prodigua les premiers soins et ordonna son transport à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce.

AU THÉ MUSICAL DES FILLES D'ISABELLE



• Photographies prises par le représentant de "L'Eclaireur" au cours du thé musical du 4 novembre, au Manoir des Ormes. M. Marcel Poulin, Grand Chevalier du Conseil de Beau-

ceville, agissait comme maître de cérémonie à ce gala artistique qui mettait en vedette trois artistes de chez nous. Les dernières créations de la mode

enfantine y furent aussi présentées par Mme Emile Roy; la commentatrice était Mlle Céline Mathieu.

(Photo Studio "L'Eclaireur")

Dites-moi quelle jeunesse vous avez aujourd'hui, et je vous dirai quel pays vous aurez demain.

Jean DRAPEAU.

La tuberculose est guérissable si elle est traitée au début

Ce titre contient une vérité indéniable. La science est formelle sur ce point. Elle nous affirme d'une façon péremptoire que tout cas de tuberculose diagnostiqué au début et qui, immédiatement après le dépistage, est soumis au traitement approprié, est parfaitement, absolument, en tout point guérissable.

On voit tout de suite l'importance d'une soumission raisonnable aux règles de l'hygiène et de la médecine préventive.

Tant qu'on est en bonne santé; tant qu'on travaille sans effort; tant qu'on mange bien et que la digestion est bonne; tant qu'on dort bien, enfin tant qu'on jouit du bien-être que la santé en parfait état procure à notre organisme, nous n'avons pas à nous inquiéter de notre sort, car tout marche sur des roulettes.

Cependant, s'il nous arrive de nous apercevoir que notre organisme ne se porte plus aussi bien qu'auparavant, c'est juste à ce moment-là qu'il faut consulter le médecin ou faire radiographier ses poumons. Les rayons-X réussissent à dépister la présence de la tuberculose au début, au tout premier stade de la maladie, c'est-à-dire à l'instant même où de merveilleux médicaments et le repos au sanatorium vont réussir en quelques mois à prévenir l'aggravation, les ravages des bacilles de Koch.

La preuve a été faite des milliers et des milliers de fois et surtout depuis ces dernières années. La médecine est sûre d'elle-même et quand elle a la chance de s'attaquer à un cas de tuberculose au début, elle sait qu'elle possède la puissance nécessaire à la défaite complète, définitive de ce cas de tuberculose.

La science est une grande dame qui ne se vante pas de ses prouesses, mais quand, après des recherches et des travaux de longue haleine, elle a enfin résolu ce problème de thérapeutique, elle peut abattre cette maladie.

Or, la tuberculose est une de ces affections sur lesquelles la science d'aujourd'hui a la haute main. Il y a quelques années, il n'en était pas ainsi, mais aujourd'hui la science peut couper le mal dans sa racine; elle a dans son arsenal thérapeutique, des médicaments quasi miraculeux dont la puissance curative est indiscutable, à condition que l'homme y mette un brin de bonne volonté, en consultant le médecin dès le commencement de sa maladie. C'est la condition sine qua non, la condition sans laquelle la médecine ne pourra pas exercer une toute puissance qui tient au miracle.

Elle se trouve devant une maladie excessivement grave, mais si l'intéressé réclame le secours du médecin au début, alors le médecin a tout ce qu'il faut à sa disposition pour réduire à néant les ravages que les bacilles commencent à exercer dans tel ou tel poumon.

—Est-ce que l'optimisme ne fleurit pas un peu trop dans ce qui précède ?

—Non, car il est facile de démontrer grâce à l'expérience acquise dans ce domaine, que les cliniciens d'aujourd'hui ont dans leurs dossiers des milliers et des milliers de guérisons. Et une courte enquête pourrait être effectuée auprès de nos médecins praticiens, et ils seraient les premiers à reconnaître que les assertions précédentes sont exactes.

Cependant, il faut le répéter, pour qu'il y ait guérison rapide, il faut que la tuberculose soit dépistée, diagnostiquée, saisie pour ainsi dire à la gorge, au moment du début. Et, bien entendu, il faut que le malade accepte de se soumettre au traitement et au repos qui s'imposent, notamment au séjour dans un sanatorium, car le passé démontre clairement aux médecins que rien ne vaut le séjour au sanatorium.

On allègue parfois qu'en certains cas le tuberculeux peut être traité à domicile. En certains cas peut-être, mais, redisons-le, rien ne vaut le séjour, la cure au sanatorium. Rien ! Est-ce assez clair ?

En vérité, il faut que le public le comprenne. Au point de vue scientifique, tout comme au point de vue pratique, la tuberculose est une maladie facilement guérissable, éminemment curable, si elle est traitée au

ATTENTION

Notre collaboratrice MARIE-JOSEE a été hospitalisée tout dernièrement et elle sera dans l'impossibilité de publier son courrier durant quelque temps. Nos meilleurs vœux l'accompagnent pour un prompt et complet rétablissement.

commencement, au début.

Plus les Canadiens seront convaincus, vraiment persuadés du caractère indiscutable de cette vérité, et plus le jour approchera où les statistiques pourront enfin nous annoncer que la tuberculose n'exerce plus ses ravages nulle part, qu'elle est enfin morte, après avoir tué des milliers et des milliers de nos

studier les problèmes d'ordre scolaire qui sont communs à chaque commission.

Au cours de ces deux réunions, le président rural diocésain, M. André Breton, de St-Jean de Lalande, ainsi que le secrétaire diocésain, M. Napoléon Veilleux, de Ste-Clotilde, ont tous deux prononcé des allocutions.

Dans chacun des comités susmentionnés, on a choisi un bureau de direction qui aura la tâche de diriger le programme et les séances de ces cercles d'étude.

On compte beaucoup sur cette nouvelle formule pour jeter la lumière sur différents problèmes qui paraissent insolubles mais qu'un peu de réflexion permettra sans doute de résoudre.

Cercle d'étude pour les Commissaires

Les Commissions scolaires des comtés de Montmorency et de Portneuf ont jeté récemment les bases de cercles d'étude qui leur permettront d'é-



LE CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE
vous offre plus à moins de frais!

Quel confort! De l'eau chaude en abondance, jour et nuit et instantanément, simplement à tourner le robinet de la cuisine, de la salle de bain ou de la buanderie! Et ce confort vous coûte moins de 10c par jour grâce au chauffe-eau électrique.

- ENTièrement AUTOMATIQUE
- ABSOLUMENT PROPRE
- SE PLACE N'IMPORTE OÙ — NUL BESOIN DE CHEMINÉE
- ÉPARGNE TEMPS ET TRAVAIL
- TELLEMENT ÉCONOMIQUE!

Allez voir votre plombier ou votre marchand d'appareils électriques.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

MAGNIFIQUE AUBAINE

COMMERCE à vendre avec succès garanti.

Spécialité de tissus à la verge

Très bonne clientèle

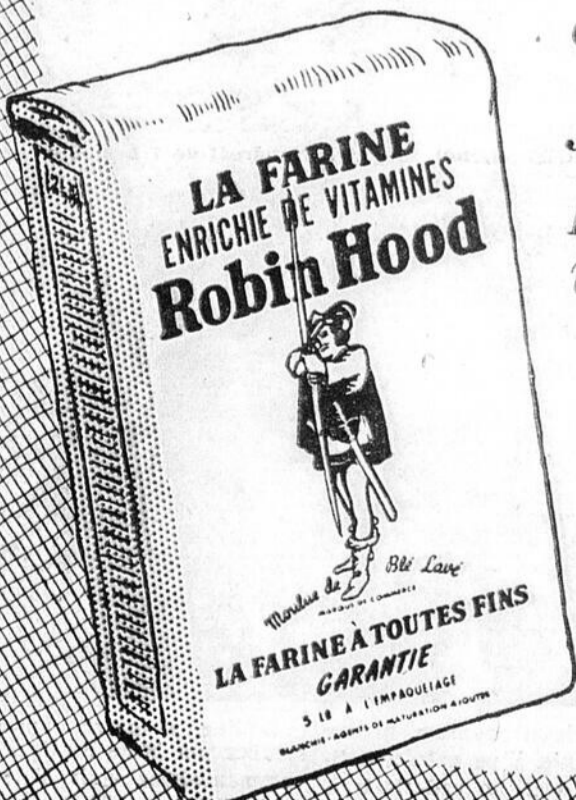
Conditions faciles

S'adresser à :

Mme Viola Carrier
Tél. 236

LA FARINE Robin Hood "ÉPROUVÉE AU FOUR"

est la seule farine idéale pour toutes vos recettes



RECETTES CHOISIES

\$1.00 ou .75 et un certificat de garantie de farine ROBIN HOOD à: Robin Hood Flour Mills Ltd. B.P. 190, Montréal, Québec

AJOUTER DE L'ESPACE à TOUTE PIÈCE est facile et peu coûteux



avec une attrayante **modernfold**

PORTE "SPACEMASTER"

La porte "Spacemaster" glisse dans son encadrement et ne cause jamais d'ennui; elle agrandit la pièce, tout en l'enjolivant.

Vous pouvez facilement l'installer vous-même en moins d'une demi-heure; vous pouvez aussi la peindre à la couleur de votre choix ou la recouvrir d'un tissu qui s'harmonise avec la décoration de la pièce.

La porte "Spacemaster" est solidement construite et dure indéfiniment grâce à sa structure tout acier. Le tissu résistant qui la recouvre se lave facilement avec de l'eau et du savon.

A PARTIR DE \$24.95

Venez voir les modèles en montre. Renseignements et brochures sur demande.

PIERRE-A. BERNARD

BEAUCEVILLE-OUEST

Tél. 152

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908



Imprimé par
**LA CIE DE
'L'ECLAIREUR LTEE'**

121

Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526

PRIX DE L'ABONNEMENT

Edité par
**Beauce Publications
Enr.**

Ville St-Georges de Beauce



AU CANADA :	6 mois	\$1.50
	1 an	\$2.50
	3 ans	\$6.00
EN DEHORS :	1 an	\$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 15 novembre 1956

"Je me tiens à la porte, et je frappe"

Dans ma jeunesse, une image de Jésus me frappait. Peut-être n'était-elle point artistique ! Je la classerais peut-être parmi ces fadaïses ou sucreries sentimentales dont un prétendu art a inondé le marché, il y a trente ou quarante ans, et qu'une très heureuse réaction en art sacré fait de plus en plus disparaître. Mais ce qui me touchait surtout, c'était cette pensée, inscrite au bas de la reproduction picturale : "JE ME TIENS A LA PORTE, ET JE FRAPPE".

Ce qui vient à dire que la même phrase placée aujourd'hui au bas d'imageries du Christ, me toucherait encore davantage, puisque mon bonheur à la fois spirituel et esthétique serait complet. "JE ME TIENS A LA PORTE, ET JE FRAPPE" : ces paroles que l'imagier semblait placer dans la bouche de Jésus me bouleversaient. "S'il se tient à la porte, et s'il frappe pour que je lui ouvre, me disais-je, il m'appartient, si j'ai quelque délicatesse dans le cœur, de LUI ouvrir".

J'imagine le Christ frappant ainsi à la porte de chaque cœur humain. Que ce soit dans le bureau d'un chef de gouvernement, d'un puissant président d'industrie, d'un riche manufacturier, d'un ambassadeur de pays, d'un juge ou d'un magistrat, d'un homme de loi, d'un médecin, d'un éminent savant penché sur des découvertes scientifiques qui en se livrant vieillissent davantage chaque jour le front du chercheur ; que ce soit dans la bibliothèque d'un écrivain, le studio d'un artiste, dans les vastes salles de la radio, de la télévision, sur toutes les scènes du monde ; que ce soit à l'atelier, dans les manufactures, partout où l'humanité travailleuse accomplit son devoir de chaque jour : j'imagine toujours le Christ, debout à la porte, et frappant.

Oh ! je ne l'imagine pas, dans ma pensée qui abhorre tout pharisaïsme, tout narcissisme, toute étroitesse d'esprit, ne frappant qu'aux portes de ses fidèles amis, ceux qui se feront une joie d'ouvrir : combien hélas ! est grand le nom-

bre des catholiques qui réduisent ainsi la miséricorde du Christ à leur propre insuffisance, à leurs petits calculs personnels et mesquins, comme si la Rédemption ne devait être accordée qu'aux élus de leur choix, de leur groupe, et non à tous, de toute nation, de toute langue, de tout milieu culturel ou social.

La parabole du BON PASTEUR m'a toujours charmé ; on y voit la bonté du Maître, sa passion de retrouver la brebis égarée, et il n'hésite point à laisser là tout le troupeau fidèle pour courir à la recherche de la brebis perdue. Des brebis perdues, il y en a partout, dans tous les milieux, et on pourrait les compter par dizaines et dizaines de milliers, peut-être, dans notre catholique Province de Québec, ou chez tout le groupe français d'Amérique. Ne nous illusionnons point : ces brebis perdues, nous ne les gagnerons pas par nos propres forces, car LA FOI est un don de Dieu. Certes, nous n'avons pas le droit de laisser ces brebis perdues contaminer tout un troupeau, apporter des poisons extérieurs chez les brebis bien portantes. Nous avons le devoir de dénoncer ce qui doit l'être, sans aucune crainte, comme le BAPTISTE n'a pas craint de dire son fait à Hérode : "NON LICET" . . . Il n'est pas permis de violer la Loi de Dieu. Mais si tous, nous avions un peu plus de charité, dans notre cœur, nous obtiendrions souvent, par nos prières et nos sacrifices, ce que nos paroles les plus éloquentes n'acquerront jamais : la conversion des coupables, le retour au bercail de l'Eglise de ceux qui s'en sont éloignés, et qui, comme le Prodiges de l'Evangile, sont parfois réduits à manger ce qui reste dans les auges des porceaux. Pourquoi, chacun de nous, cette semaine, ne ferions-nous point une grande SEMAINE DE LA CHARITE, par nos prières, nos aumônes, nos sacrifices . . . Nous obtiendrions que bien des portes s'ouvrent au divin Maître qui frappe . . . et qui attend.

ROGER BRIEN, Président du Centre Marial Canadien, Nicolet, P. Q.

SAINT-JOSEPH

BAPTEME :

Marie, Lucie, Louise, Germaine, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Lambert (Bernadette Bolly). Parrain et marraine, M. et Mme Adalbert Lambert, oncle et tante de l'enfant.

DECES :

Le 20 octobre, décédait M. Emile Poulin, époux en premières noces de Wivine Gagné, et en secondes noces de Mme Rosa

Tardif. Il était hospitalisé au Sanatorium Bégin depuis quelques années et âgé de 56 ans et 11 mois.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, une soeur : Mme Thomas Vachon, de Mansonville ; deux frères : MM. Aimé Poulin, de Montréal, et Antonio Poulin, de Trois-Rivières.

DIVERS :

M. Jean-Baptiste Cliche, maître de poste, a reçu une prime à l'initiative, par le Ministère des Postes à Québec. Nos féli-

citations. —Lundi, le 22 octobre, ont débuté des cours donnés par la Croix-Rouge. Ces cours seront donnés par Mlle Bilodeau, g.m.g. de l'Unité Sanitaire de Beauceville, et MM. les médecins et dentistes de notre paroisse.

MARIAGE :

—Le 13 octobre, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Paule Gagnon, fille de M. et Mme Gédéon Gagnon, à M. Clément Giguère, fils de M. et Mme Adalbert Giguère.

Nos vœux de bonheur.

MAINTENANT CE N'EST PLUS UN SECRET POUR PERSONNE

Que toutes celles qui sont clientes de chez DALLAIRE, 1ère Ave., St-Georges Est, montrent dans leurs vêtements ce cachet de distinction recherché par chacune.

Pour robes de mariage, robes de toilette, costumes, manteaux et fourrures, faites de cet endroit votre magasin préféré.

SAINI-BENJAMIN

NAISSANCES :

M. et Mme Wilfrid Casista (Evelyn Breton) ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 30 septembre et baptisé sous les prénoms de Joseph, Omer, Mario, Parrain et marraine, M. et Mme Omer Poulin, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Napoléon-Denis Veilleux (Gertrude Bélanger) annoncent la naissance d'un fils, né le 9 octobre et baptisé sous les prénoms de Joseph, Laurier, David, Parrain et marraine, M. et Mme Laurier Lapointe, amis de la famille.

Nos félicitations.

VISITE PAROISSIALE :

Voici les résultats de la visite paroissiale :

Dans la paroisse, il y a 260 familles, dont 1,468 âmes, 1,138 communicants et 330 non-communicants.

Au Couvent : 65 garçons et 68 filles.

Ecoles des rangs : 118 garçons et 86 filles. Total des élèves dans les écoles de la paroisse : 337.

La quête de l'Enfant-Jésus a rapporté la somme de \$368.28.

DIVERS :

Dimanche, le 14 octobre, a eu lieu un bingo organisé par les Enfants de Marie, sous la direction de la présidente, Mlle Mi-

cheline Caron. Il y eut plusieurs parties séparées par le jeu de la roue de fortune, un encan chinois, avec de très beaux prix à gagner. Ce fut une soirée bien réussie.

MARIAGES :

Le 20 octobre, a été béni en l'église de St-Prospère le mariage de M. Lévis Boulet, fils de M. et Mme Valère Boulet, de Morisset Station, à Mlle Colombe Poulin, de St-Prospère, fille de M. et Mme Raoul Poulin.

—Le 25 octobre, en l'église de Notre-Dame-des-Neiges, à Montréal, a été béni le mariage de M. Raymond Boucher, fils de M. et Mme Lucien Boucher, de St-Benjamin, à Mlle Rose Provost, de Notre-Dame-des-Neiges, fille de feu M. et Mme Robert Provost, de l'Abitibi.

SHAMPOING COLORANT ROUX



Avivez la teinte naturelle de vos cheveux ou changez-en la couleur avec le shampoing colorant ROUX. Plus de cheveux gris . . . car le shampoing colorant ROUX les élimine pour longtemps.

Voyez votre salon de beauté, pharmacie ou magasin



Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

Tout le monde, de temps en temps, se sent un peu fatigué, épuisé, avec la tête lourde et peut être aussi un mal de dos. Il n'y a probablement rien de grave, mais simplement un état toxique causé par l'excès d'acidité et les déchets. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins, les aidant ainsi à reprendre leur fonctionnement normal qui consiste à enlever l'excès d'acidité et les déchets organiques. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge chez tous les pharmaciens. Vous pouvez vous fier aux Dodd's.

Tél. 805

CHIROPRACTICIEN D. RODRIGUE, D. C.

Spécialité : colonne vertébrale



Maux de dos, des reins, rhumatisme ou sciatique, douleurs musculaires.

TRAITEMENTS DES PIEDS : Entorses, Foulures, Etc.

BUREAU : Du lundi au samedi de 9 à 5 hres

SOIREE : Lundi, mercredi, vendredi de 7 à 9 hres

322, 1ère Avenue — St-Georges-Est — Edifice : Nicholas Tavel

ALOUETTE

Le préféré des Canadiens qui "connaissent leur tabac"



Le meilleur mélange de tabacs à pipe NATURELS

UN PRODUIT DE B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉ



SAVIEZ-VOUS que les primes d'assurance-vie sont moins élevées quand vous êtes jeune? Chaque année en augmente le taux. C'est pourquoi il vous faut agir MAINTENANT pour garantir l'avenir.

Téléphonez au Représentant de la Manufacturers.

49F-56

THE MANUFACTURERS LIFE

INSURANCE COMPANY

CONSÉQUENCES D'UN ACCIDENT



In Memoriam — La journée de mardi, 13 novembre, marquait le sixième anniversaire d'une des plus terribles tragédies dans l'histoire du Canada : celle du tristement célèbre Mont Obiou où cinquante-sept de nos compatriotes ont perdu la vie, quand "Le Pèlerin Canadien" s'écrasa au flanc de la montagne.

Deux citoyens de Beauceville figuraient parmi les victimes de ce désastre aérien sans précédent. M. et Madame Achille Goulet sont partis dans le ciel de France, ne laissant derrière eux que des amis et des regrets.

Six ans après le drame, on médite encore sur la fragilité de la vie humaine soumise aux desseins de Dieu.

M. et Mme Ernest Roy, de Beauceville, Mme Joseph Veilleux et son fils, Philippe, de Beauceville, se sont rendus à Jackman, dimanche, chez M. Louis Rainville, où ils rencontrèrent également M. et Mme Bernard Poulin, de Waterville.

M. et Mme Jean Catafard, de Québec, étaient en visite chez M. et Mme J.-B. Veilleux, dernièrement.

M. Josaphat Genest est de retour dans sa famille, après

un séjour à l'Hôtel-Dieu de Québec, où il a subi une importante intervention chirurgicale. Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement.

Mlles Marguerite et Lucie Beauchesne, étudiantes à Québec, ont passé quelques jours dans leur famille.

M. et Mme J.-B. Veilleux se sont rendus à Québec, récemment, à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme L.-P. Fontaine.

M. Paul-André Poulin, de Montréal, était en promenade chez ses parents, en fin de semaine.

Mlle Antoinette Rancourt, de Québec, a passé la fin de semaine chez son père, M. Ubald Rancourt.

M. et Mme Chs-H. Veilleux, de Danbury, M. et Mme Bill Zagubelo, de New York, M. et Mme Jules Veilleux, de Montréal, M. et Mme Gaspard Veilleux, de St-Georges, Mme P.-E. Bégin, de St-Georges, et plusieurs autres parents étaient à Beauceville au début de la semaine, à l'occasion des funérailles de Mme Rosaire Perreault.

Mme Jos. Roy s'est rendue à Montréal, dimanche, l'invitée de M. et Mme Rosaire Fafard.



Voilà ce qui reste de l'automobile qui plongeait dans la rivière Patrick, samedi après-midi, après une collision très

dure sur la route 23, entre St-Georges et St-Côme. Cet accident a causé des blessures importantes à Mlles Carmelle et

Eva-Reine Morin, de St-Côme. Toutes deux ont été hospitalisées à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce.

Funérailles de M. et Mme Alfred Laflamme

A Coleraine, le 24 octobre dernier, avaient lieu les funérailles de M. et Mme Alfred Laflamme (Marie-Blanche Laflamme), au milieu d'une foule considérable de parents et d'amis venus rendre un dernier témoignage d'estime à la famille si cruellement éprouvée. Un détachement de la Police provinciale ouvrait le cortège funèbre, suivi d'une délégation de Chevaliers de Colomb, des Filles d'Isabelle et des Dames de Ste-Anne.

M. le curé de Coleraine chanta le service, assisté d'un diacre et d'un sous-diacre.

La messe de Requiem fut chantée par les élèves du Couvent. M. Gabriel Couture chanta le "De Profundis".

La quête fut faite par les Filles d'Isabelle et les Dames de Ste-Anne.

Un landau de fleurs précédait les cercueils.

La Maison Jos. Audet, de Disraëli, avait la direction des funérailles et était assistée par M. J.-A. Dussault, de Thetford.

M. et Mme Laflamme laissent dans le deuil neuf enfants et cinq petits-enfants :

MM. et Mmes Renald Laflamme, Jean-Guy Laflamme, Carol Laflamme, Claude Cyr, Pierrette, Yvon, Denise, Gabrielle et Alain.

M. Laflamme laisse trois soeurs. L'une d'elles demeure aux Etats-Unis, une à Disraëli, et une autre à Montréal.

Mme Laflamme laisse huit frères, qui assistaient aux funérailles avec leurs enfants : De La Sarre, Abitibi : Michel et ses enfants, MM. et Mmes Paul Martel, Jim Castegan, Laval Voyer et J. Larochelle. De Thetford : Tancrede et ses enfants, MM. et Mmes Gabriel Couture et leurs enfants, Louis-Georges Gagné et leurs enfants, Emile Laflamme, Roland Hardy, Louis-Georges Laflamme, Sr Ste-Rolande, des SS. Servantes du St-Coeur de Marie, et une compagne, et Gisèle Laflamme. De St-Pamphile : Wilfrid, et ses enfants, Jules, Paul-André, Grégoire et Clotilde. De St-Romuald : Wilbrod, et ses enfants, MM. et Mmes Claude Laflamme, Yves Laflamme, Paul Langlois et Eudore Giguère. De St-Georges de Beauce : M. et Mme Marius Laflamme et leur fille, Myrielle. De Beauceville : M. Emmanuel Laflamme et ses enfants, Claudette, Paul-André, Pauline, Lise et Michèle; M. Damien Laflamme et ses enfants, MM. et Mmes Ls-Jacques Laflamme, Paul-Armand Bisson, Thérèse, Solange et Jean-Hugues. De Montréal : M. Anicetus La-

flamme. Mmes Wilbrod et Emmanuel Laflamme étaient également belles-soeurs. A Vimy, M. Laflamme comptait aussi un proche parent, M. Roger Laflamme.

Les familles Emmanuel et Damien Laflamme remercient sincèrement par la voix de "L'ECLAIREUR" tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles.

NAISSANCES

On annonce la naissance de Rosaire-Emilien-Daniel, fils de M. et Mme Rosaire Perreault (Denyse Veilleux), né à Montréal le 9 octobre et baptisé le 21. Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Perreault, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Tousseint Veilleux, de Beauceville, grand-mère du bébé.

M. et Mme Gaspard Veilleux (Lucille Boucher), de St-Georges-Est, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, né le 12 octobre et baptisé le 14, sous les prénoms de Charles, Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Charles-Henri Veilleux, de Danbury, Conn., oncle et tante de l'enfant, représentés par M. et Mme Roland Boucher. Porteuse, Mme Oram Boucher, grand-mère de l'enfant. Nos félicitations.

ERRATUM

Dans les pages d'annonces publiées la semaine dernière par la paroisse de St-Alfred, le nom de la Caisse Populaire de Beauceville a été omis dans

DR ARSÈNE ROY

MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence
1ère Ave. - Beauceville-Est
Tél. 787

CONSTIPE

Agissez maintenant — et soyez soulagé en quelques heures avec les Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie. Vraiment laxatives, elles traitent deux choses à la fois. Des milliers de gens prennent cet remède efficace quand ils en ont besoin. Dr. Chase — un nom digne de confiance. 68-

DR. CHASE PILULES

pour les REINS et le FOIE

la liste des commanditaires.

M. le curé de St-Alfred nous prie de souligner que la Caisse Populaire de Beauceville et son gérant, M. Henri Lacombe, ont généreusement fait leur part dans cette affaire. Nos lecteurs sont invités à prendre note de cette mise au point.

POUR LES TERTIAIRES

Une retraite fermée spécialement organisée pour les Ter-

tiaires de Beauceville et des environs aura lieu à la Maison de Retraite des SS. de l'Immaculée-Conception de Ste-Marie de Beauce.

Les exercices débiteront mercredi soir, le 28 novembre, pour se terminer samedi matin, le 1er décembre.

Le Rév. Père Bellarmin Hébert, o.f.m., prédicateur renommé, aura la direction de ces jours de retraite.

(Communiqué)

Dr Chs-E. Cliche
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

Chirurgien Dentiste
Dr GUY COMEAU
Tél. 151
BEAUCEVILLE OUEST

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

SOLUTION CARDA
Foie, Reins, Digestion, Vessie.
Dans toutes les pharmacies.

Dr LOUIS VOYER
MEDECIN - CHIRURGIEN
Bureau et domicile : Avenue De Léry
BEAUCEVILLE-EST
Tél. 179

Dr Guy COUTURE
Chirurgien - Dentiste
Beauceville-Est - Tél. 94

Dr R.-P. JOBIN
MEDECIN VETERINAIRE
East-Broughton: tous les jours
St-Victor : Mardi à 9 heures
Vallée-Jonction: Vend. à 9 h.

DESSINS DE JOURNAUX,
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étalage, etc.
STUDIO POULIN
Marcel Poulin, D.B.A., prop.
Edifice Jacques Doyon,
Beauceville-Est - Tél. 388

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire;
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204,
Beauceville-Est

321-2ème Ave. C. P. 572
Tél. 824
Représentant : M. DAVE G
Tél. 160, Ville St-Georges, Bee

NOUVELLE POLICE D'ASSURANCE-FEU COMBINEE ET ECONOMIQUE
Donne une plus grande protection et
Vous coûte moins cher que les polices qu'elle remplace
Remplace 3 polices séparées et vous permet de payer une seule prime; cette prime peut être payée annuellement si vous le désirez.
Vous n'avez pas à attendre qu votre assurance soit échu pour bénéficier de cette épargne dans le coût de vos assurances.
Voyez votre agent
Laurent Poulin
AGENT D'ASSURANCES
Tél. : 397 - C. P. 300
BEAUCEVILLE-EST (Bee)
Bureau situé en haut du Magasin 5-10-15c
Ouvert tous les soirs

Dr Viateur Pomerleau
o. d.
Spécialiste de la vue
1ère Ave Edifice Jolicoeur
Beauceville-Est - Tél. 590

HÔTEL BEAUCEVILLE
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.
PRIX RAISONNABLE
Beaudoin POULIN, prop.
Jean-Ls LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Beauce

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 49 — No 7

Beauceville, jeudi, 15 novembre 1956

Page 5

Un forum réussi

Jeudi le 8 courant, l'Ecole des Parents réunissait plus d'une centaine de ses membres pour un forum qui fut un franc succès. Voilà un signe évident qu'il y a encore beaucoup de parents qui s'intéressent à l'éducation et qui ont à cœur même leur perfectionnement comme éducateur.

Une courte soirée, passée ainsi à approfondir le sens de ses responsabilités, est de nature à faire un bien immense à notre population. Car en comprenant mieux la noblesse et l'importance de leur rôle, les parents comprendront mieux notre jeunesse et seront à même de l'aider davantage dans sa préparation à la vie.

De ces saines discussions, ressortent surtout les constatations suivantes :

Le pourquoi de notre condition de parents réside particulièrement dans notre rôle d'éducateurs et ce rôle constitue le premier échelon de l'échelle des valeurs dans la famille, bien que le tourbillon de la vie moderne et l'égoïsme viennent trop souvent nous étourdir ou nous faire oublier une si noble mission.

Si l'on admet qu'il y a une baisse de la moralité chez nos jeunes, ne doit-on pas admettre que les parents responsables ont moins de vigueur morale, abdiquent parfois trop tôt leur autorité ou ont tendance à fuir devant leurs responsabilités ?

Il ne semble pas juste cepen-

dant de croire que nous faisons moins d'efforts que nos ancêtres en faisaient pour l'éducation. Toutefois, des conditions de la vie présente, tout autres que celles d'autrefois, nous obligent à être plus prudents, plus clairvoyants et, partant, plus fermes, surtout en face des divertissements modernes.

Pour ne mentionner que le cinéma, il est regrettable que l'on présente à notre jeunesse tant de films à tendances immorales. Trop de scènes de nos films contemporains montrent le vice ou l'erreur comme chose normale ou admise couramment !

Les forums de l'Ecole des Parents s'annoncent donc fructueux et pratiques. Nul doute qu'ils produiront tous les fruits qu'en attendent l'Eglise et l'élite des éducateurs. Qu'on n'oublie pas que la meilleure manière de les rendre utiles est d'y participer et d'y porter suite.

CAMION VS PONT

La boîte d'un camion a heurté une poutre d'acier du pont de Beauceville, mardi soir, et le choc fut suffisamment violent pour tordre la poutre en question.

Le camion lui-même a été considérablement endommagé, mais le conducteur s'en est heureusement tiré indemne.

NAISSANCE

A M. et Mme Sébastien Fradette (Denise Landry), de Thetford Mines, un fils, né le 5 novembre à l'hôpital St-Joseph de Thetford et baptisé le 10, sous les prénoms de Louis, Armand, Parrain et marraine, M. et Mme Armand Fradette, oncle et tante de l'enfant, Porteuse, Mme Wilfrid Fradette, grand-mère de l'enfant. Nos félicitations.

Pour bien entendre



Appareils de \$50.00 à \$150
Satisfaction garantie

Distributeur

Charles Bergeron

295, rue du Pont
Québec - Tél. 3-9130

Heures d'affaires :
de 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
(Ouvert le vendredi soir)

Gardes-chasse aux aguets

L'inspecteur en chef de la province, M. J.-R. Lapointe, était dans la région, en fin de semaine, afin de diriger personnellement les opérations contre les chasseurs qui ne respectent pas les lois de la chasse.

M. Lapointe s'y connaît à la perfection dans la profession qu'il exerce, car il est au service du Département des gardes-chasse depuis plus de vingt ans.

Devant le travail dévastateur d'un groupe de chasseurs de la Beauce, le Département provincial de la chasse a décidé de sévir rigoureusement contre les nombreux braconniers qui pullulent dans la région.

Un travail très considérable a déjà été fait en ce sens et ça ne fait que commencer, de nous dit M. Lapointe. Les officiers possèdent des automobiles très rapides afin de poursuivre les chasseurs pris en défaut et qui tenteraient de fuir; chacune de ces automobiles est dotée d'un système de communication par radio qui leur permet de se rejoindre où qu'ils soient. Des ordres sévères ont été donnés aux gardes-chasse pour éviter ou pour riposter aux coups dangereux que certains chasseurs leur décochent.

En fin de semaine dernière, l'inspecteur en chef des gardes-chasse de la province, M. J.-R. Lapointe, s'en est pris à quelques chasseurs et il a opéré plusieurs arrestations et saisies. Le Département de la chasse, par l'entremise de M. Lapointe, est bien décidé à mettre un terme au braconnage et il prendra tous les moyens pour le faire. Les gardes-chasse n'en retirent rien, si ce n'est que leur devoir est accompli pour la préservation de la faune dans le Québec et surtout dans la Beauce.

Avis est donc donné aux intéressés qu'il est préférable de s'en tenir aux lois prescrites et de ne pas tenter de déjouer la vigilance des gardes-chasse, car ils pourraient fort bien se faire prendre à leur propre jeu.

NON RESPONSABLE

AVIS est par la présente donné que je ne me tiens pas responsable d'aucune dette contractée en mon nom sans une autorisation écrite et signée de ma main.

Josaphat MAHEUX,
St-Louis, Côté Dorchester

Théâtre ROYAL

Notre-Dame de la Gaudeloupe

Ven.-Sam. — 16-17 nov.

"LA FURIEUSE CHEVAUCHEE"
(EN COULEURS)
Randolph Scott, Dorothy Malone

Dim.-Mar. — 18-20 nov.

"LA PEUR AU VENTRE"
(CinémaScope en français et en couleurs)
Jack Palance, Shelly Winters

Mer.-Jeu. — 21-22 nov.

"LE FOYER PERDU"
Mary Marquet, Aimé Clariond

Chronique du

CINEMA

"TRAHISON"

"TRAHISON", qui prendra l'affiche au Cinéma Rex, mercredi, jeudi et samedi, 14, 15 et 17 novembre, raconte la toujours célèbre et passionnante histoire du Comte de Monte-Cristo, tirée de l'oeuvre immortelle du grand romancier français, Alexandre Dumas.

Un simple matelot dont le hasard a bouleversé toute l'existence sera, un jour, en mesure de venger tous ceux qui l'auront trahi et conduit à un cheveu de la mort. L'action se passe vers la fin de 1814. Un magnifique trois-mâts vient d'entrer dans le port de Marseille. C'est le "Pharaon" que tous croyaient disparu en mer

au large des Indes. Son capitaine est mort à bord. Un simple matelot, Dantès, personnifié par Jean Marais, a pris le commandement que l'équipage a refusé à un ancien, toujours ivre. L'impatience du jeune commandant est grande de retrouver la fiancée qui l'attend... car Mercedes est restée fidèle à l'absent, malgré les assiduités de son cousin Fernand (Roger Pigaut) qui s'est toujours efforcé de la persuader de la mort de Dantès. Grisé par son retour triomphal et tout à la joie de ses épousailles, Dantès oublie que le vieux commandant dont il a pris la place à bord du "Pharaon" trame sa vengeance... Un drame de haute trahison conduira Dantès à dix-huit ans de captivité au Château d'If. Celui-ci réussira-t-il à s'évader? Pourra-t-il jamais venger ces dix-huit années d'injuste captivité, et de quelle manière le fera-t-il? C'est ce que vous apprendrez en allant voir "TRAHISON", une super production en couleurs dont l'action vous captivera du début jusqu'à la fin.

Les cinéphiles sont priés de noter que la gracieuse Esther Williams sera la vedette du film "TRAVERSONS LA MANCHE", présenté dimanche, lundi et mardi prochains. Avec Fernando Lamas, la plus belle nageuse du monde compose un film original et fort divertissant.

Noces d'or à...

(suite de la première page)

fut célébrée par le Rév. Père Gabriel Groleau, o.p., missionnaire au Japon, en vacances présentement dans sa famille.

M. et Madame Jos. Lebreux compte 31 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.

Voici les noms des enfants des jubilaires: Mme Antoine Rancourt (Antoinette), Mme Vve Alphonse Labbé (Cécile), M. Gérard Lebreux, M. Maurice Lebreux, M. Roméo Lebreux, Mme Raoul Gagné (Madeleine).

Bouquetières: Nicole Lebreux et Raymonde Rancourt, petites-filles des jubilaires.

Cinéma PERRO

EAST-BROUGHTON

Jeu.-Ven.-Sam. — 15-16-17 novembre

PROGRAMME DOUBLE
"L'AMOUR CHERCHE UN TOIT"

Fred MacMurray, Paulette Goddard

"L'AFFAIRE DE LA 99ème RUE"

John Payne, Evelyn Keyes

Dim.-Mar. — 18-20 nov.

"BRIGADE HEROIQUE"
(EN COULEURS)

Alan Ladd, Shirley Winters

Bar Buckaroos — Cartoon

THEATRE JACOB

Marte Rex

Ven.-Sam. — 16-17 Nov.

Programme double
(Version française)
LES REBELLES
DE SAN ANTOINE
Rod Cameron, Arleen Whelan
DEUX NIGAUDS
ET L'HOMME INVISIBLE
Abbott - Costello

Dim.-Lun. — 18-19 nov.

En cinémascope
GRAND SPECIAL
LES GLADIATEURS
En couleurs
(Version française)
Victor Mature - Suz. Hayward

Mar.-Jeu. — 20-22 nov.

LES MISERABLES
Jean Valjean
(Version française)
Michael Rennie - P. Neal

FOURRURES

Beau choix de manteaux
longs et courts
dans toutes les fourrures

Aussi manteaux faits
sur mesures

Satisfaction absolue

Nos prix, comme toujours,
les plus bas en ville

ARTHUR JOBIN
& FILS Enr.

708 St-Joseph-Est - Tél. 5-9016
QUEBEC

Cinéma VIMY

Sam.-Dim.-Lun. — 17-18-19 novembre

"LES PONTS DE TOKO-RI"
William Holden, Grace Kelly
(EN COULEURS)

Une des plus belles pages d'histoire de la guerre de Corée. Vous verrez aussi Frédéric March et Mickey Rooney.

"REVOLTES DE LA CLAIRE LOUISE"

Glenn Ford, Ann Sheridan
(EN COULEURS)

Théâtre ROYAL

Sam.-Dim. — 17-18 nov.

"LA CUISINE DES ANGES"
Humphrey Bogart, Aldo Ray
(EN COULEURS)

Trois terrifiants bagnards qui deviennent doux comme des agneaux dans la plus grande comédie en couleurs.

"JE SUIS UN FUGITIF"

Trevor Howard, Sally Gray

Mar.-Mer.-Jeu. — 20-21-22 novembre

"LES NEIGES DE KILIMANJARO"
Gregory Peck, Susan Hayward
(EN COULEURS)

GRANDE VEILLEE

SAMEDI, 17 NOVEMBRE — ORCHESTRE AU PROGRAMME — NOMBREUX PRIX DE PRESENCE

à la nouvelle salle Morency, 1ère Ave., St-Georges,
au profit du Club de Ski "JARRETS NOIRS"

SAINT-JULES

BAPTEMES :

Le 18 octobre, fut baptisée Marie, Reine, Solange, enfant de M. et Mme Lorenzo Roy (Lucienne Fortin), Parrain et marraine, M. et Mme Ls-Philippe Roy, de St-Jules, oncle et tante de l'enfant.

Le 23 octobre, fut baptisée Marie, Francine, Bernadette, Denise, Monique, fille de M. et Mme Martin Lessard (Marguerite Vachon), Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Labranche, de St-Adrien d'Irlande, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

SUCCES SCOLAIRES D'OCTOBRE :

Au Couvent — Classe dirigée par Mère Marie de la Rédemption :

11e Année : Marie Paré.
10e Année : Jeanne d'Arc Paré, Lorraine Jacques.

9e Année : Carmelle Paré, Louiselle Jacques, Antoine Groleau.

8e Année : Claire Jacques, Ghislaine Cloutier, Colette Grondin.

Classe dirigée par Mme Joseph Grondin :

7e Année : Raymonde Ma-



Le rêve devient réalité à 65 ans

Pension mensuelle de \$200

Récemment, un pharmacien de Québec et sa femme ont pris leur retraite avec une pension de \$200. Leur rêve se réalisait, grâce à une décision prise en 1925.

C'est à ce moment-là qu'il avait pris un plan de pension de la Confederation Life comportant une assurance de \$20,000. Il venait d'ouvrir son magasin, et avec les dépenses domestiques, il ne pouvait économiser en vue de ses vieux jours. Quelle surprise quand il apprit de son représentant de la Confederation comme il était facile de voir ses rêves se réaliser sans les ennuis de placements risqués!

Vous aussi serez agréablement surpris de voir combien il est facile de protéger ceux que vous aimez, grâce à un plan de pension de la Confederation.

Confederation Life ASSOCIATION

Vous obtiendrez la brochure gratuite "Prendre sa retraite et ses aînés ne tient pas du miracle" en appelant :

E. L. BOULANGER, Représentant

ST-COME, (Linière, Beauce)

thieu, Armand Brunelle, Fernande Brunelle.

6e Année : Ghislaine Gagné, Claire Paré, Angéline Cloutier.

Classe dirigée par Mère Ste-
Irma :

5e Année : Paul Latulippe, Hélène Cloutier, Laurent Brunelle.

4e Année : Fernand Lessard, Françoise Brunelle, Charlotte Pépin.

Classe dirigée par Mlle Rose-
Hélène Gagné :

3e Année : Jacques Cloutier, Jacqueline Cloutier, Michel Drouin.

2e Année : Simon Pépin, Aurélien Gagné, Céline Cloutier.

1ère Année : Raynald Gagné, André Paré, Anita Jacques.

RANG ST-BRUNO

Classe dirigée par Mlle Ju-
liette Couture :

7e Année : Gisèle Roy, M. Reine Roy, Jeanne d'Arc Poulin.

6e Année : Yvon Gagné.

5e Année : Lorraine Poulin, Simone Gagné, Léandre Groleau.

4e Année : Madeleine Roy, Rita Gagné, Léon-Marie Groleau.

3e Année : Gilberte Groleau, Yolande Roy, Jeannine Roy.

2e Année : Marc-André Groleau, Francine Groleau, Gilles Gagné.

1ère Année : Thérèse Gagné, Armand Roy, Lauréane Groleau.

RANG ST-CHARLES

Classe dirigée par Mme Odilon Gosselin :

7e Année : Jeannine Vallée, Gérard-R. Roy, Fernand Morin.

5e Année : Gisèle Giguère, Gisèle Morin.

4e Année : Ginette Gagné, Monique Giguère, Diane Roy.

3e Année : Michel Roy, Rose-Hélène Roy.

2e Année : M.-Cécile Gosselin, Louise Gagné.

1ère Année : Grégoire Lessard, Claude Roy, Céline Gagné.

3ème RANG

Classe dirigée par Mlle Yvet-
te Jacques :

7e Année : Denis Lachance, Lauréat Lessard, Jean-L. Lessard.

6e Année : Brigitte Lessard, Liliane Lessard, Robert Lessard.

5e Année : R.-Hélène Lachance, Denise Cloutier, Fernande Lachance.

4e Année : Jean-Marie Cloutier, Marie-Paule Lachance, Normand Lachance.

3e Année : Carmen Lachance, Noëlla Jacques, Yolande Cloutier.

2e Année : Gisèle Cloutier, Hélène Cloutier, Madeleine Cloutier.

1ère Année : Jean-Roch Lachance, J.-Claude Cloutier, Clermont Cloutier.

RANG STE-CAROLINE

Classe dirigée par Mlle Deni-
se Roy :

7e Année : Pauline Cloutier, Guy Cloutier.

6e Année : Réal Cloutier.

5e Année : Gaétan Cloutier.

4e Année : Jocelyne Cloutier, Simon Cloutier, Raymond Doyon.

2e Année : Louiselle Cloutier, Nicole Cloutier, Denise Doyon.

1ère Année : Jean-Paul Doyon.

1er RANG

Classe dirigée par Mlle Fran-
çoise Groleau :

7e Année : Odette Champagne, Ghislain Roy, Guy Mathieu.

6e Année : Huguette Giroux.

5e Année : Marc Mathieu, Jules Mathieu, Yvonne Champagne.

4e Année : Réjean Champagne.

3e Année : Olivette Giroux, Olivette Champagne, Gilberte Giroux.

1ère Année : Diane Champagne.

CARNET MONDAIN :

A l'occasion de la Toussaint, MM. Donald, Robert et Denis Cloutier, étudiants à l'extérieur, visitaient leurs parents, M. et Mme Lionel Cloutier.

Mlle Suzanne Cloutier, pensionnaire à St-Evariste, en promenade chez ses parents, M. et Mme Emile Cloutier.

M. et Mme Théodore Latulippe recevaient leurs enfants de Montréal : M. et Mme Albertus Giguère, M. et Mme Jean-Luc Latulippe, M. et Mme H.-Georges Latulippe, M. et Mme Chs-Eugène Latulippe, M. et Mme Henri-Ls Fortin.

M. et Mme Aurélien Roy, en

promenade chez leurs parents, M. et Mme Raymond Doyon.

M. et Mme Eugène Quirion, de St-Jean de Lalande, en promenade chez M. et Mme Ernest Cliche.

Mlles Agathe Doyon, Marguerite et Raymonde Marcoux, ainsi que Mlle Madeleine Giroux, de passage chez leurs parents pour les vacances de la Toussaint; ces institutrices en-

seignent présentement à Ayer's Cliff.

Mlle Agathe Doyon, de passage chez ses parents, M. et Mme Alphonse Doyon, de St-Jules, avec ses trois frères de Montréal, MM. Josaphat, Philippe et Lucien Doyon, pour les vacances de la Toussaint.

La foi est l'âme des oeuvres; l'argent en est le corps. — Mgr d'Hulst.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr L.-P. GAGNON,

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à

ST-GEORGES
TEL : 273 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

AVOCAT

Me Clovis Thibaudeau

Tél. Bureau : 277

Tél. Rés. 727

1ère Ave. Ville St-Georges

Dr P.-E. Thibaudeau,

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert, 8 1/2 à 12,
1h. 1/2 à 4h. p.m.

Fermé tous les soirs et samedi
après-midi.

295, 1ère Ave — Tél. 228

St-Georges-Est

JULES DeBLOIS,

ARPENTEUR - GEOMETRE
INGENIEUR - FORESTIER

St-Georges de Beauce

Bar. 104, 22ème Rue Est

Tél. 297

Dr Victor CLOUTIER,

SAINT-GEORGES, Beauce

Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle

Bureau :

10h. à 12h. a.m. — 1 1/2h. à 4h. p.m.

Heures : 2 à 4 — Et sur rendez-vous

Docteur René Desjardins

Bureau contigu à celui du
Dentiste Thibaudeau

YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE

Tél. 589, St-Georges-Est, Bee

Paul E. Baillargeon

AVOCAT

Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289

St-Georges. Bee. Que.

Tél. 689-w

Dr H.-P. BLANCHET,

Médecin - Vétérinaire

Gradué de l'Université de
Montréal

Bldv Dionne, coin Pozer Tél. 613

VILLE ST-GEORGES-OUEST

THÉRÈSE LeMAY-LAVOIE

AVOCATE

Bureau : 3h. à 6h. p.m. — Tous les jours, sauf le samedi

(Edifice Central)

Tél. 551 — 1ère Ave Est — ST-GEORGES

RUEL, MOREAU & CIE

COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE

LOUIS-ROBERT RUEL, c.a.

REJEAN MOREAU, r.i.a., c.a.

Bureaux : 105 rue Commerciale, Lévis

1ère Avenue — Ville St-Georges — Cté Beauce

JACQUES HEBERT B. A., L., Sc., O. D.

Optométriste — Spécialiste pour la vue

LUNETTES CORRECTIVES

Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.

Le soir sur rendez-vous — Edifice Central

251 - 1ère Avenue — Ville St-Georges — Tél. 548

Docteur Rodolphe Maheux

MEDECIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE

CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,

PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES

Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

GREGOIRE POULIN

Licencié en droit

Comptable public enregistré

1ère AVE. ST-GEORGES-EST

Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé

BUREAU : 1ère AVE
Téléphone : 49
Résidence : 279

CREPEAU & RODRIGUE ENR.

ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bee — P. Qué.

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.

AVOCAT et PROCUREUR

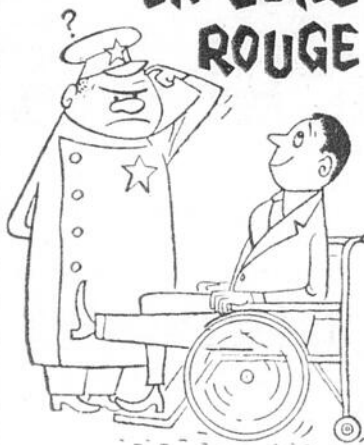
Licencié en droit

ST-GEORGES DE BEAUCE

Téléphone : Bur. 301

Rés. 345

MARCHÉ NOIR EN ZONE ROUGE



Malgré les restrictions imposées par les communistes, on peut, en y mettant le prix, se procurer de tout à Berlin-est. Les articles de contrebande franchissent l'infranchissable rideau de fer par les moyens les plus inattendus. Témoin ce mutilé qui réalisa de coquets bénéfices en faisant passer chaque jour, pendant des mois, café, chocolat et bas de nylon américains au nez et à la barbe des gardes-frontière soviétiques. La marchandise était tout simplement dissimulée dans sa jambe artificielle en aluminium.

Depuis l'orthopédie jusqu'aux constructions navales, innombrables sont les industries — licites celles-là! — dont l'aluminium fait la fortune. Et c'est pour répondre à la demande toujours croissante de ce métal léger que l'Alcan agrandit présentement ses usines du Québec et de Colombie-Britannique.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

Je me demande pourquoi LA NOURRITURE du Dr. Chase POUR LES NERFS

aide tant de gens à dire

"Mes troubles nerveux sont finis!"

Quand vous vous sentez fatigués, nerveux, irritables — lorsque les moindres choses vous ennuient et l'inquiétude vous accable, voilà le moment de prendre la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.

La Vitamine B-1 et le fer reconstituant le sang dans la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs agissent ensemble pour rétablir votre santé en général et vous aide à éprouver une sensation de repos et d'aise, à vous faire oublier que vous avez déjà eu des troubles nerveux. La Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs vous aide à avoir des nerfs stables et solides qui accompagnent une bonne santé. Elle vous aide à aimer la vie, à être confiants, énergiques et prêts à apprécier votre famille, votre travail et vos amis.

Plus vous commencez tôt plus vite vous ressentirez les bienfaits de ce tonique général. 89¢ — Le format économique à \$2.23 vous fait épargner 44¢.

NOURRITURE DU Dr. CHASE POUR LES NERFS

DU NOUVEAU !



Afin de soulager mieux encore les femmes qui souffrent des effets de l'anémie, les bonnes Pilules Rouges ont été améliorées — et cette amélioration est protégée par un contenant tout neuf. Recherchez et exigez les nouvelles Pilules Rouges!

PILULES ROUGES

Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie

Cie Chimique Franco-Américaine Ltée

SAINT-CAMILLE

DAMES FERMIERES :
A la dernière assemblée mensuelle, les membres du Cercle ont procédé à l'élection d'un nouveau conseil. Ont été élues : Mme Roland Couture, présidente; Mme Paul Pouliot, vice-présidente; Mme Marcel Pouliot, bibliothécaire; Mme Roméo Valjère, conseillère; Mme Benoît Bégin, conseillère Mlle Antoinette Couture, secrétaire réélue.

DAMES DE STE-ANNE :
Récemment, il y eut élections au Conseil des Dames de Ste-Anne. Ont été élues : Présidente, Mme Joseph Carrier; vice-présidente, Mme Emile Fournier; secrétaire-trésorière, Mme Emile Guillemette; approbante, Mme Philippe Roy; sacristine, Mme Roméo Fortin; Conseillères et responsables de groupes :

Village : Mme Léon Blais, Mme Paul Pouliot, Mme Georges Poulin.
Rang du Sacré-Coeur : Mme Ephrem Latulippe, Mme Israël Gagnon.
Rang du Christ-Roi : Mme Achille Dallaire, Mme Egide Vermette.
Ste-Sabine Sta. : Mme Théophile Chabot.

Rang du Rosaire : Mme Arthur Audet.
Rang de l'Assomption : Mme Henri Boutin.
Rang Ste-Jeanne d'Arc : Mme Georges Guillemette.
Rang St-Joseph : Mme Ernest Labonté.

FEU M. J. BLANCHETTE :
A l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec, est décédé M. Joseph Blanchette, époux de Dame M. Faucher, de St-Camille. Il était âgé de 64 ans et 9 mois.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses fils : MM. Rosaire, Josaphat et Paul Blanchette, de St-Camille; ses filles, Mme Fernando Faucher (Lucienne), de St-Camille, Mme Léopold Goupil (Bernadette), de Sherbrooke, Mme Joseph Beaulieu (Gervaise), de St-Hyacinthe, Mme Fortunat Budjold (Louissette), de Québec, Mlles Rita et Irène Blanchette, de St-Camille; ses belles-filles, Mmes Rosaire, Josaphat et Paul Blanchette; ses gendres, MM. Fernando Faucher, Léopold Goupil, Joseph Beaulieu et Fortunat Budjold; son frère, M. Fortunat Blanchette, de St-Camille; ses soeurs, Mme Vve Albert Milhomme (Exélia), Mme Ovila Turmel (Claire), Mme Vve Arthur Turmel (Malvina), Mme Anselme Cloutier (Justine), Madame Jean-Paul Mercier (Armoza), toutes de Québec, Mme J. Fortin (Sabine), de l'Ontario; sa mère, Mme Vve Arthur Blanchette; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Charles St-Hilaire, de St-Luc, M. et Mme Joseph Bisson, de St-Luc, M. et Mme Trefflé Vachon, de Ste-Germaine, M. et Mme Lionel Boucher, de Montréal, M. et Mme Donat Faucher, de Drummondville, M. A. Faucher, de Montréal, M. et Mme Alfred Faucher, de St-Luc, M. Napoléon Faucher, fils, de St-Camille; son beau-père, M. Napoléon Faucher, de St-Luc.

Il laisse aussi plusieurs petits-enfants, neveux et nièces, cousins et cousines.
Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

SAINT-ODILON

M. et Mme Donat Nadeau, de Ste-Germaine, M. et Mme Marcel Champagne, de St-Côme, chez M. et Mme Noël Nadeau, à la Toussaint.

M. et Mme Lucien Giguère, M. et Mme Léo Giguère, M. et Mme Réal Maheux, de St-Joseph du Lac, M. et Mme Léopold Vachon, de St-Joseph, chez M. et Mme Honorius Giguère, à la Toussaint.

EXAMENS D'OCTOBRE :
Ecole No 8, St-Odilon, dirigée par Mlle Jeannine Rouillard.

7e Année :
Laurette Lessard 96.5
Noël-André Lessard 96.3
M.-Paule Bisson 80.1
Gilles Vachon 67.3
Donald O'Connor 66.5

6e Année :
Françoise Vachon 82
Annette Gosselin 65.6
Angèle O'Connor 64.6
Diane Bilodeau 60.3

5e Année :
André Lessard 84.2
Ginette Tardif 78.6
Roland Bisson 58

4e Année :
Maria O'Connor 72.5
Nicole Vachon 60
Monique Gosselin 59.7

3e Année :
Micheline Bilodeau 81.8
Gaétan Tardif 77.1
Thomas O'Connor 66.1
Marthe Gosselin 65.9
Clément Bisson 59.1
Irène Bisson 58.8
Réjane Maheux 54.5

2e Année :
Jacqueline Vachon 88.4
Colette Tardif 72.7
Jean-Marc Bilodeau 70.2
Gérard O'Connor 58

1ère Année :
Roger Lessard 94.5
Noëlla Vachon 94.3
Nicole Bilodeau 83.4
Jean-Marc Bisson 80.9
Jacqueline Bisson 75.9

NAISSANCE :
Le 19 octobre, est né à M. et Mme Daniel Maher (Angèle Lessard) un fils, baptisé le 20, sous les prénoms de Joseph, Gervais, Dominique, Edwin, Parrain et marraine, M. et Mme Gervais Maher, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gédéon Lessard, grand-mère du bébé.
Nos félicitations.

CHEZ LES LACORDAIRE :
Vendredi dernier, à 8 heures, à la salle paroissiale, avait lieu la réunion du mois d'octobre du Cercle Lacordaire. Il y eut un forum dirigé par M. l'abbé Omer Aubé, aumônier. Il y eut également initiation et changement de décorations.
A la partie récréative, on put entendre de la musique canadienne, des chants Lacordaire par quelques élèves du Couvent. Mme Hermidas Thibodeau se fit entendre dans la "Berceuse de Jocelyn". Il y eut aussi un sketch intitulé "Les deux émancipées". Les rôles étaient joués par les deux jeunes soeurs Thibodeau et France-Colette Lord.

LE BRULEUR A L'HUILE
TIMIKEN
chauffe plus... plus vite!

Si vous ne l'avez jamais vu en opération il est difficile de croire qu'il soit si économique et si silencieux, c'est pourquoi nous vous invitons à assister à une démonstration à notre salle de vente où il est installé en permanence.

ECONOMIE D'EAU MOINS 25%
D'HUILE COMBUSTIBLE comparativement avec les brûleurs ordinaires (garantie par écrit).

VENTE - INSTALLATION
SERVICE - REPARATION
par des spécialistes en chauffage

JAY BOUCHARD INC
97 CÔTE D'ABRAHAM - QUÉBEC
TEL. : 4-2421

Représentant :
ROBERT PEPIN
2e AVENUE VILLE ST-GEORGES
AUTREFOIS
COOPERATIF D'ELECTRICITE DE ST GEORGES

Venez voir
LA PREMIÈRE
MACHINE À COUDRE
À COMMANDE PAR
BOUTONS AUTOMATIQUES
AU MONDE

NECCHI



NECCHI
BERNINA

NECCHI
NOUVEAU!
Fait la couture quotidienne par elle-même!
NOUVEAU!
Fait un nombre illimité de broderies automatiques.

Simply touch the button... elle fait les boutonnières complètes! Aucune autre machine domestique au monde n'est assez automatique pour faire ceci!
Simply touch the button... elle fait des monogrammes ciftés!
Simply touch the button... elle reprise et rapiécé pour vous!
Simply touch the button... elle fait un nombre illimité de broderies!

Les morceaux sont toujours disponibles et le service est assuré en tout temps.

MODÈLES NECCHI \$109.00 À PARTIR DE
Pour une démonstration gratuite à domicile

NECCHI
Sewing Machines (Canada) Ltd,
3445 Avenue du Parc, Montreal.

J-EMERY MATHIEU
Marchand de machines à coudre
NECCHI
Ville St-Georges - Tél. 428

L.-P. LACROIX
MARCHAND GENERAL
Ste-Marie. Place de l'Eglise
Tél. 8

AUGMENTEZ LA RÉSISTANCE AUX RHUMES D'HIVER!
GRÂCE AU
COMPOSÉ À BASE D'EXTRAIT DE FOIE DE MORUE

WAMPOLE'S



WAMPOLE
EXTRAIT DE FOIE DE MORUE COMPOSÉ

LE TONIQUE DE FAMILLE PRÉFÉRÉ AU CANADA
DEMANDEZ L'EXTRAIT WAMPOLE'S À VOTRE PHARMACIEN
AUJOURD'HUI!
15 onces \$1.35

OUVERT LE VENDREDI ET LE SAMEDI SOIR JUSQU'À 9h.30

VOICI UN AUTRE FAIT RECONNU AU

Magasin NICHOLAS TAWEL

SE CONTINUE, TOUS LES JOURS DE L'ANNEE, LA VENTE VALEUR pour VALEUR. C'EST CHEZ TAWEL QUE VOUS TROUVEREZ LES MEILLEURS PRIX.

POUR VOUS, MESSIEURS :	POUR VOUS, MESDAMES :
Combinaisons "Penmans", laine et coton, couleur naturelle, manches et jambes longues : 34 à 44 \$2.95	Camisoles et bouffants en tricot de coton et 15 % laine. Blanc. Petit, moyen et grand..... \$0.95
Souliers pour hommes. Excellente fabrication. Styles pour plaire à tous les goûts. Noir ou brun : 6 à 11..... 5.95	Corsets lacés en avant. Bien baleiné et de longueur moyenne. Grandeurs : 23 à 34..... 2.95
Chemises de chauffeur en broadcloth sanforized. Col court fusé, manches longues, épaulettes et deux poches. Gris bleu. 14 à 17..... 2.79	Bas en nylon sans couture. Première qualité. 15 denier, 400 aiguille. Filet ou ordinaire. 8 1/2 à 11..... 1.29
Cravates nouvelles. Choix de motifs nouveaux. Tissus variés. Teintes d'automne..... 0.98	Bas en nylon, première qualité. 51 gauge, 15 denier. 8 1/2 à 11. 45 gauge, 30 denier. 8 1/2 à 11..... 0.95
Pullovers en laine "Botany". Encolure en V. Gris, beige vin et blanc..... 2.95	Jupes en tweed ou gabardine de rayonne. Styles nouveaux. 12 à 44..... 2.95
Chapeaux nouveaux, couleurs et grandeurs assortis..... 2.95	Slips à longueur ou à la taille. De bonne qualité, rayon et nylon, taillés sur le droit. 32 à 44..... 1.89
Paletots pour messieurs. Modèles nouveaux. Teintes assorties. Belles valeurs aux prix spéciaux de..... 19.95	Robes nouvelles, à prix populaires. Grande variété de styles et couleurs. Tailles : 12 à 22 1/2..... 7.95
Complet pour hommes. Dernier style. Grandeurs et choix de couleurs..... 24.95	Manteaux d'automne, tissu tout laine, bonne confection avec entredoublure. Choix de couleurs. Prix spécial..... 19.95

La réputation que nous avons acquise, depuis quarante-deux ans, est la preuve suffisante que nos prix sont les plus bas et la qualité de nos marchandises la plus haute.

VENEZ VOIR AU MAGASIN

Nicholas TAWEL
Magasin de Nouveautés

Ville de St-Georges — Tél. 186 — Cité Beauce

OUVERT LE VENDREDI ET LE SAMEDI SOIR JUSQU'À 9h.30

PAYEZ MOINS ET OBTENEZ PLUS CHEZ TAWEL

OUVERTURE OFFICIELLE A L'HOTEL BEAUCEVILLE, V



Beau site - facile d'accès - terrain de stationnement
sur la route Lévis-Jackman

▼
Banquets
Réceptions
▲



BEAUDOIN

ORCHESTRE au PROGRAMME

MEILLEURS VOEUX DE
JEAN-CHARLES LACASSE
ENTREPRENEUR-PLOMBIER
2e Ave - Beauceville-Est - Tél. 795

COMPLIMENTS DE
MAURICE JACOB, agent
ET
LAURENT POULIN, représentant
à Beauceville
POUR
BRADING — CARLING — O'KEEFE

"TOUT EN AMIANTE"

**Atlas Asbestos
Company Limited**

USINE ET BUREAU CHEF :
5600, rue Hochelaga - Montréal, Qué.

AVEC LES COMPLIMENTS DE

P. F. Renou
MAGASIN

Aussi : ligne complète de MATERIAUX
ciment - gyproc - laine

**DEMANDEZ NOS PRIX POUR
REPARATION QUO**

AVEC LES HOMMAGES DE
NADEAU & FRERE ENR.
Manufacturiers de portes et châssis
BEAUCEVILLE-EST - Tél. 385-w

Nos compliments aux propriétaires
de
L'HOTEL BEAUCEVILLE

La réfrigération de cette nouvelle
salle a été vendue et installée par

**REFRIGERATION
DISTRIBUTORS
LIMITED**
935, 1ère avenue - Québec, P. Q.

HOMMAGES DE

Gagnon Electric
Entrepreneur-électricien - Msi
électriques et répi

BEAUCEVILLE-EST

Système de haut-parleurs four
La Maison Payette
Lustres et système de ventilati
Philippe Beaudoin
INS

Avec les hommages
de
**ARTHUR GRENIER
Llée**
EMBOUTILLEUR DE
COCA-COLA
ST-GEORGES



SALE DE LA SALLE POULIN

VENDREDI 16 NOVEMBRE 1956



BEAUDOIN LIN, prop.

▼
Mariages
Soirées
▲



Magnifique salle, 45 x 80 pieds - Décorations modernes
Eclairage indirect - couleurs reposantes.

RAMENTOUS les SAMEDIS SOIR

ENTS DE

Renult Ltée

ASIN RAYONS

MATERIAUX CONSTRUCTION, tels que : veneer
roc - laine - portes - etc.

POUR TOUTE CONSTRUCTION OU
ON QU'OUS PROJETEZ

ctricie Enrg.

en - Mesin d'accessoires
et réptions

Tél. 28



fournir :

ette io Ltée, Montréal

tilationurnis par :

udoim Cie, Montréal

INS LES PAR BENOIT GAGNON

GRACIEUSETÉ DE

LAFLAMME & ROY ENR.

PREPARATION ET VENTE DE MATERIAUX
DE CONSTRUCTION

(GROS ET DETAIL POUR L'EXTERIEUR)

BEAUCEVILLE-OUEST

Tél. 565

et de

LUCIEN ROY, épicier

BEAUCEVILLE-OUEST

AVEC LES COMPLIMENTS DU

Syndicat Coopératif L'Idéal

Beauceville-Est - Tels 71 et 685

Assortiment complet de matériaux de
construction.

COMPLIMENTS DE

MELITHON PARE

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE

1ère Ave - Tél. 217 - Beauceville-Est

AVEC LES HOMMAGES DE

Beauceville Sash & Door

Beauceville-Ouest

Tél. 382-w

COMPLIMENTS DE

Mme ANDREE-F. GAGNON

agent Molson's

VILLE ST-GEORGES

Beauce

MEILLEURS VOEUX DE

THEODORE POULIN

Entrepreneur en travaux de béton

Spécialité : fondations de tous genres

Beauceville-Est

Tél. 170-J

GRACIEUSETÉ DE

Victoriaville Store Equipement Enr.

MANUFACTURIER

Ameublement général d'hôtel et de restaurant :
fauteuils, tables, comptoirs, chaises, etc.

Plan et décoration de JACQUES CANIN

Encouragez
NOS
annonceurs



Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

SAINT-EVARISTE

DAMES FERMIERES :

Le 24 octobre, les Dames Fermières procédaient à l'élection d'un nouveau bureau de direction. Mme Charles Veilleux a été réélue présidente. Elle occupe ce poste depuis 1944; Mme Gérard Boutin a été réélue vice-présidente; Mme Odias Tanguay a été nommée secrétaire, pour remplacer Mlle Yvonne Blais; Mlle Blais a rempli les fonctions de secrétaire pendant 21 ans; Mme William Boily, trésorière-lectrice; Mmes Georges Turgeon, Donat Veilleux et Godfroy Veilleux, conseillères.

DECES :

Le 30 octobre, est décédée à l'âge de 7 mois Madeleine, enfant de M. et Mme Régis Poulin.

La cérémonie des anges eut lieu le 31 octobre, en l'église paroissiale.

EXAMENS D'OCTOBRE AU COUVENT :

11e Année :	%
Céline Létourneau	90
Lise Tanguay	87
Rosanne Poulin	75
10e Année :	%
Suzanne Boulanger	83
Cécile Grégoire	83
Suzanne Cloutier	80
Cécile Lachance	78
9e Année :	%
Doris Létourneau	86
Gisèle Binet	69
Lucie Blais	68

3e Année :	%
Claudette Boutin	79
Blanche Huppé	74
Louissette Fortin	71
7e Année :	%
Ginette Paré	89
Georgette Boutin	84
6e Année :	%
Aline Veilleux	84
Denise Proulx	82
5e Année :	%
Claudette Pouliot	81
Lisette Bégin	74
4e Année :	%
Louise Boulanger	93.1
Denise Fortier	83.7
3e Année :	%
Céline Martin	90.3
Carmen Proulx	78.2
5e Année (garçons) :	%
Rosaire Coulombe	85.5
Marcel Pouliot	81.3
4e Année (garçons) :	%
Robert Veilleux	81
P.-Eugène Boutin	75.2
2e Année :	%
Hervé Paré	91.1
Réjeanne Poulin	90.7
1ère Année :	%
Rita Poulin	97.2
Suzanne Veilleux	93
VA-ET-VIENT :	
M. Cyrille Beaudry, Mme Oscar Brochu et Mlle Lucille Gobeil, en voyage d'affaires à Sherbrooke.	
—MM. Léo et André Blais, de Québec, chez Mlle Yvonne Blais.	
—M. Carmel Lachance, étudiant à Québec, chez sa mère, Mme J. Lachance.	
—M. et Mme Augustin Veil-	

leux, de Montréal, chez M. Wellie Veilleux.

—Mme J. Bilodeau et Mlle Zénaïde Lessard, de Lambton, chez Mme O. Lachance.

—Mme Daniel Giroux et ses enfants, de Sherbrooke, chez M. Aimé Talbot.

—La Rév. Mère Marie-Emérentia, Provinciale des SS. Servantes du S.-C. de Marie, et la R. Sr Marie-Aloysia, Directrice, ont fait leur visite annuelle dans les classes du Couvent.

—Les pensionnaires du Juniorat de Marie au Temple sont allées dans leurs familles, à l'occasion de la fête de la Toussaint.

—M. et Mme Geo.-Florent Labonté, de Ste-Marie, chez M. Ferdinand Labonté.

Odilon Dorval (Mary), de Ste-Germaine, Abitibi, et Rose, de N.-D. de la Guadeloupe; un gendre, M. Odilon Dorval; plusieurs petits-enfants, beaux-frères et belles-soeurs, cousins et cousines.

Son époux était décédé il y a à peine trois mois.

A la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances.

SAINT-HILAIRE

SERVICE ANNIVERSAIRE :

Le 3 novembre dernier, eut lieu dans l'église de St-Hilaire le service anniversaire de Dame Henri Jacques. De nombreux parents et amis y assistaient.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Caius Poulin, de Berlin, étaient de passage chez M. Alfred Hallé, récemment.

—M. et Mme Aimé Goulet, de Courcelles, et leur famille, ainsi que MM. et Mmes Phydime et Rosaire Poulin, de St-Sébastien, étaient les invités de M. et Mme Ls-P. Létourneau.

—MM. et Mmes Philippe Fournier et Roland Létourneau étaient de passage à Ste-Anne, à l'occasion de la Toussaint, pour rendre visite à leurs fils, MM. Gérard Létourneau et Robert Fournier, étudiants au Collège de Ste-Anne.

SAINT-HONORE

DECES :

M. et Mme Lucien Martin (M.-Jeanne Quirion) viennent d'être éprouvés par la mort de leur jeune enfant, Céline, survenue ces jours derniers, à l'âge de 1 mois et 15 jours. Elle laisse pour la pleurer : son père et sa mère, M. et Mme Lucien Martin; deux frères et une soeur, Gaston, Paul et Diane; ses grand-mères, Mme Napoléon Martin, de St-Honoré, et Mme Adolphe Quirion, de N.-D. de la Guadeloupe; son arrière-grand-mère, Mme Odina Bégin, de St-Honoré, et un grand nombre d'oncles et tantes, cousins et cousines.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

AUTRE DECES :

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mme Amanda Boucher, épouse de feu Cyrille Boucher, survenu le 1er novembre, à l'âge de 75 ans.

Elle laisse pour la pleurer : un fils, M. Adélar Boucher, de St-Honoré; deux filles, Mme

Bas prix — meilleure qualité



Votre meilleur achat

Penmans

71 Sous-vêtements



Pour l'économie, le confort et la protection contre le froid, les SOUS-VÊTEMENTS d'hiver PENMANS "71" sont inégalés... fabriqués en fil de laine mérinos les plus fins, ils font plus d'usage, se lavent mieux, et vous épargnent de l'argent. Rappelez-vous que c'est ce que vous obtenez pour le bas prix qui compte! Gilets, Caleçons et Combinaisons pour hommes et garçons.



5-71-6F

IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

LOI DE FAILLITE

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de :

5555-F, Fabien CARRIER (Meunier)
St-Martin - Co. Beauce, P.Q.

Des soumissions cachetées pour l'achat de tout l'actif immobilier en bloc ou par item séparé seront reçues par le soussigné d'ici, le 1er décembre 1956, à midi, à savoir :

ACTIF IMMOBILIER (sujet aux hypothèques existantes) :

- a) 1 maison 1 1/2 étage, en brique, système de chauffage à air chaud, finition intérieure moderne, toiles vénitienes, lustres, etc...
- b) 1 bâtisse meunerie, en bois, plancher de ciment, avec élévateur à grain, munie d'un équipement complet comprenant moulage, moteur 50 H.P., balances, charriots, etc...

Avec terrain de mesure approximative de 90 par 120 pieds.

Un dépôt de 10 % par chèque accepté ou en argent devra accompagner chacune des soumissions.

Ni la plus haute ni aucune des soumissions ne devant être nécessairement acceptée. Le local sera ouvert pour inspection entre 10 heures de l'avant-midi et 5 heures de l'après-midi, le 20 novembre prochain.

Les soumissions peuvent être acceptées en bloc ou pour chaque item séparément.

La taxe provinciale sera à charge de l'acquéreur sur la machinerie.

Pour autres informations, s'adresser au bureau du syndic soussigné.

Louis-Robert RUEL, C.A.
Syndic licencié.

Ville St-Georges, Co. Beauce, le 5 novembre 1956.



Améliorées!

Un bon tonique pour les hommes, qui a fait ses preuves et est bien établi, maintenant plus efficace encore. Empaqueté dans un contenant nouveau, il se vend à prix raisonnable. Ce sont les nouvelles PILULES MORO. Quand un homme se sent fatigué, nerveux, manque d'appétit, il peut s'aider beaucoup en prenant les

NOUVELLES Pilules MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"



SAINT-GEDEON

DECES :

Le 24 octobre, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, est décédé M. Jean Morin, époux de Dame Maria Aubé, à l'âge de 70 ans. Son service fut chanté le 27 octobre, en l'église de St-Gédéon, à 11 heures.

Le 31 octobre, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, est décédé M. Régis Quirion, 18 ans, fils de M. et Mme Ernest Quirion. Son service fut chanté le 3 novembre, à 10 heures, en l'église de St-Gédéon.

Récemment, est décédée Lise Mercier, sœur jumelle de Louise, enfant de M. et Mme Léopold Mercier. Son enterrement eut lieu le 3 novembre, à 9h 30.

Le 31 octobre, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, est décédé Norbert Poulin, fils de M.

et Mme Charles Poulin. Son service fut chanté en l'église de St-Gédéon, à 11 heures, le 3 novembre.

PERSONNEL ENSEIGNANT :

Dans notre paroisse, le personnel enseignant se compose comme suit :

Au Couvent : 1ère Année, Sr Bernard; 2e Année, Sr Maria; 3e et 4e Années (filles), Sr Marie-Thérèse; 3e et 4e Années (garçons), Mlle Georgette Mercier; 5e et 6e Années garçons, Sr Madeleine; 5e Année (filles), Sr Cécile; 6e et 7e Années (filles), Sr Lucie; 8e et 9e Années (filles), Sr Angèle; 10e et 11e Années (filles), Sr Louise-Andrée.

Au Collège : 1e, 2e, 3e, 4e et 5e Années : Mlle Gabrielle Gagné; 6e, 7e, 8e et 9e Années : M. André Dallaire, prof.

Dans la paroisse : Ecole No 1, Mlle Adrienne Nadeau; Ecole No 2, Mlle Florence Nadeau; Ecole No 3, Mlle Gemma Dallaire et Roselle Lachance; Ecole No 4, Mlles Jeannine Mercier et Priscille Moreau; Ecole No 5, Mlle Jocelyne Moreau; Ecole No 6, Mlle Paula Jolicoeur; Ecole No 7, Mlle Gemma Gilbert; Ecole No 8, Mlle Camille Tanguay; Ecole No 9, Mlles Gertrude et Monique Moreau; Ecole No 10, Mlle Rita Breton.

ASSEMBLEE :

Récemment, à la salle paroissiale de St-Gédéon, eut lieu l'assemblée générale annuelle de la Caisse Populaire. De nombreuses personnes intéressées y assistaient. Deux prix de présence furent tirés; il y eut de courtes conférences et lecture des activités de l'année par le secrétaire-gérant, M. Hugues Bégin.

NAISSANCE :

Marie, Luce, Johanne, enfant de M. et Mme Maurice Veilleux (Réjeanne Paradis). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Veilleux, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Albert Paradis, grand-mère du bébé.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Emery Bourque se sont rendus dernièrement à Beauharnois, à l'occasion de la naissance de Claire-Andrée, enfant de M. et Mme Florian Doyon (Christiane Bourque). Parrain et marraine, M. et Mme Emery Bourque, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Alfred Doyon, grand-mère de l'enfant. Nos félicitations.

FUNERAILLES :

A l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, est décédé M. Norbert Poulin.

Outre son père et sa mère, M. et Mme Charles Poulin, le défunt laisse dans le deuil ses frères, MM. Germain, Emilien,

Donat et Jean-Charles; ses soeurs, la Rév. Sr St-Charles Borromée, (Simone), de Coleraine, Mme Emilien Poirier (Françoise), de St-Zacharie, la Rév. Sr Marie-Raymond, de St-Séverin, Mme Donat Poulin (Agathe), de St-Martin, Clémence, Hélène, Solange, Denise et Pierrette. Il laisse également plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Maurice et Hervé Fortin, Grégoire, Dulac, Emilio Boutin, Raoul Poulin et Jean-Noël Veilleux.

M. Maurice Rancourt portait la croix.

Portait la couronne, Gabriel-Marie Quirion.

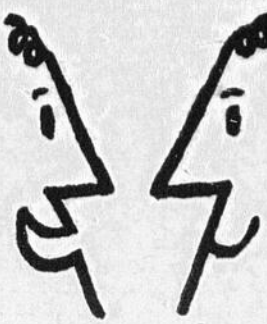
Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Qu'importent les jugements des hommes? ils ne seront jamais aussi sévères pour nous que nous le méritons. — Mgr d'Hulst.

On se le dit

"Empruntez en toute confiance de HFC"

La nouvelle se répand d'un ami à l'autre quand on parle de HFC— "HFC nous aide à résoudre nos problèmes financiers!" Que vous ayez besoin des conseils de notre personnel expérimenté au sujet de vos finances... ou d'un emprunt allant jusqu'à \$1,000... vous pouvez faire confiance à HFC— la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée au Canada. Pour un emprunt ou pour un conseil financier, passez chez HFC aujourd'hui!



HOUSEHOLD FINANCE

J. B. Leblanc, gérant

340 1ère Avenue, deuxième étage, téléphone 955
ST. GEORGES DE BEAUCE, P.Q.

**ECONOMIE!
EN MODERNISANT !**



**REMBOUREUR
DE
MEUBLES
SIEGES D'AUTOS**

**TRANSFORMATION
DE MEUBLES**

FABRICATION de couvre-siège d'autos, et cabines de restaurant

**VENTE de matériel de
cuirette, plastique et
Air Foam**

Noël Labbé

2e Ave, Edifice Café Paris
Tél. 800 - St-Georges-Est

Le docteur Victor CLOUTIER sera de retour à son bureau le 10 décembre 1956

AU POSTE C K R B

1400 A VOTRE CADRAN

Nouvelles d'heure en heure

7.05 Radio Sacré-Coeur	3.00 Demandes spéciales
8.15 Sur une note gaie	4.30 Fantaisies parisiennes
9.00 Vedettes canadiennes	5.45 Micro-Jeunesse
9.30 La Marjolaine	6.00 Orgue et piano
10.00 Musico volant	6.45 Un homme et son péché
10.45 Je vous ai tant aimé	7.15 Le Chapelet
11.05 Susy Magazine	7.30 à 11.00 Musique populaire et programmes de Radio-Canada
1.00 Bel Canto	
1.30 Ranch 1400	
2.00 Revue des succès américains	
2.30 Sur les routes de France	

PROGRAMMES SPECIAUX

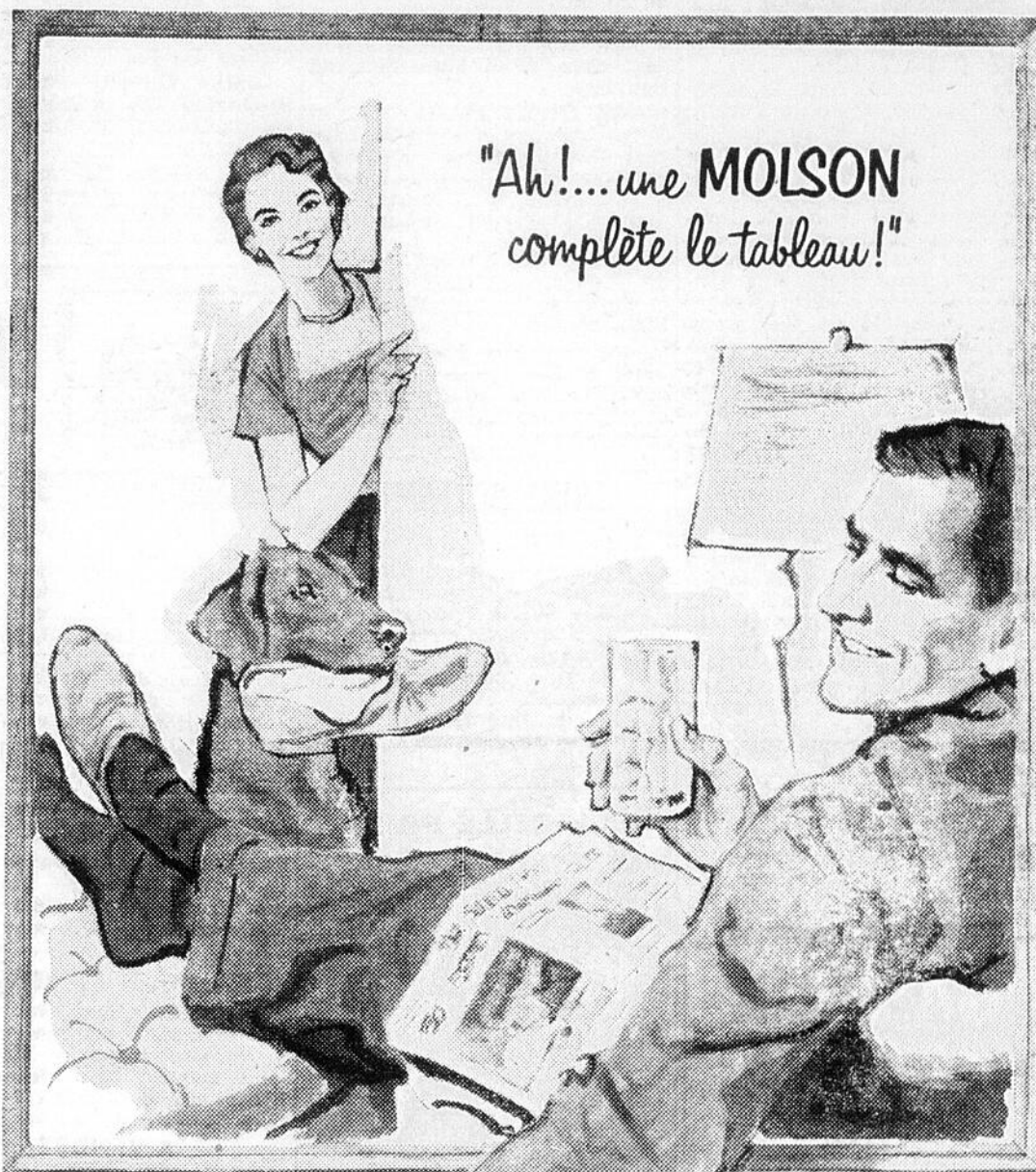
Samedi 11.30 hres a.m. **Les joyeux copains de CKRB**
Samedi de 7 hres à 11 hres : **Rythmes à succès avec Jacques Quirion.**

Samedi de 8 hres à 8.30 hres : **Le Bal de Chez Nous**
Annonceurs : **Gilles Bernier — Gilbert Foucault — Claude Rousseau.**

Agent commercial : **Jean Barbeau.**

Commentatrice : **Suzette Veilleux.**

VISITE DES STUDIOS : Le samedi entre 1.30 hre et 5 hres. — Le dimanche entre 2 et 6 hres.



"Ah!...une MOLSON complète le tableau!"

En toute occasion on préfère...

une MOLSON généreuse et légère!

Quand vient l'heure de la détente, rien ne vous rafraîchit les idées comme une Molson! Vous aimerez la saveur inimitable de cette bière généreuse: entre les repas et aux repas, c'est le rafraîchissement par excellence! C'est pourquoi tant de Canadiens disent:

"Une MOL pour moi!"

La bière favorite de chez nous



SAINT-ROMAIN

FEU M. J. BRETON :
Samedi, le 27 octobre, eurent lieu en l'église de Saint-Romain les funérailles de M. Joseph Breton, industriel, décédé tragiquement le 24 octobre.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Charbonneau, curé de St-Romain, et le service fut chanté par M. l'abbé Gérard Breton, curé de Saint-Daniel, cousin du défunt, assisté de M. l'abbé Charbonneau et du Rév. Père B. Blais, s.s.p., de Camfield, Ohio.

Dans le chœur, on remarquait MM. les abbés H. Labrecque, curé de St-Jean de Lalande, et D. Tanguay, curé de St-Thomas Villeneuve, ainsi que M. le vicair de Lambton.

Conduisaient le cortège : MM. Jos. Bélanger et H.-L. Hallé, maire de St-Romain. Suivaient avec les fleurs ses petits-fils, Jean et Jean-Paul Breton.

Les porteurs d'honneur : MM. O. Jacques, Jos. Hallé, Anacleto Arguin, Ernest Roy, Emile Hallé, C.-B. Hallé.

On remarquait dans le cortège son épouse, née Sara Parent; ses fils, André, de St-Jean de Lalande, Gattien, Théophile, de St-Rémi, Patrice, de Montréal, Jean, de St-Romain, le Rév. Frère Noël, s.s.p., de Camfield, Ohio, Charles, de Montréal, et Guy, de St-Romain; ses filles, Mme René Charbonneau (Thérèse), Mme Ronald Blane (Louise), de Californie, Mme Armand Poliquin (Pauline), de St-Gérard, Mme Albert Barrebeau (Gemma), de Valleyfield. Deux filles religieuses missionnaires dans l'Ouest canadien, n'ont pu se rendre aux funérailles, soit Sr St-Théophane et Sr Marie du Christ-Roi; ses frères, MM. Faustin, de St-Victor, Louis, de La Sarre, le Rév. Frère Noël, en mission dans l'Afrique, et Raoul, de St-Benoît; ses sœurs, Mme Louis Landry (Anna), du New Hampshire, Mme J.-R. Parent (Virginie), de Thetford, Mme Cléophas Fecteau (Yvonne), d'East-Broughton, Mme Majorique Turcotte (Valérie), de St-Romain. Outre ses nombreux petits-enfants, neveux et nièces, un grand nombre d'autres parents et amis et plusieurs personnalités, dont le Dr Raoul Poulin, député au fédéral.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

SAINT-ALFRED

DIVERS :
Mme Vve M.-Louis Toulouse, Mme Oram Nadeau, ainsi que Mme Oram Veilleux, toutes à Magog, la semaine dernière, où elles visitèrent de nombreux parents.

—M. et Mme Albert Beaudoin, de St-Ephrem, de passage à St-Alfred, dernièrement.

—M. et Mme Rosaire Breton, ainsi que M. et Mme Alcide Denis, de Waterville, Me., chez M. et Mme Athanase Gilbert, samedi dernier.

—MM. Alfred Fortin, Albert Boucher et Roland Poulin sont de retour d'un voyage à Forestville.

—Mlle Annette Rodrigue, de Waterville, Me., chez M. et Mme Athanase Gilbert, samedi dernier.

—Mme Emile Boucher et sa fille, Claudette, de Magog, en visite chez M. et Mme Ls-Philippe Boucher et autres parents, en fin de semaine.

—Mlle Rose-Blanche Rodrigue a passé la fin de semaine à Magog, chez M. et Mme Fernand Poulin.

—M. Gérard Poulin, M. et Mme Cyprien Gilbert, MM. Lauréat, Camille et Patrick Gilbert, ainsi que Mlle Claudette Drouin, à Waterville, Me., samedi dernier, à l'occasion du mariage Gilbert-Deblois.

—Mme Vve Ernest Veilleux, de Lewiston, Maine, a passé quelques jours chez M. et Mme Rémi Poulin.

—M. et Mme Philippe Veilleux, de Magog, et leur fille, en visite chez leurs parents, M. et Mme Napoléon Veilleux, dernièrement.

SAINT-BENJAMIN

—M. et Mme Odilas Bolduc, en promenade à St-Damien, chez leur fille, Huguette.

—Mlle Sylvie Rodrigue et M. Régis Rodrigue, présentement aux études, de passage dans leur famille, pour le congé de la Toussaint.

—M. et Mme Aurélius Dion, d'Arvida, de passage chez M. Oram Dion.

UNE BELLE PRISE



• **M. EVARISTE ROY**, pharmacien de Waterford, N.Y. (Mme Roy est née Marthe Gilbert, de St-Georges) nous est revenu d'une fructueuse chasse à l'original, récemment. Nous voyons ci-dessus le joli spécimen pendu à une branche d'arbre quelques heures après l'exploit de M. Roy.

MEL-API-GEA

Une Gelée Royale stabilisée, naturelle, fraîche, pure et active.

- Contribue à l'évolution des adolescents
- Favorise le rétablissement du métabolisme
- Supplée aux déficiences alimentaires
- Améliore la santé générale
- Favorise le rétablissement des convalescents

MEL-GLAD

LES RUCHERS ENR. C. P. 1431 Québec

—M. Arsène Nadeau, des chantiers de Stannems, en promenade dans sa famille, en fin de semaine.

—Mme Arsène Nadeau a rendu visite à sa belle-soeur, Mme Raymond Nadeau, de St-Georges.

—Mlle Anita Bolduc, étudiante, de passage dans sa famille.

—MM. Jean-Yves et Marc-André Caron, étudiants, en promenade dans leur famille.

—Mme Siméon Gilbert, de passage à Québec, chez son fils, M. Oscar Gilbert.

—M. et Mme Réal Blais et leurs enfants, de Montmagny, de passage chez M. et Mme Raoul Boucher.

—MM. Côme et Hubert Boucher, qui étudient à Québec, de passage dans leur famille.

—M. Fernand Lachance, de Scott Junction, de passage chez ses sœurs, Mmes Jacques Lessard et Jacques Veilleux.

—M. et Mme Elisée Roy, de Ste-Hénédié, Dorcht., de passage chez M. et Mme Odilon-Olivier Bolduc.

—Mlle Olivette Poulin, de St-Georges, en promenade chez ses parents, M. et Mme Joseph Poulin.

—M. Hector Bolduc, en promenade dans sa famille.

—Mlle Berthe Boulet, étudiante, a passé quelques jours

MARIAGE BUSQUE-DESJARDINS



• Récemment, en l'église de St-Gédéon, était célébré le mariage de M. Denis Desjardins, de Ste-Thérèse de Bienville, à Mlle Claire Busque, de Saint-Gédéon. Le déjeuner eut lieu à l'Hôtel Garneau, de St-Martin. Les nouveaux époux firent leur voyage de noces en Gaspésie. Nos vœux de bonheur. (Photo H. Poulin, St-Martin)

chez M. et Mme Henri Boulet. —M. et Mme Noël Bolduc, ainsi que M. Odilon-Jean Bolduc, de passage chez M. et Mme Clovis Bolduc, de N.-D. de la Guadeloupe, Frontenac.

ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

GARAGE NATIONAL INC.

VENTE ET SERVICE
CHEVROLET OLDSMOBILE
"CADILLAC"
Ville St-Georges
Téls : 97 et 179

- 53 Oldsmobile Sedan Super 88, vert - Transm. automatique, radio, chauffage, prestone... \$1,425.
- 52 Oldsmobile Sedan 88, noir, vitesses ordinaires, radio, chauff., prestone... \$1,000.
- 52 Mercury Sedan, vert, radio, chauff., prestone... \$850.
- 53 Buick Spécial, noir, Dynaflo, radio, chauffage, prestone... \$1,400.
- 49 Meteor Sedan, vert, chauffage, prestone... \$ 425.
- 54 Plymouth Sedan, noir, Fluid drive, radio, chauffage, 26,000 milles, prestone... \$1,485.
- 51 Ford Sedan, noir, radio, chauffage, 4 pneus neufs, prestone... \$675.
- 53 Pontiac Sedan, rouge, chauffage, prestone, radio... \$1,175.
- 52 Mercury, 3 tonnes... \$650.
- 50 Fargo, 3/4 tonne... \$400.

Toutes nos voitures usagées portent une garantie 50-50 de 30 jours.

COMMERCE RAWLEIGH maintenant vacant dans comté de Beauce. Commerce bien établi. Excellente occasion. Plein temps. Ecrire immédiatement : Rawleigh's Dept., Montréal, P.Q.

CONSEILLERES en beauté requises par importante compagnie. Temps plein ou partiel. Aucune expérience requise. Cours gratuits. Ecrire : Doraldina Cosmetics, Station T, Dept. 46, Montréal.

A VENDRE
COMMERCE de taxis avec permis pour Ville St-Georges. S'adresser aux numéros de tél. 868 ou 720, à St-Georges. (15 nov. - 3 fs)

CHAMBRES ET PENSION
CHAMBRES à louer avec pension à Montréal. Pour plus d'informations, s'adresser à Mme Roland Dupuis, 3272 Jean-Talon-Est, Montréal. Tél. RA 1-1010.

A VENDRE
2 pompes électriques avec réservoir pour puits artésiens, 2 réservoirs à eau chaude, 220 volts. S'adresser à M. Charles DOYON, Charles Bar-B.-Q., St-Georges.

CHEVAUX A VENDRE
Une paire de chevaux de chantier, 1600 à 1700 livres. Agés de 8 et 9 ans. S'adresser au No tél. 50-s-3 à St-Victor, Beauce. (8 nov. 2 fs)

MENAGERE
Une jeune fille désire s'engager comme ménagère chez un médecin. Bonnes références pouvant être fournies. Ecrire à Casier Postal 149, Beauceville-Est. (8 nov. 2 fs)

MEUBLES A VENDRE
Ameublement de salon avec table, Table et 4 chaises, Studio-divan avec lit Hollywood. Bureau en acajou blanc. A vendre à prix modique. Pour informations, s'adresser au numéro de téléphone : 311 à St-Georges.

OPPORTUNITE
TEMPS PLEIN OU PARTIEL
La plus vieille et plus grosse compagnie en vente directe au monde, demande un homme pour servir clientèle établie dans Beauceville. Jouissez de votre plein revenu durant période d'entraînement, vous n'avez rien à investir. Pour plus de détails, écrivez à M. F. Granger, 350 rue St-Roch, Montréal, Québec.

MANUEL DE L'INVENTEUR
25¢
écrivez à
ALBERT FOURNIER
PROCEUREUR de BREVETS d'INVENTION
934 STE CATHERINE EST MONTREAL

FOURRURES
Mesdames, Mesdemoiselles, faites remodeler vos vieilles fourrures ou achetez des manteaux longs, courts ou étolés à des prix ridiculement bas. Adressez-vous à : Mme GEORGES RANCOURT, Beauceville-Est, Tél. 61-w (4 fs - 25 oct.)

A VENDRE
BICYCLE A GAZOLINE 'JAWA' en bonne condition et à bas prix. Aussi bonne table de "pool" usagée, véritable aubaine. S'adresser à : René Bernard, marchand St-Côme de Beauce. Tél. 32. (29 juin j.n.o.)

LOGEMENT A LOUER
LOGEMENT, 5 pièces, situé sur Avenue Lambert (Ville Ouest). S'adresser à Lucien Roy, Beauceville-Ouest. (J.N.O.)

LOGEMENT A LOUER
LOGEMENT de 7 apts, 1er étage de la maison, avec fournaise à bois. Linoléum compris. Chambre de bain. Loyer à l'année. S'adr. à Mme Louis Roy, Beauceville-O., rue Lambert. - Tél. 398. (27 sept. J.N.O.)

MAGASIN A VENDRE
ANCIEN MAGASIN légaré à vendre. Bon poste de commerce au centre de Beauceville-Est, rue de la Station. Vaste local au premier étage, grand logement au second, grand terrain. S'adresser à Odilon Nadeau, Beauceville-Est. - Tél. 63. (18 juill. j.n.d.)

FERNANDO VEILLEUX
AUTOMOBILE

Remarquez que j'ai toujours en main un beau choix de chars neufs et usagés de toutes marques. Aussi, je suis toujours acheteur de chars usagés à un prix raisonnable.

FERNANDO VEILLEUX
AUTOMOBILE
2e Avenue Tél. 513
St-Georges - Est

MAISON A VENDRE
A St-Georges Est, sur la 14ième Rue, près du boulevard Lacroix 9 appartements. S'adresser à M. Paul-Emile Provost, St-Georges. Tél. 298. (13 sept., 10 fs)

AMATEURS
DE PHOTOGRAPHIE

Rouleaux
8 poses .50 - 12 poses .70
17 poses .90 - Impression .05

Taxes et frais de poste compris
Retour par la courriel suivant
Envoyez à : **PHOTORAMA**
C.P. 5 - LONGUEUIL
MONTREAL 23, P.Q.

A VENDRE
GRANGE-ETABLE. Grandeur : 48x60. Construction en bois, couverture en tôle, située sur la 2ème Avenue, à Beauceville-Est. Devra être démolie et enlevée d'ici peu. Aussi roulant tel que : harnais, voitures d'hiver et d'été, etc. S'adresser à J.-Wilfrid Mathieu, Beauceville-Est. Tél. 372-w. (3 fs - 15 nov.)

MAISON A LOUER
PIECES (5) modernes, sur la rue de la Chapelle, Ville St-Georges-Ouest. Système de chauffage à l'eau chaude. Pour information, s'adresser à : Tél. 311.

MAGASIN GENERAL A VENDRE
BON MAGASIN, situé dans le bas de la Beauce, à 30 milles de Québec. Excellent chiffre d'affaires, très bon poste, clientèle établie. S'adresser à Dominique Labbé, Ste-Marie de Beauce.

SPECIAL ! SPECIAL !
A VOUS s'adresse l'offre de représenter une Compagnie avantageusement connue. Belle ligne de produits. Revenu assuré de \$50. à \$75. Territoires disponibles dans : St-Joseph de Beauce, routes rurales de St-Georges-Ouest, Ville St-Georges. Ecrivez pour détails gratuits à : FAMILLEX, Dépt R. Station C, Montréal.

A VENDRE
EQUIPEMENT complet de restaurant, comptoirs, poêles, réfrigérateurs, etc. S'adresser à Restaurant à vendre, C. P. 279, Tél. 681-W, Ville St-Georges-Est. (j.n.o.)

ATTENTION CULTIVATEURS !
Toujours en main pointes de charrues pour toutes marques de tracteurs ainsi que wagons de ferme sur pneus, réparations générales. S'adresser à Ludger Caron & Fils, Jersey Mills, Ville St-Georges. Tél. 893-s-3. (27 août j.n.o.)

A VENDRE OU A ECHANGER
Directement du propriétaire. Hôtel licencié dans la Beauce, sur route Nationale, centre minier, aucune autre licence dans un rayon de 20 milles. Chauffage à l'huile, grand terrain, chiffre d'affaire annuel \$60,000, comptant \$25,000 balance condition facile, ou échangerait contre propriété à revenu dans ville de Québec. Vente : Cause de mortalité. S'adresser à : C. P. 12, St-Romuald Lévis, TE-99003. (10 fs 27 sept.)

GAGNEZ UN VOYAGE A NEW YORK

ACHETEZ CHEZ LES MARCHANDS DE ST-GEORGES INSCRITS AU

Carnaval du Commerce de la Chambre de Commerce des Jeunes

AUBERGE ST-GEORGES
CHEZ JULIENNE Enrg
CHARLES DOYON
EPICERIE THIBAudeau
J.-A. GAGNE

ROLAND DALLAIRE
GARAGE J.-W. MORIN
BIJOUTERIE JEAN GOSSELIN
LIONEL MORIN
PAQUET SPORTIF

Pharmacie ST-GEORGES Enrg.
POULIN et GRONDIN
SALON DU MEUBLE
SYNDICAT COOP L'ERABLE
TURCOTTE ELECTRIQUE

RAOUL ZAOR
GARAGE NATIONAL INC.
BIJOUTERIE EPHREM POULIN
CLICHE AUTO ST-GEORGES Inc.
G.-MIVILLE DECHENE

SAINTE-ROSE

JUBILE D'ARGENT :

M. et Mme Lorenzo Carrier, de Ste-Rose de Watford, ont été l'objet d'une fête-surprise samedi, le 6 octobre, à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage.

Un grand nombre de parents et d'amis se réunirent à la Salle Tanguay, de Ste-Justine, à cette occasion. Peu de temps après, les jubilaires firent leur entrée dans la salle. Après les souhaits d'usage, une corbeille de fleurs fut offerte à Mme Carrier par la petite Monique Augé, amie voisine des jubilaires, tandis que le petit Roch Nadeau, petit-neveu des jubilaires, leur offrait une bourse bien garnie.

M. et Mme Carrier reçurent également un grand nombre d'autres cadeaux.

Au cours de la soirée, dont M. Réal Carrier était maître de cérémonie, il y eut chant, musique et danse. A la fin de la veillée, Mmes M. Marthe et Aline Carrier remercièrent en leur nom et au nom de leurs parents, tous ceux qui avaient contribué au succès de cette fête.

Puis, tous revinrent à Ste-Rose, à la demeure de M. et Mme Carrier, où un succulent goûter les attendait.

M. et Mme Carrier remercient tous ceux qui, de près ou de loin, leur ont témoigné tant d'amitié en cet heureux jour.

VA-ET-IENT :
—Mlle Ange-Aimée Beaudoin est maintenant revenue parmi nous, après avoir travaillé quelque temps à Sherbrooke.

—M. et Mme Arthur Labrecque, de St-Malachie, en visite chez M. et Mme Joseph Nadeau et chez M. et Mme Aurèle Nadeau, récemment.

—Mlle Irène Hébert, inst. à Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Napoléon Hébert, en fin de semaine.

—M. et Mme Guy Dallaire, de Thetford Mines, en visite chez leurs parents, récemment.

—M. et Mme Adrien Roy et leurs enfants, de St-Romuald, en visite chez M. et Mme Jean Lacasse; ils visitaient également Mme Joseph Roy et M. et Mme Donat Roy.

—M. et Mme Arthur Beaudoin, ainsi que Mmes Ange-Aimée et Colette Beaudoin, en visite chez des parents à Québec.

—M. et Mme Paul-André Turcotte, à Québec, récemment.
—M. Georges et Gaston Poulin, ainsi que M. et Mme Gérard Boutin, en visite chez des parents à Montréal, dernièrement.

—Mme Gédéon Poulin est revenue dans sa famille, après avoir subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec.

—M. Ernest Provençal (Jean)

est hospitalisé à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec, où il a subi une intervention chirurgicale.

—Mme Geo.-Henri Bizier est revenue à sa demeure, après avoir été hospitalisée pendant quelques jours.

SAINT-COME

VA-ET-IENT :

M. Conrad Poulin est parti récemment rejoindre son frère, M. Bruno Poulin, à Rouyn-Noranda.

—M. Ernest Cloutier, de Moffet, Témisc., est venu visiter Mme Die Poulin, ainsi que Mme Paulin Lessard.

—Mlle Emérida Poulin, de Christ-Roi, Québec, a passé une semaine à St-Côme, visitant parents et amis.

—M. et Mme Aimé McCollough et leur fillette, de Rumford, en visite dernièrement chez M. et Mme Emile Paquet.

NAISSANCE :

A M. et Mme Davila Fortin (M.-Paule Roy) un fils, né le 13 octobre dernier et baptisé sous les prénoms de Joseph, Renald, Eugène, Jeannot, Parraïn et marraine, M. Eugène Bélanger et Mlle Thérèse Fortin, soeur de l'enfant. Porteuse, Mlle Réjeanne Fortin, également soeur du bébé.

Nos félicitations.
STATISTIQUES :
Nombre de familles dans la paroisse : 194. Nombre de familles dans le village : 283. Total des familles : 477. Population : 2,675 âmes.

ST-SIMON-LES-MINES

Au cours de son assemblée régulière du mois d'octobre, le Cercle des Fermières de Saint-Simon s'est donné un nouveau bureau de direction qui se compose comme suit :

Présidente : Madame Joseph Busque.

Vice-présidente : Mme Joseph-M. Leclerc.
Secrétaire-trésorière : Mme Honorius Poulin.
Bibliothécaire-lectrice : Mme Adrien Poulin.

Conseillères : Mmes P.-E. Busque, Arm. Drouin et P.-H. Poulin.

Nos félicitations aux nouvelles élues et nos meilleurs vœux de succès.

—M. et Mme Walter Gilbert, en promenade à St-Jean Deschailons, chez M. et Mme Benoît Habel.

ASSEMBLEE :

Le 3 octobre, avait lieu la réunion du Cercle des Fermières. Voici le nouveau bureau de direction : présidente, Mme Joseph Busque; vice-présidente, Mme Joseph M. Leclerc; secrétaire, Mme Honorius Poulin; bibliothécaire-lectrice, Mme Ad.

Poulin; conseillères : Mmes Armand Drouin, Paul-E. Busque et Paul-Henri Poulin.

RÉFLÉCHISSONS UN PEU

— Une seule pensée peut faire réfléchir plus que la lecture de tout un livre.

— Il faut mettre chaque chose à sa place et Dieu au sommet. (Ls Veuillot)

— L'homme n'est que l'instrument de Dieu. (Pascal)

— La science la plus utile à l'homme, c'est de se connaître lui-même. (Bossuet)

— Pliez votre humeur de bonne heure et vous éviterez les plus grands maux.

Dieu considère bien moins ce que l'on fait que le motif qui le fait faire. — Imitation.

"AUBAINES d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur CATERPILLAR"

U-773-B—Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D7, diesel, avec lame niveleuse à câble Letourneau et commande à câble arrière à double tambour.
F.A.B. Montréal.
Prix \$8,900.

U-420-A—Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D4, diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable Laplant-Choate. F.A.B. Montréal.
Prix \$3,500.

U-677-A—Tracteur à chaînes de roulement International TD18A, diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable Bucyrus-Erie et unité de commande par câble, chaînes de roulement de 38 sections et patins crampons de 20 pouces.
F.A.B. Montréal.
Prix \$9,650.

U-770—Tracteur à chaînes de roulement Allis-Chalmers HD5, diesel, avec chargeuse à billots et benne d'une capacité de une verge cube.
F.A.B. Montréal.
Prix \$5,700.

U-316-C — Tracteur sur roues à gazoline Case LA1 avec chargeuse Lull et benne d'une capacité de 1 vg. cu. et commande hydraulique Lull.
F.A.B. Montréal.
Prix \$3,650.

U-818-A — Niveleuse automotrice Rome actionnée par un moteur diesel General Motors; pneus avant et arrière 14.00 x 24. F.A.B. Montréal.
Prix \$8,250.

Hewitt
Equipment Limited

5550, rue Ferrier, Montréal 9

TÉL : Riverside 8-7361

1125 de la Canardière, Québec

TÉL. 4-3517

LOCATION DE MACHINERIES

— PELLES —
MECANIQUES
- BULLDOZERS -
- NIVELEUSES -
COMPRESSEURS

À L'HEURE
ou au
CONTRAT
EXCAVATIONS
DE TOUTES
SORTES

KENNEBEC
CONSTRUCTION
LTEE
TÉL. 402

Canada, Province de Québec, district de Québec, No 5503-F. Dans la Cour Supérieure (en matière de faillite). Dans l'affaire de Roméo Gilbert, commerçant de bois, de Beauceville Est. P.Q.

VENTE A L'ENCAN

Avis est par les présentes donné que VENDREDI, le QUATORZE DECEMBRE, 1956, à ONZE heures a.m., sera vendu par encan public, à la porte de l'église paroissiale de Beauceville Est, P.Q., l'immeuble ci-après décrit, savoir :

Un emplacement situé à Beauceville Est, connu et désigné comme étant partie du lot No 165 du cadastre officiel pour la paroisse de St-François, Beauce, mesurant 50 pieds de front par 100 pieds de profondeur, le tout mesure anglaise, sauf à distraire du dit terrain la partie concédée à la ville de Beauceville Est pour l'élargissement de la rue, avec bâtisses dessus construites.

Cet immeuble sera offert en vente au plus haut et dernier enchérisseur à charge des rentes et autres servitudes qui peuvent exister.

Les titres et certificats peuvent être examinés en tout temps en s'adressant aux bureaux du syndic soussigné.

Cette vente sera faite conformément aux articles 716, 717 et 719A du Code de procédure civile et aussi à l'article 55 de la Loi de Faillite. Cette vente équivaut à la vente faite par le Shérif.

Conditions de paiement : argent comptant. Québec, ce 5 novembre 1956.

Le Syndic : J.-P. BEDARD.

Bureaux : 71, rue St-Pierre, Chambre 411, Québec.

43621-45-2-0

Canada, Province of Quebec, district of Quebec, No. 5503-F. In the Superior Court (in Bankruptcy). In the matter of: Roméo Gilbert, lumber merchant, at Beauceville East, P.Q.

AUCTION SALE

Notice is hereby given that on FRIDAY, DECEMBER FOURTEENTH, 1956, at ELEVEN o'clock, a.m., will be sold by public auction, at the Church door of the parish of Beauceville East, P.Q., the immoveable property as follows :

A piece of land located at Beauceville East, known and designated as part of lot No. 165 of the official cadastre for the parish of St-François, Beauce, measuring 50 feet in front by 100 feet in deep, english measure, to distract of the said lot the part granted to the city of Beauceville East for enlarging of the street, with building thereon constructed.

This immoveable property shall be sold to the last and highest bidder subject to rent and others servitudes which may exists.

Titles and certificates may be examined at undersigned trustee.

This sale shall be made in accordance with articles 716, 717 and 719A of the code of all time by applying to the offices of the civil procedure and also article 55 of the bankruptcy act. This sale is equivalent to a sale by Sheriff.

Conditions of payment : Cash. Québec, November 5th, 1956.

J.-P. BEDARD, Trustee.

Offices : 71, St. Peter St., Room 411, Québec.

43621-45-2-0

Bon premier...
Le Canada français... paradis du chasseur! Ses forêts abondent en gibier de toutes sortes: perdrix, canard, outarde, chevreuil, orignal, etc.

Bonne première...
Rien comme une bonne bière DOW pour désaltérer le chasseur après une journée dans les bois... et aussi pour rehausser le goût superbe du gibier qu'il a tué!

LA BIÈRE
Dow
ALE

DOW est la seule bière "CLIMATISÉE"

EXIGEZ
Délices
LE MEILLEUR
Beurre emballé automatiquement évitant tout contact avec les mains.
Société Coopérative Agricole
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moules balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.

LA PAGE
AGRICOLE



Pour tout genre de soudure
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
Rue St-Aubert St-Georges-Ouest
Téls.: Bout. 564 - Rés. 669

L'hygiène et la prévention des maladies à la basse-cour

Voilà deux points souvent négligés qui sont la conséquence de lourdes pertes. L'insalubrité des colonies engendre l'infection et la propagation des maladies entraînant, non seulement la perte de poussins, mais aussi un pourcentage correspondant de mortalité chez les poulettes adultes. Ils ont prouvé que l'on peut prévenir les maladies également chez les sujets adultes si les poussinières sont hygiéniques et que l'on évite tout contact entre les poussins et les poudeuses au début de la période d'élevage. Il s'agit surtout de la maladie appelée "Leucémie" dont les symptômes les plus connus sont la paralysie, la cécité (perte de la vue), les gros foies et les tumeurs. A ce sujet, M. Albert Roy, instructeur avicole du Ministère de l'A-

griculture de Québec, y va des quelques conseils suivants.

On prévient la coccidiose très funeste aux poussins, en ayant soin de nettoyer et désinfecter la colonie avant d'introduire les oiseaux. Propreté et hygiène constituent l'assurance contre la mortalité des poussins et poulettes adultes. Plus nous sauvons de poussins, plus nous abaïssons le prix coûtant des produits de la basse-cour. Evidemment, il vaut mieux faire le ménage et désinfecter la poussinière l'automne. Il faut balayer, enlever la vieille litière et gratter planchers et murs, laver à l'eau chaude à laquelle on ajoute une boîte de lessive par 10 gallons d'eau. Il faut brosser le plancher, mur, plafond; désinfecter ou blanchir l'intérieur.

Afin de prévenir la propagation des maladies résultant du contact avec les vieux troupeaux, il est préférable que la personne qui s'occupe du troupeau de ponte n'ait pas accès à la poussinière.

J'admets que ceci n'est pas facile, mais on peut enlever des caoutchoucs avant d'entrer dans la colonie de poussins. Une poche imbibée d'un désinfectant liquide, à la porte de la poussinière, pour frotter ses chaussures constitue un bon moyen de détruire les germes de maladie transportables des autres bâti-

ments à la colonie-éleveuse qui doit être placée à une distance de 150 pieds du poulailler afin d'éviter tout contact entre les poussins et les poudeuses.

Il faut garder la litière des poussins très propre, le plancher sec, les trémies nettes, laver les abreuvoirs tous les jours pendant la première semaine.

Les poussins ne seront jamais envoyés sur un terrain malpropre qui a été piétiné par d'autres poulets l'année précédente.

Concernant l'alimentation et autres soins, M. Roy ajoute: "Depuis quelques années, l'alimentation des poussins est très simplifiée, du fait que quantité de moulées commerciales sont fabriquées avec les meilleurs ingrédients disponibles et selon les récentes données de la science de la nutrition. Il faut, cependant, bien suivre les recommandations des manufacturiers. C'est en alimentation que l'aviculteur doit user de son jugement. Les poussins arrivant du couvoir devraient être soignés le plus tôt possible.

On peut suivre la pratique adoptée par plusieurs aviculteurs expérimentés qui préfèrent donner du grain fin à poussins les deux premiers jours et les soumettre ensuite au régime exclusif de la moulée de début. Ce régime prévient la diarrhée, désordre qui se manifeste fréquemment les premiers jours chez les poussins.

On adoptera comme règle d'aménager la poussinière d'une trémie à moulée de 4 pieds de longueur par 100 poussins, pour que tous puissent facilement avoir accès à la nourriture. Un abreuvoir d'un gallon d'eau par 100 sujets suffira.

SAINT-ODILON

—M. et Mme Laval Nolet, de St-Jean, I.O., M. et Mme Denis Nadeau, de Portneuf, chez M. et Mme Alfred Nolet, dernière-ment.

—M. et Mme Charles Gilbert, de Ste-Marie, visitaient leurs parents à St-Odilon, dimanche dernier.

—Mme Chrysolophe Rouillard, Bertrand et Colette Rouillard rendaient visite à M. et Mme Raynald Rouillard, de Sherbrooke, dimanche dernier.

—Mlle Lise Fecteau, à Québec, en fin de semaine, rendant visite à son amie, Mlle Huguette Picard.

—M. et Mme Camille Frenette, de Val d'Or, M. et Mme Wilfrid Leblanc, de Montréal, M. et Mme Raoul Picard, de Ste-Marie, chez M. et Mme Onil Baribeau, récemment.

REMEDE POUR
CLOUS - BOUTONS
ACNE - EMPLOYEZ
ÉTANOL
Loi sur les spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés No 22159
Aux pharmacies
sinon Tél. Courville & Bouffard Lo 2-8098

LA
VALEUR RÉELLE
DES RATIONS



Le nombre de livres d'aliments requis pour produire une livre de lait, une douzaine d'œufs ou une livre de viande et le coût de ces aliments, sont les vraies mesures de la valeur d'une ration.

La valeur réelle des moulées SHUR-GAIN est mesurée constamment à la Ferme SHUR-GAIN.

Quand vous achetez une moulée équilibrée SHUR-GAIN vous êtes assuré qu'elle possède la capacité de "produire des profits".

P.-A. LESSARD
St-Georges Station — Tél. 516

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
27 rue St-Jean, Justage parfait, Québec.
LEO VERREAULT, gérant

"EXPORT"
LA MEILLEURE
CIGARETTE AU CANADA



Achetons les semences de bonne heure

Québec. — La récolte de céréales dans la province au cours de l'année varie d'excellente à nulle.

De façon générale, dans les régions où les ensemencements ont pu se faire en période normale, les rendements sont très bons, mais aux endroits où les semences ont été tardives, la récolte a pu difficilement se rendre à maturité et, en maints endroits, le grain a été coupé absolument vert.

Dans plusieurs régions, le grain a souffert de l'inclémence de la température après avoir été coupé et, de ce fait, a perdu de sa valeur.

Selon M. André Auger, directeur du Service provincial de la Grande Culture, il en résultera une pénurie de semence en certains endroits et un surplus de bon grain en d'autres quand, par ailleurs, la qualité restera douteuse dans plusieurs cas.

Il y aurait grand avantage à ce que tous ceux qui disposent d'une très bonne récolte s'efforcent de préparer du grain de

semence et de le mettre sur le marché au plus tôt. Quant à ceux dont la récolte est nulle ou avariée et qui, pour cela, devront renouveler leur semence en 1957, ils devraient faire connaître leurs besoins le plus tôt possible à leur fournisseur, s'ils veulent obtenir des semences de variété convenant à leur région.

Sans cette coopération entre producteurs et consommateurs, il en résultera une anarchie dans le commerce des grains de semence; dans un cas, les producteurs ne pouvant disposer de leurs surplus, et dans l'autre, les consommateurs ne pouvant trouver ce dont ils ont besoin.

La situation sera plus grave encore pour les semences de grains fourragères, parce que la production a été faible non seulement au Québec, mais dans tout le Canada et aux Etats-Unis.

Soyons prévoyants. Les prix sont à la hausse et la demande est forte sur le marché d'exportation. C'est le temps de placer ses commandes si on ne veut pas payer trop cher et surtout si on veut avoir des semences canadiennes dont la réputation est des plus enviées sur les marchés étrangers.

Mall
5 HP-\$259.00
25 1/2 lbs-BARRE 18"
Chaîne à bearing, nouveau carburateur, petit format à diaphragme.
DIRECT DRIVE
La nouvelle et robuste G P à chaîne ultra-rapide coupe plus vite le bois de pulpe et les billots.
DISTRIBUTEUR
FOREST CHAIN SAW ENR.
456Mgr Gauvreau — Tél. 3-0160
Coin Boul. Charest — Québec 2



Rétraction des hémorroïdes sans chirurgie

Une nouvelle substance apporte soulagement de la douleur et rétraction des hémorroïdes.

Montréal, Qué. (PM) — Des recherches scientifiques de plusieurs années viennent d'aboutir à la découverte d'une nouvelle substance cicatrisante d'une efficacité remarquablement rapide dans les cas d'hémorroïdes et agissant absolument sans chirurgie.

Pour vérifier le nouveau traitement, les médecins ont suivi plusieurs centaines de cas d'hémorroïdes dont certains duraient depuis une vingtaine d'années. Ils ont noté dans tous les cas une amélioration rapide: soulagement de la douleur doublé de

la rétraction des enfures.

Ces résultats ont été obtenus sans chirurgie et sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés, mais avec la Bio-Dyne*, nouvelle substance cicatrisante.

On trouve le nouveau remède en onguent ou suppositoires, sous le nom de PREPARATION H*. C'est un produit de Whitehall Pharmacal, fabricants d'Anacin, BiSodol et Kolynos. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction. * Marque déposée

Le meilleur des meilleurs ou meilleur prix



La Salle
TABAC A CIGARETTES
La Salle

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) : Surveillez bien vos voies digestives.
Taureau (20 avril au 20 mai) : Vos hésitations nuisent à vos affaires.
Gémeaux (21 mai au 21 juin) : Ne vous fiez pas toujours à vos intuitions.
Cancer (22 juin au 22 juillet) : Vous ferez plusieurs connaissances.
Lion (23 juillet au 22 août) : Vos efforts physiques diminuent votre vitalité.
Vierge (23 août au 22 septembre) : Vous retrouverez de vieux amis.

Balance (23 septembre au 23 octobre) : Vos démarches actuelles seront couronnées de succès.
Scorpion (24 octobre au 22 novembre) : Ne comptez pas trop sur la chance.
Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) : Essayez de dominer mieux votre nervosité.
Capricorne (22 décembre au 19 janvier) : La semaine sera bonne en résultats pratiques.
Verseau (20 janvier au 18 février) : Evitez l'alcool et la vie irrégulière.
Poissons (19 février au 20 mars) : On fait confiance à votre conscience professionnelle.

ST-SIMON-LES-MINES

NOTES SOCIALES :
 Mme Emile Gilbert et son fils, Marcel, de St-Georges, ont passé un mois chez M. et Mme Arsène Poulin.
 —MM. Arsène Poulin et Alphonse Rodrigue, à St-Georges, récemment.
 —M. et Mme Lucien Gilbert, de Beauceville, chez M. et Mme Lucien Quirion.
 —M. Florent Quirion, Mlles Lse-Hélène et M.-Berthe Quirion, ainsi que Mme Léopold Leclerc, à Beauceville récemment.
 —MM. Guy Champagne et P.-Eugène Poulin, à Forestville, la semaine dernière.
 —MM. et Mmes Honorius Poulin et Herménégilde Lessard, à St-Maurice et à St-Victor, chez M. Odias Bolduc.
 —M. Odilas Gilbert, de Québec, en promenade chez sa mère, Mme Vve Siméon Gilbert.
 —MM. Guy Champagne et Paul-Eugène Poulin, Mlles Aldéa et Bertha Gilbert, Réjeanne Loubier et Jacqueline Poulin, à St-Georges, dernièrement.
 —M. Arthur Veilleux, de Waterville, en promenade chez M. et Mme Joseph Quirion.
 —M. et Mme Rosaire Bégin et leurs fillettes, de Pointe-Claire, chez M. Joseph Gilbert.
 —Mmes Laurient et Henri Rodrigue, ainsi que Mme Honorius Poulin, à St-Georges, samedi dernier.
 —Mme Conrad Bolduc, de Ste-Marie, de passage à Saint-Simon, chez MM. Honorius,

PLUS DE 500 ARTICLES NOUVEUX,

vendus presque au prix du gros pour vos cadeaux ou votre confort sont en magasin

\$1.00 d'acompte seulement vous réserve l'article de votre choix jusqu'aux Fêtes

VISITEZ LE MAGASIN — —

ROBERT PEPIN

(Autrefois CO-OP D'ELECTRICITE)

LE PLUS GRAND SPECIALISTE EN ACCESSOIRES ELECTRIQUES ET ARTICLES POUR CADEAUX

2e Avenue — VILLE SAINT-GEORGES — Tél. : 128 (Edifice Sévigny)

Spécialités: **RADIOS NEUFS ET USAGES** A compter de **\$14.95**

RÉPARATIONS



de **KUYPER**
 BLENDED
GIN

ANNO 1695
 La vraie saveur de Hollande
 DISTILLE AU CANADA

DANS LE
ROYAL 22e
RÉGIMENT

JE ME SOUVIENS

VENEZ VIVRE
LES TROIS
PLUS BELLES
ANNÉES
 DE VOTRE VIE

Trois ans dans le "VINGT-DEUX" vous vaudront

- d'être prêt à défendre le pays, si jamais c'est nécessaire.
- d'être plus apte à de meilleurs emplois.
- de savoir obéir, donc de savoir commander.
- de vous faire des amis pour le reste de vos jours.
- de voyager au pays et à l'étranger.
- de vous préparer à la carrière des armes, la plus fière qui soit.

ASG-WR-2

Pour plus de détails adressez-vous sans tarder au Centre de recrutement de l'Armée.

MEGANTIC :
 Hôtel Queens
 TOUS LES JEUDIS

PLESSISVILLE :
 Edifice des Postes
 TOUS LES LUNDIS

ST-GEORGES
DE BEAUCE :
 Manège Militaire
 TOUS LES VENDREDIS



Faites sa connaissance

Le gérant de votre banque est très abordable et vous trouverez votre avantage à discuter vos affaires avec lui. Non seulement parce qu'il en sait long en matière de banque, mais encore parce que vous pouvez compter que ses connaissances et son expérience sont à votre disposition.

A ses yeux, la banque ne consiste pas uniquement dans le maniement de l'argent et l'inscription de chiffres dans un grand livre. La banque est pour lui l'occasion de collaborer avec chaque client, de vous aider à résoudre vos problèmes et à réaliser vos espoirs et vos projets.

Il a été formé en vue de vous être utile et il en recherche sans cesse le moyen. Vous verrez que c'est un homme que vous avez intérêt à connaître.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

GAGNEZ UN VOYAGE A NEW YORK

ACHETEZ CHEZ LES MARCHANDS DE ST-GEORGES INSCRITS AU

Carnaval du Commerce de la Chambre de Commerce des Jeunes

AUBERGE ST-GEORGES
CHEZ JULIENNE Enrg
CHARLES DOYON
EPICERIE THIBAudeau
J.-A. GAGNE

ROLAND DALLAIRE
GARAGE J.-W. MORIN
BIJOUTERIE JEAN GOSSELIN
LIONEL MORIN
PAQUET SPORTIF

Pharmacie ST-GEORGES Enrg.
POULIN et GRONDIN
SALON DU MEUBLE
SYNDICAT COOP L'ERABLE
TURCOTTE ELECTRIQUE

RAOUL ZAOR
GARAGE NATIONAL INC.
BIJOUTERIE EPHREM POULIN
CLICHE AUTO ST-GEORGES Inc.
G.-MIVILLE DECHENE

SAINT-RENE

FEU M. GEO. MAHEUX :

Le 19 septembre dernier, est décédé M. Georges Maheux, à l'hôpital N.-D. de Beauce, à l'âge de 73 ans et 9 mois.

Epoux en premières noces de Dame Pauline Gobeil et en secondes noces, de Dame Florida Vachon, il laisse dans le deuil son épouse, Mme Florida Vachon; ses enfants: Clément, Patrick, Donat, Joseph-A. Maheux, Mme Wilfrid Maheux (Armoza), de St-Martin, Mme Théophile Tétrault (Pauline), de Thetford Mines, Mme Armand Genest (Exélie), Mme Henri Gilbert (Adrienne), de Thetford Mines, Mme Sylvio Vallée (Eva-Reine), de Lac Mégantic, Mme Henri-Ls Poulin (Clémence); ses frères et sœurs: MM. Johnny Maheux, de St-Martin, Wilfrid, de Lac Mégantic, Joseph et Pierre, de St-René, Mme Henri Morris, (Joséphine), de Trois-Rivières,

Mme Wilfrid Boucher (Florida); ses beaux-frères, MM. Arthur Quirion, de St-Samuel, Ferdinand Gobeil, de Courcelles, Odilon Dulac, de Ste-Claire, Joseph Champagne, de St-Martin, Ernest Vachon, de St-Jean de Lalonde, Philias Tardif, de St-Méthode, Josaphat Pépin, de St-René. Il laisse également plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, et compte quarante-huit petits-enfants.

Le service funèbre fut chanté par M. le curé Gérard L'Heureux.

Portait la croix, M. Cléophas Boutin, accompagné de M. Damase Blais.

Les fleurs étaient portées par Roger Genest et Denis Vallée, petits-fils du défunt.

Portaient le cercueil: MM. Joseph Jolin, Josaphat Pépin, Rosario Poulin, André Boutin, Alphonse Boutin et Arménie Morin.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Giguère

& Frère de St-Georges, et eurent lieu samedi, le 22 septembre, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

SEPULTURE :

Le 27 septembre, à l'âge de 11 mois, est décédé André Maheux, fils de M. et Mme Léopold Maheux. La cérémonie des anges eut lieu le 28 septembre, en l'église de St-René.

NAISSANCES :

M. et Mme Lionel Lessard (Louise Lachance) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, Joseph, Adrien, Francis, Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Lachance, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Roméo, Jeannot, fils de M. et Mme Jules-Aimé Drouin (Gisèle Bolduc), né le 28 septembre et baptisé le 7 octobre. Parrain et marraine, M. Roméo Bolduc et Mlle Lor-

raine Drouin, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Louise, Martine, fille de M. et Mme Pierre Maheux (Yvonne Bolduc), née le 23 octobre et baptisée le 24. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Lessard.

—Joseph, Henri, Mario, fils de M. et Mme Léopold Bolduc (Germaine Lessard), né le 25 octobre et baptisé le 28. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Bolduc, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

STE-CLOTILDE

STATISTIQUES :

D'après les dernières statistiques fournies par M. le curé Armand Hébert, les données sont les suivantes :

Population: 739 âmes.

Familles: 118.

Le nombre de communiant est de 472 et les non-communiant de 267.

La paroisse de Ste-Clotilde peut être fière du magnifique succès obtenu, dimanche dernier, avec son souper canadien.

Ce fut, en effet, une réception tout à fait familiale à laquelle participèrent plus de trois cents personnes, non seulement de la paroisse, mais aussi de Thetford, de Saint-Ephrem, d'East-Broughton, de St-Ludger, de St-Méthode, etc. Après un bon souper, l'assistance participa à un événement vraiment inoubliable. Des amateurs locaux firent tout en leur pouvoir pour récréer l'assemblée avec du chant, des danses simples et de la musique canadienne.

Le public souhaite que tel divertissement se produise à nouveau et dans un avenir assez rapproché.

VUES ANIMÉES :

Le Rév. Frère Alexandre, de passage à Ste-Clotilde, donna gratuitement une représentation sur le Vietnam et sur Ste-Anne de Beaupré.

Vendredi 16 novembre

Pour une qualité inattaquable et une valeur réelle, choisissez vos diamants à la Bijouterie EPHREM POULIN
 1ère Ave - St-Georges
 Téléphone : 249

QUEBEC :

- 3.30 Film
- 4.00 Vous êtes invitée
- 5.00 Film
- 5.30 Grenier aux images
- 6.00 Sur le Plateau
- 6.30 Mélodies
- 6.45 Ma petite musique
- 7.00 Nouvelles locales
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Epopées modernes
- 7.45 Pour Elle
- 8.00 Le Sport en revue
- 8.30 Chansons-Vedettes
- 9.00 Rendez-vous avec...
- 9.30 Quatuor
- 10.00 Profil d'adolescents
- 10.30 Conférence de presse
- 11.00 News
- 11.15 Dernières nouvelles
- 11.25 Ciné-feuilleton
- 11.40 Film

SHERBROOKE :

- 3.45 Ciné-feuilleton
- 4.00 Madame à sa Cuisine
- 4.30 Actualités féminines
- 4.45 Cartoons
- 5.00 Ramar of the jungle
- 5.30 Grenier aux images
- 6.00 Border Rythmiques
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 Flash Gordon
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Album des artistes
- 7.45 Pour Elle
- 8.00 Le Sport en revue
- 8.30 Chansons-vedettes
- 9.00 Théâtre du Mystère
- 9.30 Quatuor
- 10.00 Profil d'adolescents
- 10.30 Conférence de presse
- 11.00 News
- 11.30 Late Show

Samedi 17 novembre

QUEBEC :

- 11.00 Concert pour la Jeunesse
- 1.55 Football
- 4.30 Cartoons
- 5.00 Les jeunes talents
- 5.30 Rodolphe
- 6.00 Pick the stars
- 6.30 Soldiers of Fortune
- 7.00 Nouvelles locales
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Film
- 7.45 Quelles nouvelles
- 8.00 My Little Margie
- 8.30 Chacun son métier
- 9.00 La soirée du hockey
- 10.00 Fon-Fon
- 10.45 Hebdomadaire sportif
- 11.00 News
- 11.10 Dernières nouvelles

SHERBROOKE :

- 10.00 Fon Fon
- 11.00 Concert pour la Jeunesse
- 1.55 Football
- 4.30 Terry & Pirates
- 5.00 Rin tin tin
- 5.30 Rodolphe
- 6.00 Saturday Hoe Down
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 Adventures of Jethro Adams
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Mr Fixit
- 7.45 Quelles nouvelles
- 8.00 Aventures
- 8.30 Chacun son métier
- 9.00 La soirée du hockey
- 10.30 Quizz Ball
- 11.00 News
- 11.30 Late Show

JOLICOEUR ELECTRIQUE

VENTE & SERVICE

DISTRIBUTEUR DE LA T. V.

MARCONI

CFCM - T. V. QUEBEC

CHLT - T. V. SHERBROOKE

ANNONCEZ DANS LE JOURNAL

médium de publicité qui rapporte CENT pour UN

Dimanche 18 novembre

QUEBEC :

- 10.00 Messe
- 11.00 Heure du Concert
- 1.00 Cinéparade
- 1.30 St-Georges et ses amateurs
- 2.00 Passe-Partout
- 2.30 Eaux Vives
- 3.00 Disneyland
- 4.00 Showtime
- 5.15 Le Père Noël
- 5.30 Pépinot
- 6.00 Aventures
- 6.30 Les travaux et les jours
- 7.00 Nouvelles
- 7.30 Questions et défis
- 7.30 La clef des champs
- 8.00 Music-hall
- 9.00 Cléopâtre
- 9.30 Le Théâtre Populaire
- 10.30 Derrière les volets
- 11.00 News
- 11.10 \$64,000 questions
- 11.40 Dernières nouvelles

SHERBROOKE :

- 10.00 Messe
- 2.00 Around the World
- 2.30 Information Center
- 2.45 Chansons des prairies
- 3.00 Hockey
- 4.00 Documentaire
- 5.00 Kim
- 5.30 Pépinot
- 6.00 Pick the stars
- 6.30 Les travaux et les jours
- 7.00 Nouvelles
- 7.30 La clef des champs
- 8.00 Music Hall
- 9.00 Cléopâtre
- 9.30 Le Théâtre Populaire
- 10.30 \$64,000 questions
- 11.00 News

Lundi 19 novembre

QUEBEC :

- 3.30 Film
- 4.00 Vous êtes invitée
- 5.00 Film
- 5.30 La vie qui bat
- 6.00 Sur le plateau
- 6.30 Mélodies
- 6.45 La Ronde des Sports
- 7.00 Nouvelles
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Départs
- 7.45 Rollande et Robert
- 8.00 Les Belles Histoires (Séraphin)
- 8.30 La Rigolade
- 9.00 Porte ouverte
- 9.30 Théâtre Colgate
- 10.00 Studio One
- 11.00 News
- 11.15 Dernières nouvelles
- 11.25 Ciné-feuilleton

SHERBROOKE :

- 3.45 Ciné-feuilleton
- 4.00 Madame à sa Cuisine
- 4.30 De fil en aiguille
- 5.00 Jungle Jim
- 5.30 La vie qui bat
- 6.00 Border Rythmiques
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 Captain Gallant
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Chez-nous
- 7.45 Rollande et Robert
- 8.00 Les Belles Histoires (Séraphin)
- 8.30 La Rigolade
- 9.00 Porte ouverte
- 9.30 Théâtre Colgate
- 10.00 Texas Rasslin'
- 11.00 News

Mardi 20 novembre

QUEBEC :

- 3.30 Film
- 4.00 Vous êtes invitée
- 5.00 Dessins animés
- 5.30 Pinocchio
- 6.00 Interview
- 6.30 Quête ou double
- 7.00 Nouvelles locales
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Le Père Noël
- 7.45 Paris chante
- 8.00 Le Survenant
- 8.30 Cap aux Sorciers
- 9.00 C'est la vie
- 9.30 Histoire d'amour
- 10.00 Rendez-vous des Sports
- 11.00 News
- 11.15 Dernières nouvelles
- 11.25 Ciné-feuilleton

SHERBROOKE :

- 3.45 Ciné-feuilleton
- 4.00 Madame à sa Cuisine
- 4.30 It's a woman's world
- 4.45 Cartoons
- 5.00 Cowboy G-Men
- 5.30 Pinocchio
- 6.00 Les Gais Lurons
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 This is your music
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Wild Life Panorama
- 7.45 Paris chante
- 8.00 Le Survenant
- 8.30 Cap aux Sorciers
- 9.00 C'est la vie
- 9.30 Histoire d'amour
- 10.00 Rendez-vous des sports
- 10.30 Arts et Lettres
- 11.00 News
- 10.30 Histoire d'amour

Mercredi 21 novembre

Pour tous vos travaux d'impression, voyez L'ECLAIREUR LTEE
 BEAUCEVILLE

QUEBEC :

- 3.30 Film
- 4.00 Vous êtes invitée
- 4.30 Wild Bill Hickok
- 5.30 L'île au trésor
- 6.00 Les Aventures de Roland
- 6.15 Sur le Plateau
- 6.30 Mélodies
- 6.45 Tirez le rideau
- 7.00 Nouvelles locales
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 L.A.B.C.
- 7.45 Troubadours
- 8.00 Pays et Merveilles
- 8.30 La Famille Plouffe
- 9.00 La lutte
- 10.00 Point d'interrogation
- 10.30 Au P'tit Café
- 11.00 News
- 11.15 Dernières nouvelles
- 11.20 Ciné-feuilleton

SHERBROOKE :

- 3.45 Ciné-feuilleton
- 4.00 Madame à sa Cuisine
- 4.30 Actualité féminine
- 4.45 Cartoons
- 5.00 Jet Jackson
- 5.30 L'île au trésor
- 6.00 Border Rythmiques
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 Kit Carson
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Télésupplément
- 7.45 Les Troubadours
- 8.00 Pays et Merveilles
- 8.30 La famille Plouffe
- 9.00 Lutte
- 10.00 Le point d'interrogation
- 10.30 Au P'tit Café
- 11.00 News

Jeudi 22 novembre

QUEBEC :

- 3.30 Film
- 4.00 Vous êtes invitée
- 5.00 Film
- 5.30 Film
- 6.00 Interview
- 6.30 Kit Carson
- 7.00 Nouvelles locales
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Les combats du siècle
- 7.45 Toi et Moi
- 8.00 Le fil d'Ariane
- 8.30 14, rue de Galais
- 9.00 Rendez-vous avec Michèle
- 9.30 Théâtre des Etoiles
- 10.00 Téléthéâtre
- 11.00 News
- 11.15 Dernières nouvelles
- 11.25 Ciné-feuilleton

SHERBROOKE :

- 3.45 Ciné-feuilleton
- 4.00 Madame à sa Cuisine
- 4.30 It's a woman's world
- 4.45 Le quart d'heure de Pierrot
- 5.00 Texas Rangers
- 5.30 Film
- 6.00 Les Gais Lurons
- 6.30 Télébulletin
- 6.45 China Smith
- 7.15 Téléjournal
- 7.30 Café Express
- 7.45 Toi et Moi
- 8.00 Le fil d'Ariane
- 8.30 14 rue de Galais
- 9.00 Rendez-vous avec Michèle
- 9.30 Théâtre des Etoiles
- 10.00 Téléthéâtre
- 11.00 News

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
 DIRECTEUR DE FUNERAILLES
 Fleurs naturelles et artificielles
 Service d'ambulance jour et nuit
 St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR

SECTION
 DE SAINT-GEORGES

ROLAND LABRECQUE

CONSULTANT - INDUSTRIEL
 IMPOT - SUCCESSION

Tél. : 468

St-Georges-Ouest

L'arpenteur-géomètre, pionnier du Nord

M. Germain Castonguay parle de l'Ungava — La journée de la pomme et des prunes — Un maître de cérémonie en ébullition.

Le dernier souper du Club Richelieu avait lieu jeudi dernier, le 8 novembre, à l'hôtel Arnold.

Ce fut une rencontre fort agréable, pleine de vie et de gaieté. L'assistance était nombreuse. Avaient pris place à la table d'honneur, les R/Louis de Gonzague Crépeau qui présidait, le R/P. Morisset, qui fit les présentations, le R/Archebas Roy, qui remercia, et le R/Richard Fortin, qui ne fit rien.

Le conférencier invité était M. G. Castonguay, président de la Corporation des arpenteurs-géomètres de la province; le Dr Pierre Morisset, un ami, le présenta.

Le conférencier donna tout d'abord la définition d'un arpenteur: c'est un officier public chargé de garder le domaine, la terre. Son origine se situe fort loin dans l'histoire et Dieu même se montre le premier arpenteur; ne divise-t-il pas la terre des eaux? ne réglemente-t-il pas en une ordonnance admirable les divers éléments de la voûte céleste?

DISTRICT N° 7

Lors du dernier congrès des Chevaliers de Colomb du district No 7, tenu à St-Joseph, sous la présidence de M. Charles Dubé, les représentants des Conseils de Beauceville, Saint-Joseph, Vallée-Jonction et Ste-Marie ont fait rapport des oeuvres de leurs Conseils pour l'année écoulée et ont également jeté les bases de leur programme d'action de l'année 1956-57.

Plusieurs résolutions ont été adoptées, dont les suivantes:

- 1— Lutte contre le blasphème et la littérature obscène.
- 2— Demande d'uniformisation des manuels scolaires.
- 3— Organisation de conférences publiques sur le communisme.

Voici le sommaire des argentés recueillis par les Chevaliers pour les oeuvres:

Conseil St-Joseph	\$ 2,880.20
Conseil Vallée-Jet	2,613.23
Conseil Beauceville	13,545.72
Conseil Ste-Marie	5,600.25
Sous-Conseil Framp-ton	1,520.00
Sous-Conseil Sainte-Rose	850.00
TOTAL:	\$27,009.40

Les Chevaliers de Colomb du district No 7 sont actifs et collaborent avec les autorités religieuses et civiles de leurs localités respectives. Le mot d'ordre de l'année est le suivant: "Semer le bonheur et la joie partout en s'oubliant pour les autres."

Si on considère l'activité des arpenteurs-géomètres, on peut la diviser en trois catégories: une première catégorie s'occupe de délimiter les concessions forestières, juge de la qualité et de la quantité des lots forestiers; c'est celle qu'on est habitué à voir. Un second groupe d'arpenteurs travaille plus près des habitations: il voit au partage des propriétés, des terrains. Un dernier groupe, celui principalement des arpenteurs de ville, a souvent un travail plus spécialisé. Et c'est ainsi que le bureau dont fait partie le conférencier s'intéresse particulièrement à la cartographie, c'est-à-dire à la description géographique d'une région donnée. Et cette étude amène M. Castonguay à passer une partie de ses hivers dans le Grand Nord, en Ungava. La nature est rude, et il faut combattre les éléments; ce n'est donc un endroit ni pour notaires, ni pour gérants de banque.

Ces régions sont situées au nord du Lac St-Jean, soit environ à 400 milles de cette dernière région; la voie d'accès est exclusivement aérienne, avec base à Chibougamau. L'excursion s'organise en décembre et le 2 janvier, hommes et chiens montent dans des avions qui les amèneront à destination en deux heures et demie de vol. A part les membres d'équipe, l'équipe est de 16 hommes divisée en deux sections, chacune d'elles étant sous la direction d'un arpenteur-géomètre; ces sections travaillent souvent loin l'une de l'autre, mais elles sont reliées entre elles par communications radiophoniques, lesquelles communications se font également constamment avec le reste du monde.

L'équipement est soigneusement vérifié au départ; il ne peut être question, à moins d'urgence extrême, de revenir sur ses pas, car le coût des frais aériens est très élevé. On couche sous la tente durant tout le voyage et le lieu d'habitation change de place deux à trois fois par semaine; il faut donc une équipe bien entraînée.

Le travail consiste à mesurer, à délimiter certaines ré-

INITIATION LE 25

L'initiation des Chevaliers de Colomb de St-Georges a été définitivement fixée au 25 novembre. Elle aura lieu dans les locaux du Conseil, sur la 1ère avenue, à St-Georges.

Il est toujours temps de faire parvenir des noms de candidats au Grand Chevalier ou au secrétaire-financier, mais qu'on fasse vite, car le nombre d'initiés sera limité.

Protestations des éducateurs

Nous recevons des Educateurs laïcs catholiques de l'Ecole Supérieure St-Georges copie d'une lettre qu'ils ont récemment adressée à l'ambassadeur de l'U.R.S.S. à Ottawa.

Les signataires ne se font pas d'illusion sur la portée de leur protestation, mais ils espèrent que leur geste sera imité par un très grand nombre d'organismes dans toutes les parties du pays.

Voici la teneur de leur lettre: Ambassade de l'U.R.S.S., Ottawa, Ontario, Canada.

M. l'ambassadeur, A titre de Canadiens français catholiques, et demeurant dans un pays libre, nous protestons énergiquement et dénonçons publiquement les attaques, les guerres, les cruautés et les fausses libertés que votre pays fait miroiter au peuple Hongrois. Nous dénonçons publiquement l'étreinte que l'U.R.S.S. fait subir au peuple Hongrois, l'empêchant de se choisir librement un gouvernement libre, selon les plus saines démocraties et le bon vouloir du peuple catholique.

Signés: les Educateurs laïcs catholiques, Ecole Supérieure, St-Georges, Beauce, P.Q. Louise Caron, Mme Jean-Paul Gosselin, Normand Quirion, Madeleine Grenier, Mme Léopold Quirion, Benoît Fecteau, Jeanne Poulin, Rhéo Mathieu.

NOUVELLE SUPÉRIEURE À L'HÔTEL-DIEU

L'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à St-Georges est dirigée par une nouvelle supérieure depuis samedi dernier. Il s'agit de la Rév. Mère St-Henri, qui succède à la Rév. Mère St-François d'Assise.

Mère St-Henri est une supérieure de l'Hôtel-Dieu de Québec. Elle mettra désormais ses talents, son dévouement et son expérience au service des patients et du personnel de l'hôpital local. Nous lui souhaitons respectueusement la bienvenue dans notre ville.

Quant à Mère St-François d'Assise, elle demeure toujours à St-Georges, où elle agit maintenant comme économiste de l'Hôtel-Dieu.

Assemblée des marchands

Tous les marchands de Saint-Georges sont convoqués à l'assemblée générale de leur association qui aura lieu lundi soir prochain, le 19 novembre, à 8 heures, à l'Hôtel de Ville de St-Georges-Est.

On compte sur de nombreuses présences, car on discutera de l'importante question des coupons-primés. Que chacun y soit et se fasse un devoir de donner son opinion sincère.

Un psychologue industriel à l'Ecole des Parents

Comment préparer les enfants à quitter la protection du foyer? — Une conférence de M. Louis Chatel — La recherche de l'époux ou de l'épouse.

Présenté par M. Arsène Morin

Les habitués de l'Ecole des Parents de St-Georges auront le privilège d'entendre un conférencier sortant de l'ordinaire, mardi prochain, le 20 novembre, au Théâtre Royal.



En effet, le visiteur sera certainement un "psychologue industriel", une occupation qui n'est pas trop courante, mais qui n'en est pas moins indispensable dans le monde moderne. Il s'agit de M. Louis Chatel, de Montréal.

M. Chatel répondra à la question suivante: "Comment préparer les enfants à quitter la protection du foyer?" Le conférencier traitera de plusieurs points particuliers dans le cadre de ce thème général: la recherche de l'époux ou de l'épouse, les problèmes du monde vers lequel l'enfant s'oriente, les qualités que désirent les employeurs, etc...

Le sujet est vraiment très vaste et il ouvre des horizons

tout à fait nouveaux sur l'éducation des jeunes. Personne ne voudra manquer cette causerie extrêmement pratique.

Le Dr Chatel a fait ses études classiques au Boston College et il se spécialisa ensuite à l'Université du Massachusetts et à l'Institut médico-pédagogique de Gand, en Belgique.

Depuis qu'il exerce sa profession, il est devenu psychologue en chef pour plus de 300 industries canadiennes et américaines. Il a de nombreux programmes radiophoniques et c'est un conférencier très recherché au Canada et aux Etats-Unis.

M. Louis Chatel sera présenté à l'auditoire par M. Arsène Morin, qui le remerciera également après la conférence et le forum.

LA SEMAINE À RADIO SACRÉ-COEUR

(du 19 au 24 novembre)

Lundi et mardi: P. Wilfrid Girouard, s.j.: Un évangile: "Les dix vierges".

Mercredi: P. Jean-Marie Rocheleau, s.j.: "Offertoire".

Jeudi: P. Frédéric Saintonge, s.j.: "Consécration".

Vendredi et samedi: P. Jean-Marie Rocheleau, s.j. (P. Parra): I — "Communions"; II — "Croisade eucharistique".

Je n'apporte, je le sais, qu'un caillou dans une ornière, mais dix mille charrettes de cailloux bien posés et bien tassés finissent par faire une route. — Taine.

L'instruction est indispensable

Le Rév. Père Rémi Decary, provincial des Montfortains, a donné une magistrale causerie à l'Ecole de Parents de Saint-Georges, mardi dernier, devant une assistance nombreuse et particulièrement intéressée.

Le distingué visiteur avait choisi comme thème de sa conférence: "Pourquoi faites-vous instruire vos enfants?" Il répondit lui-même à sa question en expliquant de quelle façon l'instruction était nécessaire et indispensable.

Elle est d'abord nécessaire pour assurer la stabilité et la sécurité de l'individu. A ce sujet, le conférencier insista sur l'importance de l'instruction à nos filles autant qu'à nos fils. L'instruction permettra aussi

à chacun d'entre nous de transmettre aux générations futures le flambeau de la foi que nous avons reçus de nos pères. Elle aidera aussi les Canadiens français à s'imposer parmi la nation sur le plan intellectuel et scientifique.

Enfin, l'instruction favorisera la production de prêtres, de religieux et de religieuses ainsi que la formation de laïcs convaincus. En effet, il faut aussi chercher à s'instruire pour mieux connaître Dieu.

Le Rév. Père Decary termina la soirée en répondant à plusieurs questions posées par les assistants au cours du forum qui suivit la conférence. Il fut présenté et remercié par M. Antoine Léveillé.

GAGNEZ UN VOYAGE A NEW YORK

ACHETEZ CHEZ LES MARCHANDS DE ST-GEORGES INSCRITS AU

Carnaval du Commerce de la Chambre de Commerce des Jeunes

AUBERGE ST-GEORGES
 CHEZ JULIENNE Enrg
 CHARLES DOYON
 EPICERIE THIBAudeau
 J.-A. GAGNE

ROLAND DALLAIRE
 GARAGE J.-W. MORIN
 BIJOUTERIE JEAN GOSSELIN
 LIONEL MORIN
 PAQUET SPORTIF

Pharmacie ST-GEORGES Enrg.
 POULIN et GRONDIN
 SALON DU MEUBLE
 SYNDICAT COOP L'ERABLE
 TURCOTTE ELECTRIQUE

RAOUL ZAOR
 GARAGE NATIONAL INC.
 BIJOUTERIE EPHREM POULIN
 CLICHE AUTO ST-GEORGES Inc.
 G.-MIVILLE DECHENE

GAGNEZ UN VOYAGE A NEW YORK

ACHETEZ CHEZ LES MARCHANDS DE ST-GEORGES INSCRITS AU

Carnaval du Commerce de la Chambre de Commerce des Jeunes

AUBERGE ST-GEORGES
CHEZ JULIENNE Enrg
CHARLES DOYON
EPICERIE THIBAUDEAU
J.-A. GAGNE

ROLAND DALLAIRE
GARAGE J.-W. MORIN
BIJOUTERIE JEAN GOSSELIN
LIONEL MORIN
PAQUET SPORTIF

Pharmacie ST-GEORGES Enrg.
POULIN et GRONDIN
SALON DU MEUBLE
SYNDICAT COOP L'ERABLE
TURCOTTE ELECTRIQUE

RAOUL ZAOR
GARAGE NATIONAL INC.
BIJOUTERIE EPHREM POULIN
CLICHE AUTO ST-GEORGES Inc.
G.-MIVILLE DECHENE

Combat par équipes en finale

Laissez out de côté dimanche après-midi afin de ne pas manquer d'assister au grand gala de lutte qui sera présenté à la Tour Catellier de St-Georges, à 2h 30 p.m.

Trois combats sont à l'affiche: une préliminaire de 20 minutes, une semi-finale et enfin, à la demande générale, une finale par équipes.

les supporteurs de Roger Vallée, qu'ils soient de St-Evariste, St-Ephrem, St-Georges, sont invités à venir le voir dans l'un de ses meilleurs combats qu'il puisse livrer à la Tour Catellier.

Le duo Leboeuf et Labrac peut paraître invincible quand on connaît leur façon d'agir dans l'arène, mais soyez sans

Marcel Ouimet a fait belle figure contre Leboeuf et il ne serait pas surprenant de revoir le Montréalais à l'oeuvre.

Bernier Fortin a livré un dur combat contre Don Lortie durant le spécial de 30 minutes; notre homme fort a gagné par disqualification sur Lortie, qui a eu beau protester contre la décision de l'arbitre, il s'en est même pris à Gilles Fortin, qui était au bas de l'arène.

Enfin, Butch Néron a usé de rudesse pour l'emporter sur Paul Teddy en 16.34 minutes.

L'ARPENTEUR...

(suite de la page 17)

gions en directions nord-sud, est-ouest. Cet ouvrage de cartographie servira de cadre à la photographie aérienne qui viendra compléter le travail, car l'arpenteur permettra à la photographie aérienne d'éviter les erreurs de photo.

Les conditions atmosphériques sont rigoureuses, et si le froid règne en maître, il a cette particularité d'être fort bien toléré à cause de l'absence d'humidité.

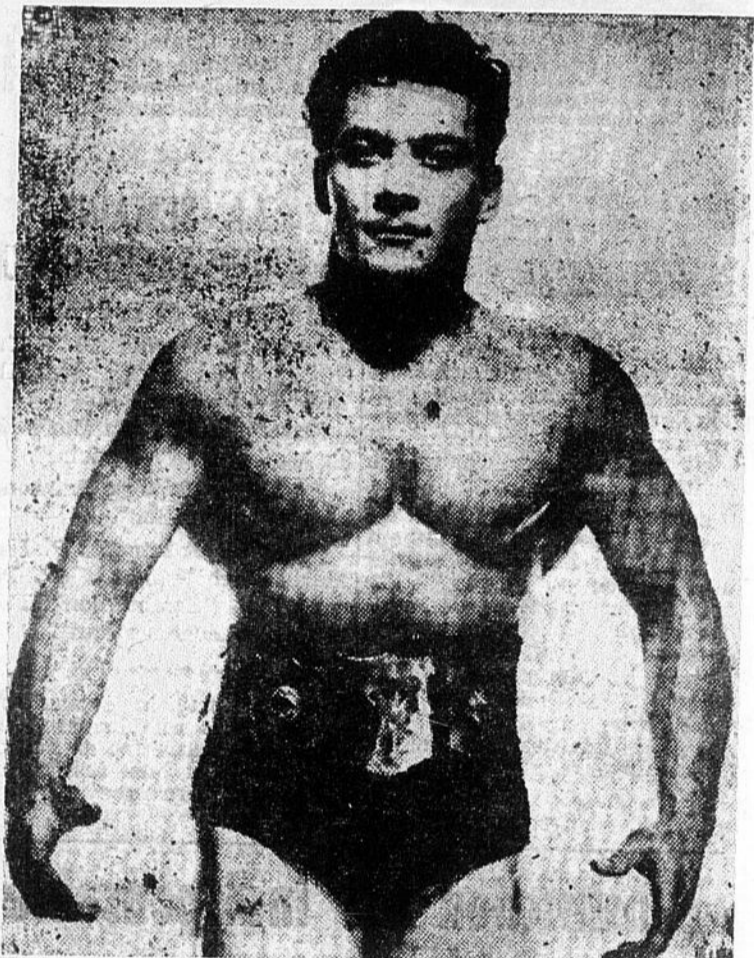
Quant au moyen de locomotion, on n'a encore trouvé rien de mieux que les chiens; et le transport par trains motorisés expérimenté par M. Castonguay s'est avéré une faillite.

En ce qui concerne la faune, il y a très peu d'animaux, car on est trop au nord; le poisson, fort peu incommodé par les amateurs, est cependant en abondance.

Les habitants de ces contrées, les Indiens, vivent dans un état de grande misère et on pourrait comparer cette vie de trafic avec les grandes sociétés de fourrures à celles des Gaspésiens du temps des Robins.

Sur la fin de sa causerie, le conférencier répond à une foule de questions qui montrent l'intérêt très vif des auditeurs.

Durant le souper, de charmantes dames vinrent vendre de magnifiques pommes au profit de l'hôpital; un comité d'accueil se forma sur-le-champ, dont la présidence échet à un rentier, le R/J.-N.-R. Desmarais. Il fit d'ailleurs fort bien



Au lever du rideau, le rusé Pat Lawrence, de Québec, rencontrera un nouveau venu, Georges Kirouac, d'Edmunston, Nouveau-Brunswick. Ce dernier est reconnu comme champion mi-lourd des provinces maritimes, et il ne détient pas ce titre seulement pour ses beaux yeux. Kirouac sait à qui il a affaire en Lawrence, aussi rusé qu'un renard. Il y a de l'action en perspective.

Le programme se continuera avec une semi-finale: une affaire entre Gilles Fortin, de St-Georges, et Don Lortie, de Montréal. Lors de sa première apparition dans la Beauce, Lortie avait laissé entendre qu'il ne ferait qu'une bouchée de Bernier Fortin, mais il s'est aperçu de quel bois se chauffe notre Beauceron. Lortie fut disqualifié par l'arbitre et dans un excès de colère, il s'est attaqué à Gilles Fortin qui, à ce moment-là, était hors de l'arène. Gilles Fortin n'est pas homme à se battre hors des câbles; c'est pourquoi il a demandé au promoteur Samson de le matcher avec Lortie afin de lui faire son règlement de compte.

Le clou de l'après-midi: la finale par équipes entre les exécrables Leboeuf et Labrac d'un côté et les populaires Bob Taylor et Roger Vallée de l'autre côté.

Il serait inutile ici de présenter ces quatre personnages, car tous les amateurs de lutte connaissent les qualités et manières de chacun.

Ce sera une lutte entre la science contre la rudesse. Tous

crainte, Vallée et Taylor sauront leur tenir tête.

Alors, dimanche après-midi, à la Tour Catellier de St-Georges-Ouest, trois combats au programme:

Préliminaire: Pat Lawrence vs Georges Kirouac (20 minutes).

Semi-finale: Gilles Fortin vs Don Lortie (45 minutes).

Finale par équipes: Roy Leboeuf et Constant Labrac vs Bob Taylor et Roger Vallée (2 de 3).

LAURENT FORTIN EST TOUJOURS CHAMPION

Le champion provincial et canadien des mi-lourds, Laurent Fortin, a affiché une très belle tenue pour garder ses titres qu'il défendait, dimanche dernier, contre Nature Boy Dupuis, à la Tour Catellier de St-Georges-Ouest.

La finale fut excitante au possible; Dupuis fut disqualifié par l'arbitre Maurice Bertrand dans la première chute, par suite des coups illégaux qu'il servait à Fortin. Puis, le champion livra combat pendant plusieurs minutes avant d'en finir avec Dupuis, toujours à l'aide de sa prolifique savate.

Dans la semi-finale, il y eut match nul entre Pirate Leboeuf et le remplaçant de Jacques Rougeau, Marcel Ouimet. Rougeau fut dans l'impossibilité d'apparaître, puisqu'il fut blessé lors d'un combat livré la veille à Montréal.

CHABOT, FORTIER & CIE

Comptables Agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT,
L.S.C. C.A.
JACQUES E. FORTIER
B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER,
B.A., L.S.C., C.A.
215, Boulevard Charest,
Suite 306, Québec, Tél. 5-5349
Cap-de-la-Madeleine
210, Toupin

Tél. 2-8154

LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE

Syndics Licenciés

111, Côte de la Montagne, - QUEBEC

thier, en voyage d'affaires à Québec, dernièrement.

—M. et Mme Lucien Pépin, de Sherbrooke, en promenade chez leurs parents.

—M. et Mme Wellie Baillargeon, M. et Mme Gérard Poirier, M. et Mme Gédéon Caron, ainsi que M. et Mme Aurèle Bourque, tous des Etats-Unis, en visite chez M. et Mme Napoléon Baillargeon.

—Mme Cléophas Drouin était de passage à Sherbrooke et Asbestos, pour visiter ses enfants, M. et Mme Albert Drouin et M. et Mme Josaphat Grenier.

—M. et Mme Donat Girouard, de Montréal, en résidence à St-Benoit.

—M. et Mme Lionel Roy sont allés résider à Thetford Mines pour quelque temps. A cette occasion, leurs parents et amis ont organisé une soirée à la salle "Au Bon Plaisir", qui remporta un franc succès. M. Roy a occupé la charge de beurrer à St-Benoit depuis seize ans.

SOIREE:

M. et Mme Wilfrid Giroux, du rang 6, organiseront une soirée au profit du Cercle des Fermières. Au cours de la veillée, il y eut partie de cartes. Il y avait belle assistance. Il y eut également goûter.

Les Fermières profitent de l'occasion pour remercier Mme W. Giroux, qui fait partie du Conseil.

SAINT-BENOIT

M. et Mme Armand Gonthier (Rita Giroux) annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Johanne, Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Rodrigue, de Kinerst Mills. Porteuse, Mme Louis Giroux, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Wilbrod Blais un fils, baptisé sous les prénoms de Jean-Paul, Claude, Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Blais. Porteuse, Mme Guy Blais, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Roméo Lachance une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Lucille, Parrain et marraine, Roger et Huguette Lachance, frère et soeur de l'enfant. Porteuse, Laurette Lachance, soeur de l'enfant.

Nos félicitations.

VA-ET-IENT:

M. et Mme Paul Roy, de Beloeil, et leur fillette, France, en visite à St-Benoit, chez Mme Vve Elzéar Roy et chez M. Napoléon Drouin.

—M. et Mme Lionel Gon-

les choses; tout comme l'ancêtre commun, Adam, chacun de ces messieurs succomba au charme combiné des dames et des pommes. Et si on peut compter les péchés au nombre de pommes, certains membres du Club se mirent un ou deux paniers sur la conscience. On s'imaginera facilement que la prune exhibée par le R/René Veilleux fit piètre figure auprès de ces autres fruits encore plus vermeils. Il faut souligner, enfin, que le maître de cérémonie fut durant le souper toute pétulance; on eut dit que son cerveau était plein de millions de petits coques fort spirituelles, du reste, et qui éclataient dans toutes les directions.

Le prochain souper aura lieu jeudi, le 22 novembre, à 6h 30, au Arnold Lodge.

le prochain souper aura lieu jeudi, le 22 novembre, à 6h 30, au Arnold Lodge.

le prochain souper aura lieu jeudi, le 22 novembre, à 6h 30, au Arnold Lodge.

McGILL

Tourist accommodations
MICHEL ALLARD, prop.

Centre des grands magasins

SERVICE BILINGUE

Terrain de stationnement gratuit. Faites vos réservations.

2070, McGill College Avenue
Tél. : PL. 0823 Montréal

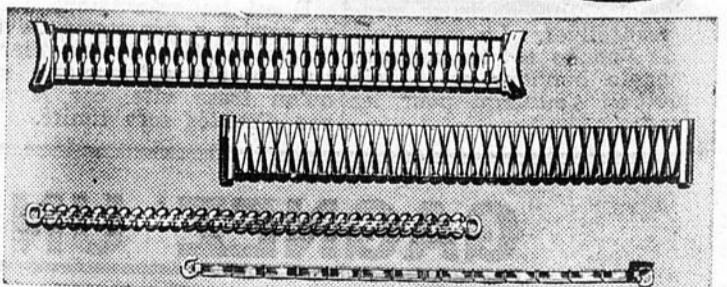
VOTRE VIEUX BRACELET DE MONTRE

(Sans égard à son âge et à sa condition)

VAUT \$ 5.00

en échange d'un nouveau et magnifique bracelet

TEMPS LIMITE



Appréciez l'échange offert:

Nouveau bracelet Kreislser, régulier... **10.95**

Votre ancien bracelet... **5.00**

Vous payez **5.95**

Nous voulons être certains que vous connaissez et appréciez KREISLER, le plus beau bracelet sur le marché. Nous vous offrons donc \$5.00 pour le bracelet que vous portez en échange de celui de votre choix parmi notre collection KREISLER. Venez profiter de cette offre immédiatement: c'est pour un temps limité.

Bijouterie Ephrem Poulin

1ère Avenue — VILLE ST-GEORGES — Tél. 249

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Par CAROL LANE
Conseillère De Voyage

Pendant l'hiver, la saison des cieux clairs et des champs blancs, n'oubliez jamais votre appareil de photos lorsque vous faites une promenade en automobile. Le paysage a une beauté spéciale à cette époque de l'année et vous aurez envie de garder un souvenir concret des plaisirs de votre famille et de vos amis.

Si vous voulez profiter au maximum de votre appareil pendant l'hiver, utilisez un garde-soleil. Avec ceci, vous pouvez attraper les effets subtiles de la lumière sur la surface de la neige et les contrastes dramatiques de l'hiver. Il faut aussi de la pose additionnelle pour empêcher les ombres d'obscurcir les détails intéressants d'une scène ou d'un visage.

Pour obtenir une impression tridimensionnelle, "encadrez" la vue que vous désirez photographier entre des arbres chargés de neige, ou regardez-la à travers les rameaux d'un pin tortu.

Veillez à ce que tous vos efforts ne soient pas ruinés par la manipulation maladroite de l'appareil ou du film même. Essayez sans délai tout flocon de neige qui tombe sur l'appareil. Enroulez le film lentement lorsqu'il fait froid, car il peut devenir raide et vous risquez de le déchirer ou d'abîmer le négatif avec de l'électricité statique. Il est recommandable de faire développer le film exposé le plus tôt possible.

Et à la maison, évitez de laisser l'appareil près d'un radiateur, si vous ne voulez pas que toutes vos belles scènes de neige deviennent boueuses!

SAINT-CYPRIEN

ACCIDENT :

M. Armand Gagnon a perdu la maîtrise de son véhicule, en revenant de Ste-Aurèle; il n'y eut aucun blessé, mais l'auto fut une perte complète.

NOS MALADES :

Mme Thomas Nadeau est présentement à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, où elle est sous observation, après avoir fait une chute sur des cailloux.

—Mme Louis Morissette est gravement malade chez sa fille, Mme Emile Fillion.

—M. Joseph Lapointe est aussi atteint d'une grave maladie; il est sous les soins du Dr Fontaine.

—M. Gilles Nadeau, de l'Ontario, employé du C.N.R., s'est fracturé une côte; il est le fils de M. Arthur Nadeau, de notre paroisse.

—M. René Pépin est hospitalisé pour intervention chirurgicale à l'hôpital St-Sacrement.

—Mme Georges Chabot, à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, pour intervention chirurgicale.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Montcalm Gilbert, en voyage d'affaires à St-Georges.

—M. Gaston Gagnon est retourné à son travail à North Bay.

—M. Patrice Côté, de la Marine, est en promenade d'un mois avant qu'il soit transféré à Montréal.

—M. Emilien Deblois est parti pour l'Ontario où son travail l'attend.

—Mme Pierre Deblois en visite chez Mme Raymond Chabot, à Charlesbourg.

—M. et Mme Adonia Lapointe et leurs enfants, à Ste-Anne-de-la-Pocatière, rendant visite à Sr Marie-Juliette, des Srs de la Charité, soeur de M. Lapointe.

—M. et Mme Gérard Audet, à Québec, par affaires, et visiteront en même temps M. et Mme Edgar Gilbert.

—M. et Mme Achille Faucher, à Sherbrooke, chez M. et Mme Pamphile Fortin.

—M. Claude Lessard, des Passes Dangereuses, passe quelques jours dans notre paroisse.

—M. Emilien Deblois, à Québec, chez sa soeur, Mme Raymond Chabot.

—M. et Mme Edgar Gilbert et leur fille, de St-Albert-le-Grand, chez M. et Mme Joseph Gilbert.

—M. et Mme Dompierre (Simone Therrien), de Québec, chez M. et Mme Joseph Therrien.

—Mlle Muguette Gilbert et ses frères, Lucas et Bertrand, de Montréal, chez leurs parents, M. et Mme Joseph Gilbert.

—M. Wilfrid St-Pierre réside maintenant dans sa nouvelle propriété, située à l'extrémité ouest du village.

—M. Arthur Nadeau a conduit sa mère, Mme Thomas Nadeau, à l'hôpital.

—M. et Mme Lorenzo Guay, de Lévis, à St-Cyprien à l'occasion du service anniversaire de Mme Arthur Nadeau.

—MM. Anselme, Pierre et Ernest Morisset, à Lewiston, visitant leur mère malade, Mme Ls Morissette.

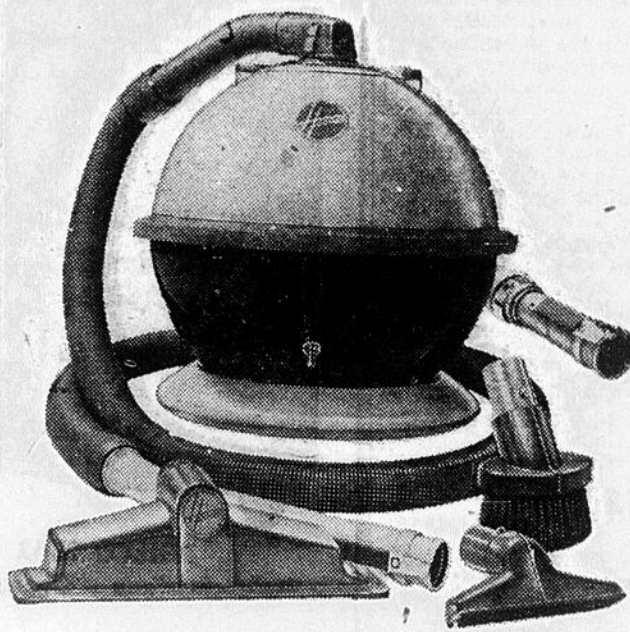
—Mlle Laurette Fortier, enseignante à Chicoutimi, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Stanislas Fortier.

—MM. Montcalm Gilbert, Adrien Fortier, Hervé Deblois et Camille Fortier, de Ste-Justine, de passage à St-Joseph d'Alma, par affaires.

LES UTILITES MODERNES ENRG.

RENE-GILLES GAMACHE, Prop.

456, 1ère Avenue — VILLE SAINT-GEORGES — Téléph. : 582



OFFRE
CETTE MAGNIFIQUE
BALAYEUSE
ELECTRIQUE
DE MARQUE RENOMMEE



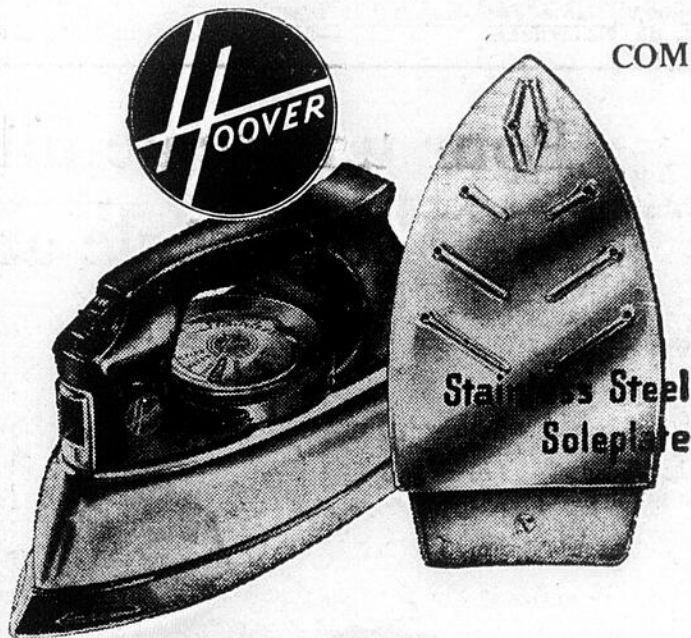
SUGGESTION POU S CADEAU DE NOËL

Cette nouvelle Hoover "Constellation" est à boyan exclusif et doublement extensible. Ceci facilite le nettoyage en vous permettant de nettoyer "plus loin". Jusque dans un cercle de 30 pieds, sans avoir à changer de place. Suction sur toute la largeur de la lance, à peigne et brosse flottante combinés. Elimine la saleté avec moins d'effort.

VALEUR REGULIERE \$124.50

SPECIAL 112.50

PLUS



COMME

CADEAU

ce magnifique

FER à VAPEUR

Valant régulièrement

\$24.00

ABSOLUMENT

GRATUIT

NE

MANQUEZ PAS

CETTE AUBAINE

SENSATIONNELLE!

**OFFRE EXCEPTIONNELLE
POUR UN TEMPS LIMITE**

CONDITIONS DE PAIEMENTS FACILES
SI DESIREES

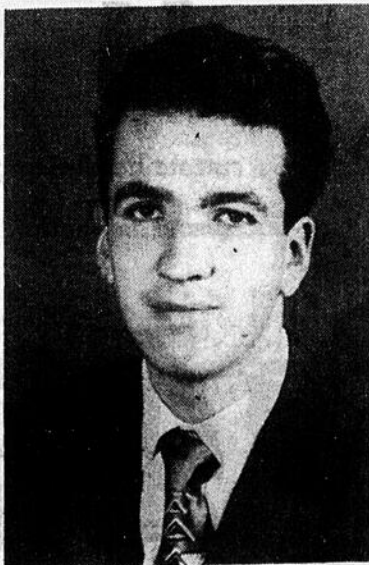
Nous nous spécialisons dans la réparation de toutes marques de balayeuses et polisseuses électriques.

Vous êtes assurés du service en achetant votre balayeuse chez nous.

**LES UTILITES MODERNES
ENRG.**

"Votre satisfaction... notre but"

456, 1ère Ave. - VILLE ST-GEORGES - Tél. 582



C'est

MONACAD

TONIQUE

Contre faiblesse, anémie, bronchite, perte d'appétit.

SIROP

Calmant, expectorant, efficace contre la toux et le rhume.

ONGUENT

Combat efficacement l'eczéma, la gale, les tartses, les brûlures et toutes affections bénignes de la peau. Recommandé pour les hémorroïdes.

LINIMENT

Nommé "Remède des ouvriers". Lotion à friction pour entorse, fatigue musculaire, rhumatisme.

Préparés par les

Pères Trappistes Acadiens
ROGERSVILLE - NORD
(N.B.)

AGENTS, distributeurs, vendeurs sont demandés. S'adresser à Rogersville-Nord, N.B.

Servez
Seagram

en toute

Confiance

Seagram's V.O. • Seagram's Golden Gin

SAINT-HONORE

NAISSANCES :

M. et Mme Auguste Bilodeau (Yvette Roy) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Mariène, Jocelyne. Parrain et marraine, M. Lionel Bilodeau et Mme Valérie Poulin, oncle et grand-mère de l'enfant.

—M. et Mme Anaclet Poulin (Emilienne St-Pierre) annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marguerite-Marie, Adrienne, Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Ls-Philippe Morin, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Lucien Gaboury (Germaine Couture) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Céline. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Rebiffe, de Montréal, oncle et tante de l'enfant, représentés par M. et Mme Edgar Gaboury. Nos félicitations.

SUCCES SCOLAIRES :

Résultats des concours du mois d'octobre à l'école No 10, dirigée par Mlle Lucille Vaillancourt, inst.

3e Année :	%
Francine Morissette	76.1
4e Année :	
Lucette Breton	70.6
5e Année :	
Noëlla Morissette	84.8
6e Année :	
Bertrand Roy	74.5
7e Année :	
Roger Demers	81.4

VA-ET-VIENT :

Mme Lucien Lessard, de Montréal, a passé une quinzaine chez M. et Mme Léo Gaboury.

—M. et Mme Georges Pelchat ont passé une huitaine à Huntingdon, chez M. et Mme Louis-Fortin, et à Montréal, chez M. et Mme Gérard Pelchat.

FEU M. G. BILODEAU :

Le 23 octobre, est décédé à Lewiston, Maine, M. Gustave Bilodeau, époux de Dame Berthe Lebel. Il était âgé de 60 ans et 7 mois.

Il laisse pour le pleurer : son épouse, Dame Gustave Bilodeau; trois filles, Mme Richard Asa Young (Gabrielle), de Portland, Maine, Georgette et Thérèse, de Lewiston, Maine; ses frères, MM. Joseph et Xavier Bilodeau, de St-Honoré, Philippe, de St-Damien, Pierre, de Waterville, Maine; ses soeurs, Mme Cyrille Beaulieu (M.-Anne), et Mme Jos. Lapointe (Orpha), de St-Honoré, et un grand nombre d'autres parents.

—M. et Mme Léopold Grégoire de Montréal, ont passé quelques jours chez M. et Mme Louis Grégoire.

—Mme Rémi Morin, de St-Hilaire de Dorset, Mme Narcisse Morin, de Mégantic, Mme Joseph Morin, de St-Ludger, Mme Delphis Faucher, de Valleyfield, ainsi que M. et Mme Jean Morin, de Sherbrooke, étaient de passage à St-Honoré à l'occasion des funérailles de Mme Omer Lacasse.

—M. Donald Bilodeau, c.a., de Montréal, en promenade pour un mois chez ses parents, M. et Mme Xavier Bilodeau.

—Mme J.-C. Beaulieu, M. et Mme Joseph Bilodeau, M. et Mme J.-A. Lapointe, M. et Mme Xavier Bilodeau sont allés à Lewiston, Maine, à l'occasion des funérailles de M. Gustave Bilodeau.

—Mme Raymond Mercier, de Sherbrooke, a passé quelques jours chez M. et Mme Georges Boutin.

—M. et Mme Joseph Beaudoin, de Drummondville, M. et Mme Martial Grégoire, de St-Méthode, étaient dimanche en visite chez M. et Mme Léo Gaboury.

NAISSANCE

Colette, Pierre et Nicole, enfants de M. et Mme Antonio Poulin (Marie-Paule Bégin), sont heureux d'annoncer la naissance d'une petite soeur, née le 30 octobre et baptisée le 1er novembre, sous le prénom de Céline. Parrain et marraine, M. et Mme Léonard Veilleux, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Onésime Poulin, grand-mère du bébé.

Nos félicitations.

SAINT-RENE

CERCLE DES FERMIERES :

Le 10 octobre dernier, avait lieu l'assemblée des Dames Fermières pour l'élection d'un nouveau bureau de direction : Présidente, Mme Léon Roy; vice-présidente, Mme Jean-Paul Roy; secrétaire, Mme Cléo Bourque; bibliothécaire, Mme Louis-P. Fortin; conseillères, Mme André Boutin, Mme Gérard Mercier et Mme Rosario Poulin.

—Mme Gilles Garneau a visité sa soeur, Mme Paul-Eugène Poulin, de Valleyfield.

Profitez de l'expérience de vos amis...

achetez **PHILCO 1957**

2 séries offertes

Diamond D.

Golden D.



PHILCO 2542
Style classique - Console 21"

Syntonisateur type "Golden Grid", qui coupe les interférences et la neige de moitié en comparaison avec des appareils ordinaires.

Pour une reproduction brillante du son et de l'image, achetez

PHILCO

Venez comparer vous-même la PHILCO '57

UN AUTRE PRODUIT GARANTI PAR LA REPUTATION DU MAGASIN

J.-A. GAGNE

1ère Avenue — VILLE SAINT-GEORGES - EST — Téléph. : 63
(en face du pont)

M. et Mme Rosario Giroux, à Valleyfield, tout dernièrement, visitant des amis, ainsi qu'à Beauharnois.

—M. et Mme Henri Giguère, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Lauréat Giguère, et chez M. et Mme Pierre Mercier.

—MM. Guy et Jean-Marc Ma-

thieu, de Valleyfield, en promenade chez M. et Mme Lucien Mathieu.

—M. et Mme Lionel Lemelin, de Valleyfield, de passage à St-René à l'occasion du décès de M. Adélaré Lemelin.

—M. l'abbé Emile Blais, de N.-D. de Lourdes, de passage à St-René.

—M. Jean-Guy Giroux, de Valleyfield, en promenade chez M. et Mme Rosario Giroux.

—M. et Mme Alexandre Trudel, de passage à St-René, à l'occasion du décès de M. Adélaré Lemelin.

—M. et Mme Gédéon Lepage, de Valleyfield, en promenade chez M. et Mme Albert Lepage.

Pour une seule fillette, pendant une seule année...

Tous ces vêtements... et il vous faudra peut-être remplacer certains d'entre eux, en acheter d'autres. Et que dire des dépenses occasionnées par les anniversaires de naissance; les visites chez le dentiste, l'achat d'une bicyclette? ... il n'est pas facile d'équilibrer le budget familial!

Mais il vous sera cependant possible de faire face à vos obligations si vous déposez, chaque mois, un montant fixe à votre compte d'épargne de la Banque Royale. Ainsi, vous pourrez acheter au fur et à mesure... payer comptant chaque fois que vous le voudrez... et profiter des aubaines!

Ouvrez donc un compte d'épargne à n'importe quelle succursale de la Banque Royale.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de St-Georges-Est C.-R. DUCHESNE, gérant

Succursale de Thetford Mines J.-J.-L. LAVOIE, gérant



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE René Marcoux

Tél. 4-8728
Edifice Guillemette
2ème étage Ch. 215
466, de la Couronne, Québec



CONSTIPATION

La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. **ROBOL**, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur. Une ou deux **ROBOL** ce soir — effet demain matin.

Robol

ESPRIT OUVERT, COEUR GÉNÉREUX

M. Gilles Bergeron, propriétaire de l'entreprise Bergeron & Fils, s'est fait le généreux donateur de toutes les pommes fournies dans les maisons d'enseignement et dans les usines à l'occasion de la Journée de la Pomme, organisée par le mouvement des Dames Patronesses au profit de l'hôpital Notre-Dame de Beauce. C'est un fait qui mérite d'être signalé tellement il a été posé en toute humilité.

Les Dames Patronesses, enthousiasmées par ce geste généreux, ont circulé dans les bureaux, banques, édifices publics, vendant des pommes.

Dans toute organisation, il est amusant d'étudier la réaction du public: les coeurs généreux s'ouvrent et les coeurs durs se referment.



Mais ce qui compte surtout, ce sont les résultats et ils ont été magnifiques. Je remercie M. Gilles Bergeron de cette grande libéralité qui lui est proverbiale. Il n'a pas donné en rechignant, mais en souriant et le geste qu'il a posé repose de toutes les mesquineries que parfois l'on rencontre dans la vie.

Je tiens aussi à remercier M. Roger Bolduc, rédacteur du "Progrès" et de "L'Eclaireur", pour l'annonce faite avec tant de finesse dans les journaux et aussi l'Imprimerie Moderne pour l'impression gratuite des pancartes.

Merci aux gérants de manufactures qui se sont montrés très généreux et aux membres du Club Richelieu qui nous ont fait très bon accueil lors de leur souper bi-mensuel.

Et que dire de toutes ces dames patronesses, âmes généreuses, qui ont donné une partie de leur journée de jeudi pour assurer le succès de cette entreprise charitable, activant la vente de ces fruits délicieux qui ont perdu notre mère Eve, mais redonné de la vie au mouvement des Dames Patronesses tout en aidant grandement notre hôpital.

Mme Rodolphe Maheux
Présidente.

CE JOUR-LÀ!

C'était un triste matin de novembre, il faisait froid et sombre comme dans les entrailles de la terre. Tout contribuait à mettre de la mélancolie, de la tristesse, du regret dans mon âme bouleversée par les événements.

C'était aussi le jour du Seigneur: fallait-il encore adorer et prier Dieu. Je suis donc allée prendre place dans le banc familial de notre somptueuse église.

Jamais comme ce jour-là, je n'avais trouvé notre temple si beau! Enrichi de plus d'une parures nouvelles, luxueux lustre en verre qui brillait comme un soleil radieux (c'est une trouvaille récupérée dans le coin des oubliettes et restaurée à la moderne; jadis, il était l'émerveillement de nos yeux d'enfants), puis le maître-autel était tout resplendissant et l'or était plus brillant encore sous les yeux de multiples luminaires, tout ça par l'ingéniosité et le temps donné à titre gracieux de notre dévoué curé et des marguilliers.

Tout à coup, je me rendis compte que c'était déjà la lecture de l'Evangile. Tout comme les autres, d'une prière distraite, je me signe le front, les lèvres et le coeur, et M. le curé était en chaire pour le prône, annonçant les décès, les messes de la semaine, fit quelques observations sur la charité chrétienne, invita les fidèles à donner généreusement pour la Fédération des Oeuvres — qui donne aux pauvres prête à Dieu, dit-il — et avant de retourner à la banquet, le digne pasteur annonça: "Mon-sieur l'Abbé va vous donner le

sermon". Au centre du sanctuaire, les deux hommes de Dieu se rencontrèrent en s'inclinant légèrement, et du haut de la chaire, on entendit: "In nomine Patrie, et Filii, et Spiritus sancti, Amen." — Mes frères, "Seigneur, sauvez-nous, nous périssons", tel était le texte de son sermon.

En termes précis et d'une voix chaude, il fit le tableau d'une âme chrétienne aux prises avec les difficultés tant morales que physique, et tourmentée par l'inquiétude.

Les tempêtes de la terreur causent dans les âmes des découragements, disait-il. Dieu envoie des épreuves et elles sont nombreuses parfois, elles troublent notre vie... c'est la maladie, un deuil qui vient faucher un être aimé, pertes d'argent, médisance, calomnie, inquiétudes morales qui assiegent notre vie. L'âme pieuse se demande pourquoi tant souffrir. C'est pour nous faire comprendre que c'est Dieu qui permet ces épreuves pour notre bien spirituel, pour que nous sachions nous humilier devant Lui et que nous sommes sur terre pour gagner notre ciel. Accepter l'épreuve, c'est déjà tère consolé, disait-il.

Au milieu des tempêtes de la vie, sachons reconnaître la volonté de Dieu pour recevoir, au soir de notre vie, la récompense du Ciel." Ainsi soit-il.

Et la messe continua avec le Credo, l'Offertoire, et à ce moment, j'ai observé le geste soutenu de l'oblation, une oraison muette prolongeait l'offrande. J'ai, moi aussi, placé sur la patène toutes mes demandes, priant la Divine Victime de bénir ceux qui m'ont toujours soutenue dans les mauvais jours.

Puis, ce fut la Communion et l'Evangile. Déjà, les fidèles (hélas!) quittèrent le lieu saint. Je suis demeurée encore quelque temps pour faire monter vers l'Eternel une dernière prière, un merci.

Quand je quittai l'église, déjà il n'y avait plus personne; l'orgue avait cessé de vibrer, les cierges ne brûlaient plus, mais la lampe du sanctuaire vacillait toujours, comme seule présence bien vivante.

Je partis l'âme légère, parce que consolée par le Divin Prisonnier d'Amour.

FLEUR de LYS
Ce 11 novembre '56,
Quai des Brumes.

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Lundi 19 novembre: Les infirmières feront la vaccination contre la tuberculose (BCG) des nouveau-nés à domicile et aux hôpitaux.

Mardi 20 nov.: **St-Marie**, de 2 heures à 3 heures, au Centre Récréatif, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi 21 nov.: **Vallée-Jonction**: de 2 heures à 3 heures, à l'ancienne salle des Chevaliers de Colomb, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Jeudi 22 nov.: **Beauceville**: De 2 heures à 3 heures, au bureau de l'Unité sanitaire, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Vendredi 23 nov.: **St-Elzéar**: Clinique dentaire.

Dr F. Guimont, D.P.H.
Médecin hygiéniste

SAINT-VICTOR

CARNET SOCIAL:

M. le Dr et Mme Roch Poulin, de Shawinigan, en visite chez M. et Mme Oram Poulin.
—Mlle Lucille Bernard, de

LINGERIE GENERALE COUPONS EN GROS

Marchands, colporteurs, jobbeurs, profitez de votre passage à Québec pour acheter dès maintenant votre stock pour l'automne et l'hiver. Choix complet, habits pour le travail, bas, sous-vêtements, marchandises à la verge et en coupons, chaussures, etc...

Demandez notre catalogue

La Cie Assh Inc.
812 St-Joseph - Est - Québec 2

A VOTRE SERVICE MADAME

Pour votre confort, voyez votre nouvelle représentante des fameuses brassières

SYMONE

faites sur mesures

St-Georges et Beauceville



Mme Maurice Houde

St-Georges — 100 - 20ème rue — Tél. 98
Beauceville — — — Tél. 372w

Québec, a passé une semaine dans sa famille.

—Le Lt-colonel Raoul Audet et Mme Audet, de Lévis, en promenade chez M. Odilon Lacoursière.

—M. et Mme Maurice Jacques, de Sainte-Hénédiène, chez Mme Charles Bernard.

—M. et Mme Paul-Eugène Roy, de Québec, chez Mme Dominique Roy et chez M. et Mme

Albert Mathieu.

—M. et Mme Gérard Lachance, de Thetford Mines, chez Mme Elzéar Ouellet.

—M. Louis Fortin, en vacances chez ses parents.

—Mlles Ann Lacoursière, Louise Boucher, Etienne et Emery Boucher, de Québec,

ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Joseph Boucher.

ENVISAGEZ l'avenir avec confiance...



L'AVIATION ROYALE DU CANADA

Une belle carrière vous attend dans le C.A.R.C.; comme officier navigant ou comme aérotechnicien dans les services techniques de l'aviation. Renseignez-vous... sur les merveilleuses possibilités d'entraînement et d'avancement... sur la solde... sur la pension à laquelle vous aurez droit.

Un officier d'orientation du C.A.R.C. vous renseignera ici même à



BUREAU DE RECRUTEMENT DU CARC

146, rue St-Jean, Québec, P. Q.
Faites-moi parvenir sans aucune obligation toutes les informations sur le CARC

NOM
ADRESSE
Rue Ville Cité
AGE INSTRUCTION

HOTEL DE VILLE
BEAUCEVILLE

HOTEL DE VILLE
ST-GEORGES

le 16 nov. 56
de 3 à 8 hres. p.m.

MARIAGE FORTIN - PAQUET



* Le 20 octobre, en l'église de St-Côme, était célébré le mariage de Mlle Géralda Fortin, fille de Mme Yve Wilfrid G. Fortin, de St-Côme, à M. Louis-René Paquet, fils de M. et Mme Joseph-A. Paquet, également de St-Côme. Meilleurs vœux de bonheur. (Studio Fortin, St-Côme)

SAINT-PROSPER

Le Conseil des tertiaires pour trois années vient d'être choisi. Voici les membres: Prieure, Mme Philippe Beaudoin; sous-prieur, M. Laurent Goulet; mai-

tresse des novices, Mme Alphonse Larochelle; secrétaire, Mme Paul Falardeau; trésorier, M. Gérard Bernard; responsable du bulletin "Le Lien", Mlle Alice Bilodeau; conseillères: Mmes H.-Louis Roy, Henri Loignon et Mlle Paule Falardeau.

A tous les quatrièmes dimanches du mois, a lieu leur réunion.

STATISTIQUES :

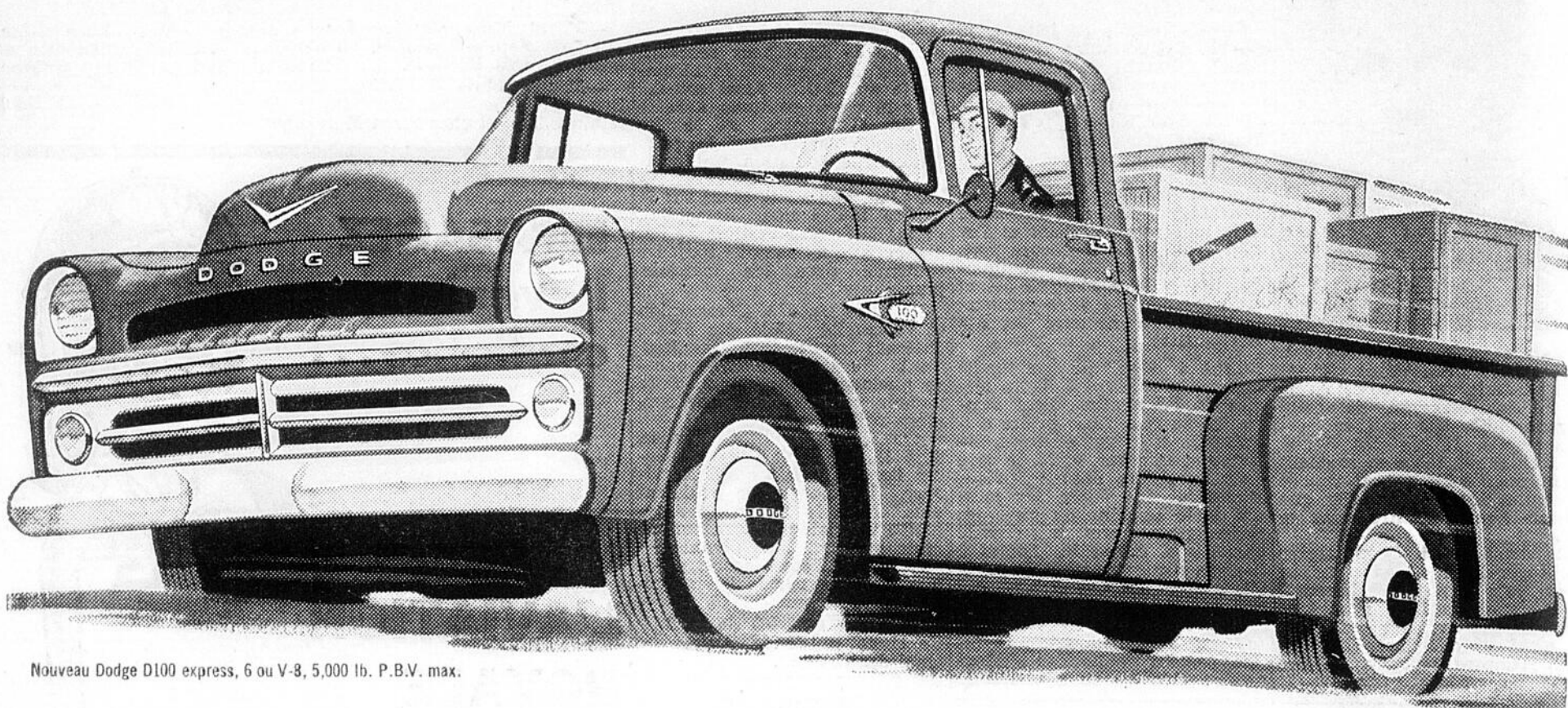
Statistiques paroissiales pour l'année 1956 : Population totale : 3,068. Familles : 601. Communiant : 2,295.

NAISSANCES :

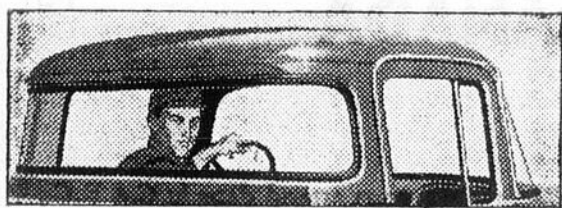
M. et Mme Alfred Goulet font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Hélène. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Goulet, de Drummondville. Porteuse, Mlle Ghislaine Goulet, soeur du bébé.

M. et Mme Antoine Lachance annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, Claire, Réjeanne. Parrain et marraine, M. et Mme Chs-Henri Giroux. Porteuse, Mlle Jeannine Lachance, soeur de l'enfant.

VOICI les camions 1957 de grand style LES DODGE À NOUVEAU MOTEUR V-8



Nouveau Dodge D100 express, 6 ou V-8, 5,000 lb. P.B.V. max.



Nouvelle fenêtre arrière enveloppante géante, disponible, pour une visibilité arrière panoramique, plus sûre. Accentue également le nouveau cachet d'élégance moderne des camions Dodge.

Autres nouveautés qui sont encore des raisons de préférer les Camions Dodge

- Nouveau style *élané*, pare-brise entièrement enveloppant, donnant une meilleure visibilité, une élégance plus frappante!
- Nouveaux phares capuchonnés soulignant la ligne moderne des camions Dodge 1957!
- Gros moteurs V-8 pour tous les modèles. Aussi 6 cylindres économiques, pour modèles de tonnage faible ou moyen.
- Capot Alligator exclusif à deux positions, s'ouvrant à 90 degrés pour donner plein accès au moteur!
- Cabines ultra-spacieuses, décorées intérieurement de nouvelles couleurs et de nouvelles garnitures. Nouveau dossier réglable et nouveau coussin pour le confort du conducteur.
- Transmission automatique à boutons-poussoirs éprouvée sur des millions de milles, disponible pour les modèles 1/2 tonne.
- Levier de frein manuel réglable sur tous les modèles. Le jeu du câble se règle de l'intérieur de la cabine.
- Nouvelles poignées de portes à traction avec verrous LifeGuard autoserrants.

Dodge présente une série entièrement nouvelle de camions au style *élané*... nouveaux moteurs V-8 à haute compression pour tous les modèles... nouveau confort, nouvelle sécurité... manabilité et sûreté accrues!

Dodge lance sur la route les camions les plus beaux et les plus modernes que l'on ait jamais construits! Leurs lignes splendides donneront un surcroît de prestige à votre maison!

Ces camions vous offrent cependant bien plus qu'une élégance toute nouvelle. Vous pouvez aujourd'hui obtenir un gros moteur V-8 à haute compression dans n'importe quel camion Dodge, et profiter quand même du rendement économique que vous recherchez!

Grâce à leurs chambres de combustion hémisphériques exclusives, les moteurs Power-Dome V-8 de Dodge brûlent plus complètement l'essence, ce qui réduit l'accumulation du carbone. Vous obtenez un rende-

ment maximum avec de l'essence ordinaire... ainsi que la réserve de puissance supplémentaire qu'offrent les V-8 les plus efficaces de l'industrie automobile.

Mais ce n'est pas encore là tout ce qu'il y a de nouveau. Du toit au plancher, les camions Dodge sont plus robustes, plus solides, et présentent des douzaines de nouveaux dispositifs qui vous épargnent du travail. Que vous ayez besoin d'un camion ou de vingt, votre dépositaire Dodge est en mesure de résoudre vos problèmes de transport. Consultez-le aujourd'hui même et vous comprendrez pourquoi les nouveaux camions Dodge, ultra-élégants, ultra-puissants, n'ont pas de rivaux cette année!

CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED

Les camions de choix pour tous vos travaux de transport

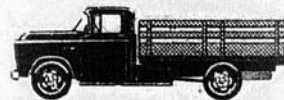
CAMIONS DODGE

de **STYLE ÉLANÉ**

DE 1/2 TONNE À 65,000 LB. P.B.C.



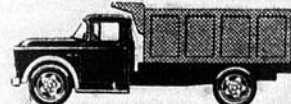
Nouveau Dodge D100 à panneaux, 6 ou V-8, 5,000 lb. P.B.V. max.



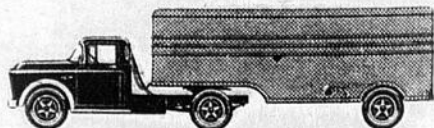
Nouveau Dodge D300 avec carrosserie à ridelles, 6 ou V-8, 8,800 lb. P.B.V. max.



Nouveau Dodge D400 avec carrosserie pour livraison du lait, 6 ou V-8, 15,000 lb. P.B.V. max.



Nouveau Dodge D500 avec carrosserie à bascule, 6 ou V-8, 17,000 lb. P.B.V. max.



Nouveau Dodge D700 V-8, tracteur et remorque, jusqu'à 45,000 lb. P.B.C.

RODOLPHE POULIN INC.
St-Georges de Beauce

Vachon Automobile Enrg.
La Guadeloupe

GAGNEZ UN VOYAGE A NEW YORK

ACHETEZ CHEZ LES MARCHANDS DE ST-GEORGES INSCRITS AU

Carnaval du Commerce de la Chambre de Commerce des Jeunes

AUBERGE ST-GEORGES
CHEZ JULIENNE Enrg
CHARLES DOYON
EPICERIE THIBAudeau
J.-A. GAGNE

ROLAND DALLAIRE
GARAGE J.-W. MORIN
BIJOUTERIE JEAN GOSSELIN
LIONEL MORIN
PAQUET SPORTIF

Pharmacie ST-GEORGES Enrg.
POULIN et GRONDIN
SALON DU MEUBLE
SYNDICAT COOP L'ERABLE
TURCOTTE ELECTRIQUE

RAOUL ZAOR
GARAGE NATIONAL INC.
BIJOUTERIE EPHREM POULIN
CLICHE AUTO ST-GEORGES Inc.
G.-MIVILLE DECHENE

FERNANDE CHIOCCHIO

Avec le premier concert de la tournée de Fernande Chiocchio, de Jacqueline Richard et Jean Doyon, s'ouvrait pour notre Centre de la Beauce la quatrième saison artistique des Jeunesses Musicales. Ce concert de "Musique et Poésie" fut très goûté et bien apprécié par la plupart des Jeunesses Musicales si l'on en juge par les applaudissements chaleureux qui ont suivi l'interprétation de chacune des pièces.

Avant de passer aux commentaires que nous ont fournis certains auditeurs, lisons plutôt les impressions d'un jeune, qui nous montrent bien la valeur du mouvement J.M.C. Beaucoup d'autres ont endossé son témoignage: "...De tous les concerts donnés à notre Centre, franchement, ce fut le plus beau et celui qui m'a le mieux capté. Je ne saurais trop dire pourquoi. C'est probablement qu'à la longue les concerts ont produit chez moi un changement assez remarquable, de sorte qu'à ce concert je fus à même de goûter et d'apprécier ce qui, auparavant, me passait par-dessus la tête."

Nous n'avons jamais douté de l'utilité et de l'efficacité des J.M.C., mais le mouvement reçoit là la récompense de ses efforts et l'encourage à ne pas laisser la voie entreprise. Voici donc quelques impressions cueillies ici et là, au hasard de celles que nous avons reçues:

"Ce qui m'a charmé, c'est l'air communicatif, sans pédanterie, de Fernande Chiocchio..."

"L'artiste, sous une robe bigarrée, sous une chevelure platinée, cachait un très grand talent et une grande simplicité..."

"F. Chiocchio possède en réalité et en potentialité un riche trésor; on remarque déjà une très grande maîtrise et contrôle de la voix..."

"Elle possède un art personnel..."

"Elle a interprété certains passages avec une maîtrise vraiment extraordinaire et enviable, surtout dans le "Phidylé" de Duparc."

"Elle a compris le sens des J.M.C. qui est tout d'abord l'enseignement de la belle musique."

"Vraiment, elle est une cantatrice hors-pair et une gloire pour notre monde musical canadien."

"Nous ne serons pas surpris de ses succès futurs; son présent en est garant."

"Jean Doyon est un jeune, plein de talent, qui possède une voix riche et pleine."

"Il aurait pu faire davantage; avouons que son rôle n'était pas facile; toutefois, il aurait gagné à donner plus de vie, plus d'expression dans la narration de certains poèmes."

Il a cependant réussi, et ce n'est pas peu dire, à créer une atmosphère, une ambiance qui nous disposait à goûter, tantôt le poème, tantôt la musique adaptée au poème, et plus souvent encore les deux à la fois. Duparc, Fauré et Debussy, voilà des maîtres de la chanson française qui ont su faire une adaptation parfaite de la poésie à la musique.

"J. Doyon avait une magnifique diction, ce qui permettait de bien comprendre la poésie et conséquemment les chansons."

"Jacqueline Richard savait unir le piano à la voix, la guider, l'enrichir. Elle faisait chanter son instrument si bien qu'il aurait été presque superflu d'avoir un ensemble orchestral."

"Comme lors de son premier concert à St-Georges, elle mon-

tre une dextérité manuelle peu ordinaire et une souplesse consommée."

"Sa respiration... musicale était parfaitement synchronisée avec celle de la cantatrice; les deux artistes se complétaient dans l'unité, dans l'harmonie la plus merveilleuse."

Voilà les impressions qui nous sont parvenues. Elles sont un hommage pour les artistes eux-mêmes qui, à mon avis, le méritent sincèrement. C'est aussi un hommage pour le mouvement J.M.C. qui sait bien nous présenter nos artistes. Ce concert, par sa qualité, nous laisse beaucoup espérer pour les suivants. Il ne me reste qu'à vous donner rendez-vous pour notre prochain concert du 13 décembre prochain où nous aurons le plaisir d'entendre Marie-Claire Jamet, harpiste, et son époux, Christian Lardé, flûtiste.

N.B.: Le concert de Charles Magnan, pianiste, qui devait avoir lieu le 15 novembre, est remis à 1957.

La Chambre des communes compte 265 sièges. Les provinces maritimes en détiennent 33, Québec 75, l'Ontario 85, les provinces des Prairies 48, la Colombie-Britannique 22 et les Territoires du Nord-Ouest 2.

SYMPATHIES AU PEUPLE HONGROIS

Les directeurs du Conseil de la Vie française, réunis en session mensuelle, ont adopté une résolution de sympathie à l'endroit du peuple hongrois et des Canadiens d'origine hongroise. Ils formulent le vœu que cette fière nation soit libérée prochainement du joug soviétique.

Ils ont délégué madame Reine Malouin au troisième Congrès de la fédération féminine franco-américaine. Le congrès a lieu à Springfield, Mass., du 9 au 11 novembre. Il groupe des délégués de nombreuses sociétés féminines franco-américaines en Nouvelle-Angleterre.

Ils ont aussi décidé la publication d'une brochure et d'un dépliant sur le Conseil de la Vie française. Ces publications sont destinées à faire connaître davantage le Conseil, surtout à l'approche du Congrès de la refrancisation qui marquera le vingtième anniversaire du Conseil, en juin 1957.

Mgr P.-E. GOSSELIN, p.d.
Secrétaire général

PREMIERE LISTE

GARAGES FERMES LE SAMEDI APRES-MIDI

Le département des pièces et le service fermés

Le département des ventes d'automobile ouvert

POUR L'ACCOMMODATION DE LA CLIENTELE, CES GARAGES SERONT OUVERTS LE

VENDREDI SOIR JUSQU'A 10 HEURES

Au moment d'aller sous presse, nous n'avons pu retracer tous les propriétaires de garages. Nous espérons compléter cette liste la semaine prochaine.

GARAGE NATIONAL INC. RANCOURT RADIATEUR Garage Poulin & Pouliot déb.

GARAGE J.-W. MORIN Ltée Garage Fernando Veilleux Garage B. & G. Rancourt "

Cliche Auto St-Georges Inc. Garage Gilbert & Fils Garage Armand Poulin "

GARAGE S. REDMOND Garage R. Goulet débosseur Garage J.-M. Grégoire "

A partir du 16 novembre, ouverture vendredi soir jusqu'à 10 heures et fermeture samedi à midi.

United Auto Parts Ltd

ST-GEORGES

MARCEL ST-HILAIRE, président

Beauce Auto Accessoires

LIMITEE

178, 2ème avenue

St-Georges-Est

Tél. 34

DERNIERE ETAPE!

GRANDE VENTE DE FAILLITE

DU MAGASIN
LES NOUVEAUTES PARISIENNES Enr.
ST-GEORGES

Commencant demain matin à 9 hrs

A l'occasion de cette dernière étape, la nouvelle Administration vous offre les plus formidables aubaines encore jamais vues dans la Beauce dont voici quelques exemples :

40 à 60% de REDUCTION
sur tout le stock de faillite



NOUS SOMMES HEUREUX D'ANNONCER PAR LA MEME OCCASION L'ARRIVEE DES NOUVELLES MARCHANDISES POUR LES FETES SUR LESQUELLES NOUS CONSENTONS UN RABAIS DE 20 A 30%. ROBES JONATHAN LOGAN ET TEENA PAGE.

300 Robes nouvelles val. rég. \$15.00 pour **3.99**

Manteaux d'automne val. rég. \$59.50 pour **19.95**

Lingerie 20% de réduction

Complets 2 pantalons, nouveaux tons char-
 coal. Val. : \$59.95. Pour **\$19.95**

Paletots automne-hiver, 100 % laine, fini
 velours. Ton charcoal. Val. : \$59.50. Pour **\$19.95**

Chemises de fantaisie ou blanches. Val. :
 \$4.95. Pour **\$ 1.99**

Sous-vêtements Penman's, 71 combinai-
 sons. Val. : \$4.50. Pour **\$ 2.99**

**Rabais de 50% sur un vaste choix de
 somptueuses fourrures**

Satisfaction garantie ou argent remis

EN FOULE DEMAIN MATIN AU

NOUVEAUTES PARISIENNES

ST-GEORGES



1ère QUALITÉ